

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

Budget du Ministère de l'Agriculture pour
l'année budgétaire 1969.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2

TABLEAUX DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	6
Section II — Recherche scientifique	16
Titre II. — Dépenses extraordinaires	22
Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	22
Section II. — Recherche scientifique	24
Titre IV. — Section particulière	26

PROGRAMMES JUSTIFICATIFS.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	33
Section II — Recherche scientifique	86
Titre II. — Dépenses extraordinaires	102
Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	102
Section II — Recherche scientifique	110
Titre IV. — Section particulière	113
Tableaux des dépenses de personnel	125

LES ANNEXES PARAÎTRONT ULTÉRIEUREMENT.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

Begroting van het Ministerie van Landbouw voor
het begrotingsjaar 1969.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABELLEN.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	7
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek	17
Titel II. — Buitengewone uitgaven	23
Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	23
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek	25
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	27

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA'S.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	33
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek	86
Titel II. — Buitengewone uitgaven	102
Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	102
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek	110
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	113
Tabellen van de personeelsuitgaven	125

DE BIJLAGEN ZULLEN LATERS VERSCHIJNEN.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1969 afférentes au Ministère de l'Agriculture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 8.157.740.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 15.000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre de l'Agriculture.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à transférer si nécessaire l'allocation prévue aux fins précitées de la section I à la section II et vice-versa.

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Landbouw zijn kredieten geopend die de som van 8.157.740.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 15.000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag door de Minister van Landbouw bepaald wordt.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige, belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd de toelage, ingeschreven voor hogervernoemde doeleinden indien nodig, over te schrijven van sectie I naar sectie II en vice-versa.

ART. 4.

Le Roi peut, en cas de besoin, opérer des transferts entre les crédits prévus à l'article 11.03 de la section I et ceux du même article de la section II.

ART. 5.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 12.10, section I, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

ART. 6.

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par les articles 12.40, 12.61 et 12.70, section II, le Ministre de l'Agriculture est autorisé à disposer des crédits de ces articles par avances de fonds ou ouvertures de crédits.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les dépenses inscrites aux articles 12.40, 12.61 et 12.70 — section II — précités. Les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

ART. 7.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

TITRE II.**DEPENSES EXTRAORDINAIRES.****ART. 8.**

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 801.443.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 9.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 683.449.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 4.

De Koning mag, zo nodig, overschrijvingen verrichten tussen de kredieten uitgetrokken op het artikel 11.03, sectie I en die van hetzelfde artikel van sectie II.

ART. 5.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 12.10, sectie I uitgetrokken krediet, bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledingsfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

ART. 6.

Ten einde het onderzoekprogramma, gedekt door de artikelen 12.40, 12.61 en 12.70, sectie II, uit te voeren, wordt de Minister van Landbouw ertoe gemachtigd over de kredieten op die artikelen te beschikken door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen.

Bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de uitgaven ingeschreven op de hogervermelde artikelen 12.40, 12.61 en 12.70 — sectie II. De contracten afgesloten met de werkgroepen mogen in de toekenning van provisionele stortingen voorzien.

ART. 7.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL II.**BUITENGEWONE UITGAVEN.****ART. 8.**

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 801.443.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

ART. 9.

Ordonnanceringskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen, zijn geopend ten belope van 683.449.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 10.145.114.000 francs pour les recettes et à 10.179.397.000 francs pour les dépenses.

ART. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

CH. HÉGER.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 10.145.114.000 frank voor de ontvangsten en op 10.179.397.000 frank voor de uitgaven.

ART. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

CH. HÉGER.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	850
11.02	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.737
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les primes de l'assurance « soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires Etrangères et les dépenses des années antérieures afférentes à ces primes)	434.283
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	8.562
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV. — Section particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	914
11.06	Remboursement à la S.N.C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche Maritime	70
Total pour le § 1		446.416

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, y compris les membres du Conseil Supérieur de l'Agriculture. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. Frais d'analyses (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	7.553
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Timbres fiscaux. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	9.968
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) Publications par le département. — Dépenses de consommation spécifiques pour laboratoires de l'Etat	13.998
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	2.097
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	5.150
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	140
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	201
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	700

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

835	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
1.585 (25)	1.308	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere jaren in verband met deze premies).	11.03
408.941 (18) 8.494	394.135 (736) 8.805 (758)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
914	914	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op Titel IV. — Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
62	60	Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.	11.06
420.831 (43)	405.647 (1.494)	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7.768	7.139	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen inbegrepen de leden van de Hoge Landbouwwaad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten (met inbegrip van uitgaven van vroegere jaren).	12.01
10.342	11.387 (4)	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Fiscale zegels. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
12.432	11.457 (165)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-graphische installaties). — Publikaties door het Departement. — Specifieke consumptieuitgaven voor Rijksontledingslaboratoria.	12.03
2.055	1.942	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
5.482 (7) 146	5.007	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
	125	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
196	186	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
687	600	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		35.100
12.11	Dépenses de formation professionnelle		142
12.12	Autres menues dépenses d'administration. — Frais de représentation et de réception. — Frais résultant de la collation de décorations		250
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		17.200
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement etc.)		1.000
12.20	Démonstrations : Agriculture : essais démonstratifs sur cultures agricoles. Inspection ménagère agricole : essais démonstratifs à l'intention des fermières. Démonstrations horticoles. Améliorations de plantes. Protection des végétaux et génie rural : essais démonstratifs. Divers		4.285
12.21	Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière. Essais de construction des chemins		525
12.22	Formation professionnelle en agriculture : Dépenses de toute nature relatives aux cours, conférences et journées d'études organisés par le Ministère de l'Agriculture (y compris celles des années précédentes). Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers		3.000
12.23	Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques. — Réalisation de diapositives et achat de copies de films.		600
12.24	Participation du Département à des foires, concours et expositions		250
12.25	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits, matériel et dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'observation et d'avertissements. Lutte contre le rat musqué		4.400
12.26	Frais de confection ou achat de cartes de vocation de terres agricoles et horticoles		500
12.27	Frais occasionnés par la tenue de congrès et réunions de groupes de travail internationaux (pour mémoire)		—
12.28	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non-navigables		40.000
12.30	Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux sur l'amélioration des races. — Achat de médailles et objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine Internationale de l'Agriculture)		500
12.31	Dépenses de toutes natures relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux		12.480
12.32	Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux		43.612

(*) Transféré de l'art. 43.20. Chap. III. — Section I.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
33.812	35.510	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
142	(2) 75	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
250	182	Andere kleine bestuursuitgaven. — Representatie- en receptiekosten. — Uitgaven voortspruitend uit de toekenning van eretekens.	12.12
16.703	—	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
2.120	646	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
4.150	3.929	Demonstraties : Landbouw : demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwhuishoudkundige inspectie : demonstratieproeven ten gunste van de boerinnen. — Tuinbouwdemonstratieproeven. — Verbetering van planten. — Plantenbescherming en boerderijbouwkunde : demonstratieproeven. — Allerlei.	12.20
525	586	Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegenaanleg.	12.21
2.700	2.473	Beroepsvorming op landbouwgebied : Uitgaven van alle aard in verband met de kursussen, voordrachten en studiedagen ingericht door het Ministerie van Landbouw (inbegrepen deze der vorige jaren). — Tussenkost in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen.	12.22
700	499	Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen. — Verwezenlijken van diapositieven en aankoop van kopieën van films.	12.23
260	225	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.	12.24
4.850 (5)	4.400	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Begassing. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de observatie- en waarschuwingsposten. — Bestrijding van de muskusrat.	12.25
500	479	Onkosten voor het vervaardigen of aankopen van vacatiekaarten voor land- en tuinbouwgronden.	12.26
130	—	Onkosten veroorzaakt door het houden van Congressen en vergaderingen door de internationale werkgroepen (pro memorie)	12.27
— (*)	— (*)	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.	12.28
5.000	521	Huur van hallen en lokalen nodig voor het inrichten van nationale prijskampen voor de verbetering van de rassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de Algemene Veeprijskampen (Internationale Landbouwweek).	12.30
12.500 (4)	7.238	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de strijd tegen de besmettelijke ziekten bij de dieren.	12.31
44.150 (51)	43.000 (1.613)	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van dieren.	12.32

(*) Overgebracht van artikel 43.20, Hoofdstuk IV. — Sectie I.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.51	Propagande et activité en faveur des objectifs de la F.A.O.		5
12.52	Propagande en faveur de la coopération agricole		5
12.53	Propagande en faveur de la normalisation des fruits et des légumes au marché intérieur. (Exécution des règlements n° 158 et 159 de la C.E.E.)		400
12.54	Achat de matériel spécial et frais techniques pour le service de la pêche maritime		60
12.60	Dépenses de toutes natures en rapport avec : a) l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales b) l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales c) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général		40.150
12.61	Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante sur la conservation de la nature dans le cadre de l'année européenne de conservation de la nature en 1970		200
12.80	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques		1.032
Total pour le § 2.			245.503
Total pour le Chapitre I.			691.919

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises :

32.10	Cotisation à l'Association belge de droit rural	10
32.20	Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, à la Société Centrale d'Agriculture et à d'autres Sociétés d'intérêt agricole	1.695
32.21	Subventions aux associations horticoles	650
32.22	Subventions pour jardins d'essais	4.175
32.23	Subsides pour des concours et pour des expositions à caractère didactique. Objets d'art et objets utiles destinés aux concours agricoles, horticoles et ménagers agricoles.	350
32.24	Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes	400
32.25	Analyses pédologiques et/ou analyses d'eau d'aspersion destinées aux cultures agricoles et horticoles	1.900
32.26	Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles	6.780
32.30	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cuniole. — Subventions aux Unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsides aux sociétés d'apiculture. — Subsides pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation des concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc	140.000
32.31	Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles	600
32.32	Subside à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang	1.000
32.33	Subvention au Comité Belge de la Fédération Internationale de Laiterie	20
32.34	Subventions aux Fédérations de lutte contre les maladies du bétail.	73.374

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
5	5	Propaganda en activiteit ten voordele van de doelstellingen van de F.A.O.	12.51
100	—	Propaganda voor de landbouwcoöperatie	12.52
600	200	Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnen-landse markt (Uitvoering van de reglementen nrs 158 en 159 van de E.E.G.).	12.53
60	60	Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst van de Zeevisserij.	12.54
		Uitgaven van alle aard in verband met :	
		a) het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domeinbossen.	12.60
39.230	36.799	b) het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten.	
		c) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.	
—	—	Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling over natuurbescherming in het raam van het europees jaar voor natuurbescherming in 1970.	12.61
1.050	538	Mecanografische berekenings- en opnemingswerken	12.80
208.645 (67)	175.208 (1.784)	Totaal voor § 2.	
629.476 (110)	580.855 (3.278)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven :

10	10	Bijdrage aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht.	32.10
		Toelage aan de Provinciale Landbouwkamers en -Maatschappijen, aan het Centraal Agrarisch Vennootschap en andere maatschappijen met landbouwbelangen.	32.20
1.695 (800)	1.695		
650	600	Toelagen aan de Tuinbouwverenigingen	32.21
4.300	4.075	Toelagen voor proeftuinen	32.22
		Toelagen voor prijskampen en voor tentoonstellingen met didactisch karakter.	32.23
400	380	— Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor de landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige prijskampen.	
400	800 (136)	Tussenkost in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten	32.24
2.000	1.888	Bodemkundige ontledingen en/of ontledingen van beregeningswater, bestemd voor land- en tuinbouwteelten.	32.25
6.780	6.600	Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.	32.26
		Toelagen en premiiën toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden-, varkens-, geiten-, schapen-, pluimvee- en konijnenrassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens.	32.30
127.689	137.689		
600 (600)	572	Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven.	32.31
1.000	1.000	Toelage aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en half-bloedpaarden.	32.32
20	20	Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie	32.33
70.000	73.500	Toelagen aan de Verbonden voor Veeziektenbestrijding	32.34

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
32.35	Subsides aux Comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries		20.463
32.50	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche		690
32.51	Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson		850
32.52	Subvention à la station de contrôle des semences à Heverlee		75
32.53	Aide financière à la pêche maritime (pour mémoire)		—
32.54	Subvention à l'A.S.B.L. « Visserstehuis De Bolle » à Ostende (pour mémoire)		—
32.55	Subvention à l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (A.R. du 10 novembre 1967). (Crédit à mettre à la disposition de l'O.B.E.A. par décision du Ministre de l'Agriculture)		16.097
32.60	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse et aux associations s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général		865
	Transferts de revenus aux ménages.		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés quelle que soit l'année budgétaire à laquelle ils se rapportent		500
33.20	Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants		2.300
33.50	Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime		1.700
	Transferts de revenus à l'étranger.		
34.80	Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) à Rome		20.300
34.81	Cotisations à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger		841
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.20	Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux y compris la charge de financement de ces dépenses. Dépenses à supporter par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour sa collaboration avec le Ministère des Travaux Publics en vue de la confection des plans de secteur		166.959
	(La part d'intervention de l'Etat dans les Dépenses des Comités de remembrement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux années ultérieures la partie non liquidée au 31 décembre du crédit prévu au présent article).		
41.21	Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture. Essais en rapport avec la liste des races agricoles et horticoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues		11.683
41.30	Subsides pour le contrôle du commerce du beurre. (Crédits à verser à l'Office National du Lait et de ses Dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture)		6.000
41.31	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (crédits à verser à l'Office National du Lait et de ses Dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture)		20.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
19.753 (32)	18.689	Toelagen aan de Provinciale Comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.	32.35
690	700	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.	32.50
850	750 (200)	Toelage aan de propagandavereniging voor visverbruik	32.51
75	75	Toelage aan het Zaadonderzoeklaboratorium te Heverlee	32.52
—	9.500	Financiële steun aan de zeevisserij (pro memorie)	32.53
—	300	Toelage aan de V.Z.W. «Visserstehuis De Bolle» te Oostende (pro memorie)	32.54
—	—	Toelage aan de belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967). (Krediet ter beschikking te stellen van de B.D.B.L. bij beslissing van de Minister van Landbouw.)	32.55
740	710	Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht en aan verenigingen welke zich bezig houden met het beheer van natuurreservaten en met het natuurbehoud in het algemeen.	32.60
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
475	73	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden, welke ook het begrotingsjaar zij waarop ze betrekking hebben.	33.01
2.000	1.792	Toekenning van een vergoeding van sociale promotie aan de landbouwers en hun helpers.	33.20
1.691 (9)	1.787	Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepjongens ter zeevisserij .	33.50
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
20.300	17.900	Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.) te Rome.	34.80
660	580	Bijdragen aan/of aandeel in de werkingskosten van de onderscheiden internationale organisaties in het buitenland.	34.81
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
154.144	153.700 (7.000)	Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven. — Uitgaven te dragen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, voor haar medewerking met het Ministerie van Openbare Werken met het oog op het opmaken van gewestplannen. (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. — De Minister van Landbouw is er toe gemachtigd het op 31 december niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende jaren over te dragen.)	41.20
11.852	11.845	Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw : Proeven in verband met de Land- en Tuinbouwrasen en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen.	41.21
7.244	11.985	Toelagen voor de controle op de handel in boter. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).	41.30
21.000	24.465	Toelagen bestemd voor het aanmoedigen van het melkverbruik. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).	41.31

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
41.50	Crédits à mettre partiellement à la disposition de l'Office Nationale des Débouchés agricoles et horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture : Promotion des débouchés des produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'Etranger		32.180
41.51	Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture :		
	1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage.	25.000	
	2. Subvention à la culture du lin	30.000	
	3. Subsidés à des organismes inter-coopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles	1.000	
	4. Crédit mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'Agriculture, notamment dans le cadre du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.). Le Ministre détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles	2.500	
	5. Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.)	2.300.000	
	6. Primes à la production des dérivés du lait y compris les frais administratifs y afférents (pour mémoire)	—	
			2.358.500
41.52	Exécution de la loi créant un Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture (crédit à mettre à la disposition de l'Institut National de Crédit Agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)		35.000
41.53	Crédit à verser à l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles (O.N.D.A.H.) en vue de combler son déficit budgétaire (sur décision du Ministre de l'Agriculture)		11.040
41.54	Subvention au profit du Fonds agricole en vue de lui permettre de faire face en 1969 au financement de la politique agricole commune de la C.E.E. pour ce qui concerne les mesures appliquées sur le territoire belge		3.693.000
41.55	Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un fonds d'investissement agricole		475.000
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43.20	Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de 1 ^{re} catégorie (y compris les dépenses des années antérieures) (pour mémoire)		— (*)
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.20	Subvention à l'enseignement postsecondaire agricole, horticole, ménager agricole, et se rapportant à l'élevage sous ses diverses formes, y compris l'enseignement postsecondaire par correspondance		13.000
Total pour le Chapitre III.			7.118.197

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises :

51.30	Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine	169.100
-------	--	---------

(*) Transféré à l'article 12.28, § 2, section I.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw: Bevordering van de Afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten.	41.50
35.040 (245)	31.423 (103)		
		Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw:	41.51
25.000	25.000	1. Compensatietoelage voor de vermindering van de taks op het slachten.	
25.000	15.000	2. Toelage aan de Vlasteelt.	
1.000	—	3. Toelagen aan de inter-coöperatieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten.	
		4. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister van Landbouw ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van Landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.). De Minister bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatstussenkomst bij elk van die verrichtingen.	
2.000	2.000	5. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.).	
1.300.000	600.000	6. Premieën aan de produktie van melkderivaten met inbegrip van de desbetreffende administratieve kosten. (pro memorie).	
70.000 (5.161)	371.235		
		Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw (Krediet ter beschikking te stellen van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet bij beslissing van de Minister van Landbouw).	41.52
33.000	35.000		
		Krediet te storten aan de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) met het oog op het delgen van zijn budgettaire deficit (bij beslissing van de Minister van Landbouw).	41.53
11.040	8.200		
		Toelage ten gunste van het Landbouwfonds ten einde het in de mogelijkheid te stellen in 1969 het hoofd te bieden aan de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de E.E.G. voor wat betreft de maatregelen toegepast op het Belgische grondgebied.	41.54
2.984.900	525.000 (550.000)		
420.000	367.000	Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een landbouwinvesteringsfonds.	41.55
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën:	
		Staatsaandeel bij toepassing van de wet van 15 maart 1950 in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van eerste categorie (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere jaren) (pro memorie).	43.20
22.500	14.090		
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
		Toelagen aan het naschools landbouw-, tuinbouw-, landbouwhuishoud- en vee- teeltonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.	44.20
13.000 (22)	10.317 (17)		
5.399.498 (6.869)	2.487.945 (557.456)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven:

Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelgijng van materieel. — Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspestaarden.

103.650
(2)

42.518
(7)

(*) Overgebracht naar artikel 12.28, § 2, Sectie I.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
51.50	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche		300
	Transferts de capitaux à l'étranger :		
53.31	Dépenses relatives à la quote-part de la Belgique dans la lutte contre la fièvre aphteuse entreprise dans le cadre de la Communauté Economique Européenne (C.E.E.) (pour mémoire)		—
	Total pour le Chapitre IV.		169.400
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		4.000
74.03	Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		2.729
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		495
	Total pour le Chapitre V.		7.224
	Total pour la Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit		7.986.740

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	160.991
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	795
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV - Section particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	1.119
	Total pour le § 1.	162.905

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	555
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	8.094

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
282 (18)	500	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen.	51.50
		Vermogensoverdrachten aan het buitenland :	
—	— (11.855)	Uitgaven ingevolge het aandeel van België in de strijd tegen het mond- en klauwzeer, ondernomen in het kader van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.) (pro memorie).	53.31
103.932 (20)	43.018 (11.862)	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENS- GOEDEREN.			
4.231	2.820 (43)	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
3.181	2.032	Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
357	—	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
7.769	4.852 (43)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
6.140.675 (6.999)	3.116.670 (572.639)	Totaal voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

119.436	136.437 (239)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
774	720	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
869	818	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op Titel IV. — Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
151.079	137.975 (239)	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

543	482	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
7.606 (146)	8.061	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		38.758
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		8.146
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		805
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		400
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		168
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		2.480
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-Employeur dans le prix des abonnements sociaux)		2.632
12.11	Dépenses de formation professionnelle		215
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		1.508
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables. (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		315
12.40	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés		50.800
12.41	Participation à des foires, concours et expositions		250
12.60	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendael : Création et entretien des champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien		1.855
12.61	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents en matière forestière		1.200
12.70	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole		27.195
Total pour le § 2.			145.376
Total pour le Chapitre I.			308.281

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

32.40	Subventions aux stations de recherches libres	1.250
32.41	Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique	20
32.42	Indemnisation des pertes subies lors des recherches	200

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
34.088	33.229	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
7.446 (35)	7.438	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
787	750	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
392	382	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
164	155	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
2.400 (19)	2.397	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
2.416	2.650	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
215	200	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
820	—	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
315	300	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
50.800	46.937	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.	12.40
250	250	Deelname aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen	12.41
1.885	1.765	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal. — Aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor het personeel, het materieel en de produkten voor proefnemingen en onderhoud.	12.60
1.050	1.000	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw.	12.61
25.835	24.831 (58)	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.	12.70
137.012 (200)	130.827 (58)	Totaal voor § 2.	
288.091 (200)	268.802 (297)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven :

1.250	1.036	Toelagen aan vrije proefstations	32.40
20	10	Toelage aan de «Société Royale de Botanique de Belgique»	32.41
200	200	Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen	32.42

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	Transferts de revenus à l'étranger.		
34.81	Cotisation à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger		724
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
41.40	Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche scientifique dans l'industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches		135.315
	Total pour le Chapitre III.		137.509
	CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.		
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		1.100
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		22.610
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		1.500
	Total pour le Chapitre V.		25.210
	Total pour la Section II. — Recherche Scientifique.		471.000
	Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires.		8.457.740

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
670	516	Bijdragen aan of aandeel in de werkingskosten van de onderscheiden internationale organisaties in het buitenland.	34.81
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
—	—	Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	41.40
2.140	1.762	Totaal voor Hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENS- GOEDEREN.	
1.097	1.079	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
22.625 (175)	22.800	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
1.000	1.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
24.722 (175)	24.879	Totaal voor Hoofdstuk V.	
314.953 (375)	295.443 (297)	Totaal voor Sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
6.455.628 (7.374)	3.412.113 (572.936)	Totaal voor Titel I. — Gewone Uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vastleggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

SECTION I.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT.

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions
publiques sans caractère d'entreprise.

61.20	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne) Crédits à mettre à la disposition de la S.N.P.P.T., par décision du Ministre de l'Agriculture, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.	147.327	56.427	182.481	248.318
-------	--	---------	--------	---------	---------

Transferts de capitaux aux Communes
et aux Provinces.

63.20	Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux, soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux. — Dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non-navigables, les polders et les wateringues : 1. Electrification 2. Voirie et hydraulique agricole	3.218 246.806	— 86.223	— 297.789	— 414.940
63.60	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers	14.075	1.925	10.150	20.565
Totaux pour le Chapitre III . . .		411.426	144.575	490.420	683.823

CHAPITRE IV. — INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

71.60	Acquisitions : a) Forêts, dunes et terrains domaniaux. — Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts). Quote-part de l'Etat dans l'acquisition des forêts indivises : b) Réserves naturelles. c) Noues, terrains pour frayères, etc.	14.055	25.945	25.360	31.695
-------	---	--------	--------	--------	--------

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1967 — <i>Ordonnancementen 1967</i>	Autorisations 1968 — <i>Machtigingen 1968</i>		Autorisations nouvelles 1969 — <i>Nieuwe machtigingen 1969</i>		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i>	Crédits adaptés 1968 — <i>Aangepaste kredieten 1968</i>			
7	8	9	10	11	12

SECTIE I.

**EIGENLIJK
MINISTERIE VAN LANDBOUW.****HOOFDSTUK III. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.****Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.**

				Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkost van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom).	61.20
104.405	81.342	207.892	248.266	Kredieten ter beschikking te stellen van de N.M.K.L., bij beslissing van de Minister van Landbouw, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.	

Vermogensoverdrachten aan de Gemeenten en de Provinciën.

				Toelagen aan de ondergeschikte machten ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken. — Uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen:	63.20
5.427	905	6.000	4.000	1. Electrificatie.	
240.000	60.010	203.700	288.700	2. Wegenis en landelijke waterdienst.	

13.226	8.240	15.000	16.000	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van bosbouwkundige werken.	63.60
--------	-------	--------	--------	--	-------

363.058	150.497	432.592	556.966	Totalen voor Hoofdstuk III.	
---------	---------	---------	---------	------------------------------------	--

HOOFDSTUK IV. — DIRECTE INVESTERINGEN.**Aankoop van gronden en gebouwen.**

				Verwervingen:	71.60
				a) Domeinbossen, duinen en gronden. — Verwervingen van onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen). — Aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen.	
19.400	47.249	32.680	30.000	b) Natuurreservaten.	
				c) Killen, gronden voor paaiplassen, enz.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vastleggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

Routes, travaux hydrauliques et autres.

73.30	Travaux de construction d'une station de test avicole. — Construction et aménagement des stations expérimentales porcines en province. — Construction et aménagement des stations de test pour taureaux reproducteurs en province	13.418	5.282	26.850	29.217
73.60	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport : a) avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales; b) avec l'aménagement des réserves naturelles domaniales	24.076	7.524	19.950	27.637
Totaux pour le Chapitre IV . . .		51.549	38.751	72.160	88.549

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Opérations internes.

03.50	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention des agents des services extérieurs	—	—	—	36
Totaux pour le Chapitre VI . . .		—	—	—	36
TOTAUX POUR LA SECTION I		462.975	183.326	562.580	772.408

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE IV. — INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

71.40	Achat d'immeubles pour les centres de recherches agronomiques	6.294	709	4.550	5.501
-------	---	-------	-----	-------	-------

Routes, travaux hydrauliques et autres.

73.40	Travaux pour les centres, instituts et laboratoires de Recherche scientifique. — Jardin Botanique de l'Etat et Institut national de recherches vétérinaires : aménagement des installations	25.203	5.797	19.570	26.534
Totaux pour le Chapitre IV . . .		31.494	6.506	24.120	32.035
TOTAUX POUR LA SECTION II . . .		31.494	6.506	24.120	32.035

TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE		494.469	189.832	586.700	804.443
---	--	---------	---------	---------	---------

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnance- ments 1967 — <i>Ordonnance- ringen 1967</i> 7	Autorisations 1968 — <i>Machtigingen 1968</i>		Autorisations nouvelles 1969 — <i>Nieuwe machtigingen 1969</i> 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i> 8	Crédits adaptés 1968 — <i>Aangepaste kredieten 1968</i> 9			

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

14.198	20.416	12.700	33.000	Constructie pluimveestation. — Constructie en inrichting varkensproefstations in de provincies. — Constructie en inrichting teststations voor voorttelende stieren.	73.30
25.853	10.133	26.075	29.595	Investeringsuitgaven van alle aard in verband met : a) de vermeerdering van de productie en het inkomen der domeinbossen; b) de inrichting van domaniale natuurreservaten.	73.60
59.451	77.798	71.455	92.595	Totalen voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.**Interne verrichtingen.**

70	—	—	36	Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten.	03.50
70	—	—	36	Totalen voor Hoofdstuk VI.	
422.579	228.295	504.047	649.597	TOTALEN VOOR SECTIE I.	

SECTIE II.**WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.****HOOFDSTUK IV. — DIRECTE INVESTERINGEN.****Aankoop van gronden en gebouwen.**

6.812	9.673	—	4.943	Aankoop van onroerende goederen voor de Centra voor landbouwkundig onderzoek.	71.40
-------	-------	---	-------	---	-------

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

33.308	11.499	15.192	28.909	Werken voor de centra, instituten en laboratoria voor Wetenschappelijk Onderzoek. — Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : geschiktmaking van de installaties.	73.40
40.120	21.172	15.192	33.852	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
40.120	21.172	15.192	33.852	TOTALEN VOOR SECTIE II.	

462.699	249.467	519.239	683.449	TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN LAND-BOUW.	
---------	---------	---------	---------	---	--

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	------------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE II.

Fonds de remploi de crédits budgétaires.

630	1	C	Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie :		
			<i>Soldes</i>	176	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			non patrimoniales		194
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre II	176	194

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

660	1	A	Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, etc.) (Loi du 26 juillet 1952) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			non patrimoniales		2.200
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
660	2	B	Fonds agricole (Loi du 29 juillet 1955) :		
			<i>Soldes</i>	74.082	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (articles 41.51 et 41.54 du budget ordinaire)	6.051.500	
			— particulières :		
			non patrimoniales	4.057.000	
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		10.108.500
660	3	C	Fonds piscicole (Loi du 1 ^{er} juillet 1954) :		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden en hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen : 630 1 C

262 Saldo's.

Ontvangsten :

— Bijzondere :
niet-patrimoniale.

Uitgaven :

108 niet-patrimoniale.

108 262 **Totalen voor Hoofdstuk II.**

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

Wettelijke voorafnemings op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, enz.) (Wet van 26 juli 1952) : 660 1 A

— Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere :
niet-patrimoniale.

Uitgaven :

2.200 niet-patrimoniale.

Landbouwfonds (Wet van 29 juli 1955) : 660 2 B

39.082 Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (artikelen 41.51 en 41.54 van de gewone begroting) 6.051.500
— bijzondere :
niet-patrimoniale 4.057.000

Uitgaven :

10.143.500 niet-patrimoniale.

Visserijfonds (Wet van 1 juli 1954) : 660 3 C

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Soldes</i>	8.841	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		14.128
			<i>Dépenses :</i>		
			1) non patrimoniales	13.375	
			2) patrimoniales	150	
660	4	A	Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Mariemont (Loi du 1 ^{er} mars 1954) :		
			<i>Soldes</i>	150	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		26
			<i>Dépenses :</i>		
660	5	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Agriculture, par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965), au profit de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		20.000
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre III . . .	83.073	10.144.854
			Totaux pour la Section I . . .	83.249	10.145.048

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT
SOU MIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

700	1	C	Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (Loi du 29 avril 1929) :		
			<i>Soldes</i>	610	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
	9.444	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniaie.			
		Uitgaven :			
13.525		1) niet-patrimoniaie	13.375		
		2) patrimoniaie	150		
		Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont (Wet van 1 maart 1954) :	660	4	A
	176	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniaie.			
—		Uitgaven.			
		Sommen ter beschikking van de Minister van Landbouw gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uit- geschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965), ten behoeve van het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.) :	660	5	A
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniaie.			
		Uitgaven :			
20.000		niet-patrimoniaie.			
10.179.225	48.702	Totalen voor Hoofdstuk III.			
10.179.333	48.964	Totalen voor Sectie I.			

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE
BEHEERSREGELN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (Wet van 29 april 1929) :

1 C

612 Saldo's.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	------------------------	---------	---	--

Recettes :— particulières :
non patrimoniales

66

Dépenses :

non patrimoniales

Totaux pour le Chapitre I . . .

610

66

Totaux pour la Section II . . .

610

66

Totaux pour le Titre IV. — Section particulière . . .

83.859

10.145.114

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1968.

Par le Roi :

BAUDOUIN.

Le Ministre de l'Agriculture,

CH. HÉGER.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

Ontvangsten :— bijzondere :
niet-patrimoniale.*Uitgaven :*

niet-patrimoniale.

64		
64	612	Totalen voor Hoofdstuk I.
64	612	Totalen voor Sectie II.
10.179.397	49.576	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 september 1968.

Van Koningswege :

BOUDEWIJN.

De Minister van Landbouw,

CH. HÉGER.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

NOTE JUSTIFICATIVE

à l'appui du projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1969.

ART. 2 du projet de loi.

Les montants prévus aux budgets de 1967 et de 1968 sont respectivement de 4.000.000 de francs et 10.000 francs.

L'augmentation du montant maximum de 4 à 6 millions et de 10.000 à 15.000 francs par créance est demandée par l'Administration des Eaux et Forêts ($\pm$ 80 comptables extraordinaires — Chefs de Cantonement) et par le Comptable extraordinaire de l'Administration centrale du Département.

Elle est justifiée :

a) par l'augmentation du coût des produits, des services et des salaires;

b) par le nombre de plus en plus grand de créances à payer sur avances de fonds (téléphone, eau, gaz et électricité, petites réparations et travaux d'entretien pour les services extérieurs, missions à l'étranger, frais de réception, service social, etc. pour l'Administration Centrale).

c) par la nécessité pour les comptables extraordinaires de conserver, entre le moment de la justification des fonds utilisés et la réception des fonds demandés, une marge permettant le paiement des dépenses courantes.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1969.

ART. 2 van het wetsontwerp.

De bedragen voorzien in de begrotingen van 1967 en 1968 zijn respectievelijk 4.000.000 frank en 10.000 frank.

De verhoging van het maximumbedrag van 4 tot 6 miljoen en van 10.000 frank tot 15.000 frank per schuldvordering wordt gevraagd door het Bestuur van Waters en Bossen ($\pm$ 80 buitengewone rekenplichtigen — Kantonnementsoversten) en door de buitengewone rekenplichtige van het Hoofdbestuur van het departement.

Zij is verantwoord :

a) door de stijging van de prijs der produkten, van de diensten en van de lonen;

b) door het steeds stijgend aantal schuldvorderingen te betalen op fondsenvoorschotten (telefoon, water, gas, elektriciteit, kleine reparaties en onderhoudswerken voor de buitendiensten, zendingen in het buitenland, receptiekosten, sociale dienst, enz., voor het hoofdbestuur).

c) door de noodzakelijkheid voor de buitengewone rekenplichtigen om, tussen het ogenblik van de rechtvaardiging der gebruikte fondsen en de ontvangst der gevraagde gelden, een marge te behouden welke de betaling van de lopende uitgaven toelaat.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****TITRE I.****DEPENSES ORDINAIRES.****SECTION I.****Ministère de l'Agriculture proprement dit.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.****ART. 11.01. *Traitement et frais de représentation du Ministre.******Classification économique :***

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	600.000	600.000	350.000
Index	150.000	135.000	—
Indemnité	100.000	100.000	75.000
Total	850.000	835.000	425.000

Augmentation de 15.000 francs : hausse de l'index.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

	1969	1968	1967
	1.737.000	1.585.000 (25.000)	1.308.000
<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	1.610.000	1.495.000	1.237.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	(—)	(—)	(—)
— retenues sécurité sociale	(29.000)	(23.000)	(47.000)

Décomposition :

Traitements barémiques . . .	520.000	508.000 (25.000)	501.000
Promotions de grade et augmentations barémiques . . .			
Majoration index			
Indemnités de Cabinet	705.000	680.000	630.000
Indemnités de licenciement . . .	—	—	—
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet	83.000	55.000	55.000
Allocations de foyer et de résidence	4.000	5.000	5.000
Majoration index	328.000	247.000	46.000

Totaux	1.640.000	1.495.000 (25.000)	1.237.000
-------------------------	------------------	------------------------------	------------------

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****SECTIE I.****Eigenlijk Ministerie van Landbouw.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.****§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.****ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.******Economische classificatie :***

111 Eigenlijk loon. Indexcijfer. Toelage.

Totaal.

Vermeerdering van 15.000 frank : verhoging van het indexcijfer.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

	1969	1968	1967
	1.737.000	1.585.000 (25.000)	1.308.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon. waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Verhoging index.	
Kabinetsvergoedingen.	
Afdankingsvergoedingen.	
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en van de Kabinetschef.	
Haard- en standplaatstoelagen.	
Verhoging index.	

Totalen.

	1969	1968	1967	
112 Allocations directes :	—	—	—	112 Directe toelagen :
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	18.000	13.000	12.000	Verlofgeld.
Allocations familiales . . .	—	—	—	Kinderbijslagen.
Totaux	18.000	13.000	12.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . .	79.000	77.000	59.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1.737.000	1.585.000	1.308.000	Algemene totalen.
		(25.000)		

Augmentation 152.000 francs : index.

Vermeerdering 152.000 frank : index.

ART. 11.03. — *rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères et les dépenses des années antérieures afférentes à ces primes).

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen alsook de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere jaren in verband met deze premies).

	1969	1968	1967
	—	—	—
	434.283.000	408.911.000	394.135.000
		(18.000)	(736.000)

La subdivision par administration est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per administratie is opgenomen in de uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . .	368.603.000	349.850.000	335.437.000
dont :		(18.000)	(736.000)
— retenue veuves et orphelins	(23.196.000)	(19.858.000)	(20.170.000)
— retenues sécurité sociale .	(8.700.000)	(7.916.000)	(7.800.000)

111 Eigenlijk loon, waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

*Décomposition :**Samenstelling :*

Traitements barémiques . . .	265.911.000	268.551.000	267.361.000
		(18.000)	(736.000)
Programmation sociale	11.171.000	—	—
Promotions de grade et augmentations barémiques . .	6.610.000	6.730.000	13.761.000
Recrutements dans la limite des cadres	11.063.000	7.524.000	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—6.397.000	—3.755.000	—3.389.000
Majoration index	67.846.000	58.868.000	46.147.000
Allocations pour fonctions supérieures	2.122.000	2.010.000	1.813.000

Baremabezoldigingen.
Sociale programmatic.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

	1969	1968	1967	
Allocations de foyer et de résidence	7.716.000	7.844.000	8.203.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2.561.000	2.078.000	1.541.000	Verhoging index.
Totaux	368.603.000	349.850.000	335.137.000	Totalen.
		(18.000)	(736.000)	
112 Allocations directes	56.295.000	49.887.000	51.010.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	15.921.000	12.345.000	12.216.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	36.606.000	35.137.000	33.619.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	709.000	674.000	686.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	61.000	101.000	62.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail	325.000	325.000	285.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2.673.000	1.305.000	4.142.000	Verhoging index.
Totaux	56.295.000	49.887.000	51.010.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	9.385.000	9.204.000	7.688.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	434.283.000	408.941.000	394.135.000	Algemene totalen.
		(18.000)	(736.000)	

ART. 11.01. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit :				111 Eigenlijk loon :
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc.	3.480.000	3.354.000	3.819.000	Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën, enz.
			(758.000)	
Indemnités de poste des attachés agricoles	5.082.000	5.140.000	4.986.000	Postvergoedingen der landbouwattachés.
Totaux	8.562.000	8.494.000	8.805.000	Totalen.
			(758.000)	

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations. — Besturen						Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Diergenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	
a) Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc. — <i>Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën, enz.</i>	796.000	668.000	180.000	75.000	1.746.000	15.000	3.480.000
b) Indemnités de poste des attachés agricoles. — <i>Postvergoedingen der landbouwattachés</i>	—	—	—	5.082.000	—	—	5.082.000
Totaux. — Totalen	796.000	668.000	180.000	5.157.000	1.746.000	15.000	8.562.000

Augmentation : 68.000 francs.

Indemnités d'interim.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section Particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

Vernieerdering : 68.000 frank.

Interimvergoedingen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

Classification économique :

	1969	1968	1967
115 Salaire en nature	914.000	914.000	914.000
Crédit inchangé.			
a) Interventions individuelles :			
1. à fonds perdus F	633.000		
2. récupérables	90.000		
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres	20.000		
c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.	12.000		
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux	68.000		
e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours	68.000		
f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux	23.000		
Total . . . F	914.000		

ART. 11.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche maritime.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
115 Salaire en nature	70.000	62.000	60.000

Le Service de la Pêche maritime a été transféré par arrêté royal du 17 février 1953 du Ministère des Communications au Département de l'Agriculture. Le personnel de ce Service a gardé l'avantage des coupons gratuits sur le réseau des chemins de fer belges.

Augmentation de 8.000 francs.

A partir du deuxième trimestre 1967 le subside demandé a été augmenté de 2.000 francs (15.500 francs au lieu de 13.500 francs), de sorte que le subside annuel se monte, depuis lors, à 15.500 francs $\times$ 4 = 62.000 francs.

Afin de ne pas devoir élaborer éventuellement une nouvelle augmentation en 1969, suite à la hausse du

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
115 Loon in natura.			
Onveranderd krediet.			
a) Individuele tussenkomsten :			
1. niet terugvorderbare F	633.000		
2. terugvorderbare	90.000		
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen	20.000		
c) Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refters, enz	12.000		
d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	68.000		
e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten	68.000		
f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen	23.000		
Totaal . . . F	914.000		

ART. 11.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan de personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
115 Loon in natura.			

De Dienst voor de Zeevisserij werd bij koninklijk besluit van 17 februari 1953 van het Ministerie van Verkeerswezen naar het Departement van Landbouw overgeheveld. Het personeel van deze Dienst heeft het genot van kosteloze reisbiljetten op de Belgische spoorwegen behouden.

Vernieerdering : 8.000 frank.

Met ingang van het tweede kwartaal 1967 werd de gevraagde bijdrage verhoogd met 2.000 frank (15.500 frank i.p.v. 13.500 frank) zodat de totale jaarlijkse bijdrage sindsdien 15.500 frank $\times$ 4 = 62.000 frank bedraagt.

Om op de eventualiteit van een nieuwe verhoging in 1969 van de huidige kostprijs voorbereid te zijn,

prix d'achat actuel, un crédit de 70.000 francs est prévu pour 1969.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat y compris les membres du Conseil Supérieur de l'Agriculture. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. Frais d'analyses (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

wordt voor 1969 een krediet van 70.000 frank voorzien.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, inbegrepen de leden van de Hoge Landbouwwaad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten (met inbegrip van uitgaven van vroegere jaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	7.553.000	7.768.000	7.139.000	121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations. — Besturen						Totaux
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totalen
a) Honoraires des avocats et avoués. — Erelonen van advokaten en pleitbezor- gers	120.000	—	—	—	—	—	120.000
b) Frais de procédure, débours, dédom- magements, frais de poursuite, frais de justice, etc. — <i>Proceskosten, uitgaven, vergoedingen, vervolgingskosten, ge- rechtskosten, enz.</i>	100.000	—	—	—	—	—	100.000
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat y compris les membres du Conseil Supérieur de l'Agric- ulture. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijks- diensten behorende personen inbegre- pen de leden van de Hoge Landbouw- raad</i>	—	222.000	1.650.000	115.000	54.000	130.000	2.171.000
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration — Frais d'analyses. — Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen — <i>Ontledings- kosten</i>	10.000	—	100.000	210.000	1.000	—	321.000
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris ceux des postes d'avertisse- ments et les observateurs des postes d'avertissements. — <i>Betaling van de andere prestaties van derden, deze van de waarschuwingsposten en de waarne- mers van de waarschuwingsposten in- begrepen</i>	1.560.000	189.000	75.000	2.125.000	—	—	3.949.000
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants et aux vétérinaires de con- trôle. — <i>Vergoedingen voor plaatsver- vangende controlediergeneeskundige in- specteurs en controleveeartsen</i>	—	—	892.000	—	—	—	892.000
Totaux. — Totalen	1.790.000	411.000	2.717.000	2.450.000	55.000	130.000	7.553.000

Réduction : 215.000 francs.

| Vermindering : 215.000 frank.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Timbres fiscaux. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Fiskale zegels. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	9.968.000	10.342.000	11.387.000 (4.000)	121 Algemene werkingskosten.

Réduction : 374.000 francs.

Vermindering : 374.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations. — Besturen						Totaux
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totalen
a) Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i>	18.000	40.000	9.000	97.000	17.000	20.000	201.000
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i>	165.000	437.000	145.000	456.000	110.000	165.000	1.478.000
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	10.000	15.000	20.000	191.000	5.000	10.000	251.000
d) Téléphone, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	500.000	1.070.000	3.050.000	1.031.000	1.436.000	290.000	7.377.000
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	75.000	60.000	10.000	58.000	35.000	5.000	243.000
f) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	20.000	30.000	8.000	105.000	15.000	5.000	183.000
g) Timbres fiscaux. — <i>Fiskale zegels</i>	1.000	3.000	1.000	228.000	1.000	1.000	235.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	789.000	1.655.000	3.243.000	2.166.000	1.619.000	496.000	9.968.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achats de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département. Dépenses de consommation spécifiques pour laboratoires de l'Etat.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement. Specifieke consumptieuitgaven voor Rijksontledingslaboratoria.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	13.998.000	12.432.000	11.457.000 (165.000)	121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations. — Besturen						Totaux
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totaal
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhouds-uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines</i>	569.000	740.000	1.070.000	817.000	748.000	200.000	4.144.000
b) Acquisitions d'ouvrages et de publications. — <i>Aanschaffen van werken en publikaties</i>	453.000	163.000	110.000	90.000	115.000	56.000	987.000
c) Abonnements aux journaux et publications officielles. — <i>Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties</i>	297.000	514.000	353.000	499.000	88.000	105.000	1.856.000
d) Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. <i>Kleine uitgaven voor materieel, bureau-benodigdheden, drukwerken, inbindingen</i>	100.000	539.000	135.000	227.000	586.000	40.000	1.627.000
e) Achats de produits d'entretien et de fonctionnement. — <i>Aankoop van onderhouds- en werkingsprodukten</i>	50.000	40.000	10.000	8.000	38.000	15.000	161.000
f) Location de biens mobiliers. — <i>Huren van roerende goederen</i>	70.000	129.000	15.000	330.000	40.000	85.000	669.000
g) Publications par l'Administration. — <i>Publikaties door de Administratie</i>	35.000	2.650.000	230.000	70.000	535.000	136.000	3.656.000
h) Nouveaux immeubles. — <i>Nieuwe gebouwen</i>	—	80.000	20.000	—	40.000	10.000	150.000
i) Verrerie. Produits chimiques. — <i>Glaswerk. — Chemische produkten</i>	—	—	—	748.000	—	—	748.000
Totaux. — <i>Totaal</i>	1.574.000	4.855.000	1.943.000	2.789.000	2.190.000	647.000	13.998.000

Augmentation de 1.566.000 francs dont détail ci-après :

— 250.000 francs pour le financement du complément au « Code de l'Agriculture »;

— 412.000 francs du fait d'une adjudication dont le montant est supérieur à la précédente, pour la Revue de l'Agriculture et du transfert des crédits destinés à l'achat de papier pour l'impression de cette revue qui se trouvaient précédemment à l'article 12.05;

— 292.000 francs, augmentation due à l'entretien des stations porcines en fonctionnement;

— 39.000 francs : publication en 1969 des résultats économiques de la pêche maritime pour la période 1957-1967;

— 356.000 francs pour la publication d'un « Vade-Mecum » de la Conservation de la nature et d'affiches et de dépliants, pour l'année européenne de la conservation de la nature (1970). Les frais de préparation du programme de cette année sont répartis sur 2 années (1969 et 1970);

— 217.000 francs suite à la réduction du crédit 1968.

Vermeerdering van 1.566.000 frank waarvan uitleg hierna :

— 250.000 frank voor de financiering van de aanvulling op de « Landbouwcodes »;

— 412.000 frank : ingevolge een nieuwe aanbesteding waarvan het bedrag hoger ligt dan de voorgaande voor de Landbouwcode en de overname van kredieten bestemd voor de aankoop van papier voor het drukken van dat tijdschrift, vroeger voorzien op artikel 12.05;

— 292.000 frank, te wijten aan het onderhoud van de in werking zijnde varkensproefstations;

— 39.000 frank : publikatie in 1969 van de economische resultaten van de zeevisserij voor de periode 1957-1967;

— 356.000 frank voor de publikatie van een « Vade-Mecum » der Natuurbescherming en van de aanplakbrieven en folders voor het Europees natuurbeschermingsjaar (1970). De voorbereidingskosten van het programma zijn gespreid over 2 jaren (1969 en 1970);

— 217.000 frank : gevolg van de vermindering van het krediet 1968.

Les publications ci-après sont couvertes par le crédit repris dans le lit. g :

De publikaties hierna zijn gedekt door het krediet opgenomen onder litt. g :

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijsden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkoekte exemplaren	Prix de vente — Verkoop- prijs
Méthodes de convention pour l'analyse des matières fertilisantes et des produits destinés à l'alimentation des animaux. — <i>Overeenkomstmethoden voor de ontleding van meststoffen en veevoeders</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication professionnelle <i>Beroeps-uitgave</i>	± 100	3.000 français + 3.000 flamands 3.000 Franse + 3.000 Vlaamse	(Dépense récupérable) <i>(Terugvorderbare uitgave)</i>	—
Publication à effectuer par l'Institut économique agricole. — <i>Publikatie uit te geven door het Landbouweconomisch Instituut</i>	Annuelle <i>Jaartijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	± 75	750 français + 750 flamands 750 Franse + 750 Vlaamse	Néant <i>Nihil</i>	—
Publication d'un complément à la « Brochure d'accueil ». — <i>Publikatie van een bijvoegsel aan de « Onthaalbrochure »</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication administrative <i>Administratieve publikatie</i>	± 25	3.000 français + 3.000 flamands 3.000 Franse + 3.000 Vlaamse	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Revue de l'Agriculture. — <i>Landbouw-tijdschrift</i>	Mensuelle <i>Maandelijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	125	1.200 français + 800 flamands 1.200 Franse + 800 Vlaamse		francs; abonnement, 1 an : 300 fr. ordinaire 150 fr. étudiants 6 mois : 200 fr. frank; abonnement, 1 jaar : 300 fr. gewoon 150 fr. studenten 6 maanden 200 fr.
Bulletin sanitaire. — <i>Gezondheidsbulletin</i>	Bi-mensuelle <i>Half-maandelijks</i>	Publication professionnelle <i>Beroeps-uitgave</i>	Variable <i>Verandertijk</i>	2.000	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Liste des étalons admis. — <i>Lijst van de aangenomen hengsten</i>	Annuelle <i>Jaartijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>			Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité Periodiciteit	Nature Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Opplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoop- prijs
Tracts techniques sur les cultures agricoles et horticoles, la gestion et l'économie domestique rurale, la liste des variétés, les bâtiments ruraux et la mécanisation, etc... — <i>Technische vlugschriften betreffende de landbouw-bedrijfsleiding, land- en tuinbouwteelten en de landelijke huishoudkunde, de variëteitenlijsten, landelijke gebouwen en mecanisatie, enz...</i>	Unique (réimpression et nouveaux) <i>Enig</i> (herdrukken en nieuwe)	Tracts de vulgarisation <i>Vulgarisatie- vlugschriften</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant (distribution gratuite) <i>Nihil</i> (kosteloze uitdeling)	—
Méthodes d'analyses des produits phytopharmaceutique. — <i>Ontledingsmethoden voor fytofarmaceutische producten</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication professionnelle <i>Beroeps- uitgave</i>	± 30	1.000 français + 1.000 flamands 1.000 Franse + 1.000 Vlaamse	(Dépense récupérable) (<i>Terug- vorderbare uitgave</i>)	± 30
Tracts de vulgarisation. — <i>Vulgarisatie- vlugschriften</i>	Unique <i>Enig</i>	Tract de vulgarisation <i>Vulgarisatie- vlugschrift</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	5.000 français + 5.000 flamands 5.000 Franse + 5.000 Vlaamse	Néant (distribution gratuite) <i>Nihil</i> (kosteloze uitdeling)	—
Brochures consacrées à l'élevage et à l'exploitation : « Contrôle laitier » ; « Rapport Unique annuel I.A. » . — Aviculture. — Porcs. — <i>Brochures gewijd aan de veeteelt en de uitbating</i> : « Melkcontrole » ; « Jaarverslag K.I. » — <i>Pluimveehouderij</i> . — <i>Varkens</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Brochure spéciale à feuille détachable mentionnant les normes des produits horticoles. — <i>Speciale brochure met uitneembare bladen met vermelding van de normen der tuinbouwprodukten</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Publication de travaux consacrés aux réserves naturelles domaniales. — <i>Publikatie van werken gewijd aan de staatsnatuurreservaten</i>	Irrégulière <i>Onregelmatig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Publication d'un Vade-Mecum de la Conservation de la Nature. — <i>Publikatie van een Vade-Mecum der Natuurbescherming</i>	Unique <i>Enig</i>	Manuel <i>Handboek</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	(Dépense récupérable) (<i>Terugvorderbare uitgaven</i>)	A fixer <i>Te bepalen</i>
Affiche, dépliants, publicité pour l'année européenne de conservation de la Nature 1970. — <i>Aanplakbrieven, folders, publiciteit voor het europees natuurbeschermingsjaar 1970</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure et Tract <i>Brochure en vlugschrift</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.097.000	2.055.000	1.942.000	121 Algemene werkingskosten.
Administration des Services généraux F	255.000			Bestuur der Algemene Diensten . F 255.000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	570.000			Bestuur van Land- en Tuinbouw . . 570.000
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	80.000			Bestuur veeteelt en Diergeneeskundige Dienst 80.000
Administration des Services économiques	627.000			Bestuur der Economische Diensten . 627.000
Administration des Eaux et Forêts	420.000			Bestuur van Waters en Bossen . . 420.000
Institut Economique Agricole	145.000			Landbouweconomisch Instituut . . 145.000
Total . . F	2.097.000			Totaal . . F 2.097.000

Augmentation : 42.000 francs. Crédits portés à l'index 125. Création prévue de 16 nouveaux bureaux.

Vermeerdering : 42.000 frank. Kredieten gebracht op index 125. Oprichting van 16 nieuwe burelen voorzien.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5.150.000	5.482.000	5.007.000	121 Algemene werkingskosten.
		(7.000)		
Administration des Services généraux F	650.000			Bestuur der Algemene Diensten . F 650.000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	2.100.000			Bestuur van Land- en Tuinbouw . . 2.100.000
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	1.000.000			Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst 1.000.000
Administration des Services économiques	510.000			Bestuur der Economische Diensten . 510.000
Administration des Eaux et Forêts	350.000			Bestuur van Waters en Bossen . . 350.000
Institut Economique agricole	540.000			Landbouweconomisch Instituut . . 540.000
Total . . F	5.150.000			Totaal . . F 5.150.000

Réduction : 332.000 francs.

Vermindering : 332.000 frank.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	140.000	146.000	125.000	121 Algemene werkingskosten.
Administration des Services généraux F	91.000			Bestuur der Algemene Diensten . F 91.000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	15.000			Bestuur van Land- en Tuinbouw . . 15.000
Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire	4.000			Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst 4.000

Administration des Services Economiques	30.000	Bestuur der Economische Diensten	30.000
Administration des Eaux et Forêts	—	Bestuur van Waters en Bossen	—
Institut Economique Agricole	—	Landbouweconomisch Instituut	—
Total . . . F	140.000	Totaal . . . F	140.000

Diminution par mesure d'économie (— 6.000 francs).

Vermindering om bezuinigingsoverwegingen (— 6.000 frank).

Le cadre du personnel bénéficiaire n'est pas complet.

Het kader van het rechthebbende personeel is niet volledig.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie ;

Classification économique :		1969	1968	1967	
121	Dépenses générales de fonctionnement	201.000	196.000	186.000	121 Algemene werkingskosten.
Administration des Services généraux F	24.000	Bestuur der Algemene Diensten . F	24.000		
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	60.000	Bestuur van Land- en Tuinbouw . . .	60.000		
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	16.000	Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	16.000		
Administration des Services économiques	51.000	Bestuur der Economische Diensten .	51.000		
Administration des Eaux et Forêts .	36.000	Bestuur van Waters en Bossen . .	36.000		
Institut Economique Agricole . . .	14.000	Landbouweconomisch Instituut . .	14.000		

Crédit maintenu au chiffre de 1968, porté à l'index 125, par mesure d'économie.

Krediet gehandhaafd op het peil van 1968, gebracht op index 125, om bezuinigingsoverwegingen.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie ;

Classification économique :		1969	1968	1967	
		—	—	—	
121	Dépenses générales de fonctionnement	700.000	687.000	600.000	121 Algemene werkingskosten.
Nature des dépenses :				Aard van de uitgaven :	
a)	Frais de consommation . . . F	360.000		a)	Verbruiksonkosten . . . F 360.000
b)	Frais d'entretien, réparations . . .	265.000		b)	Onderhoudskosten, herstellingen . 265.000
c)	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	75.000		c)	Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden 75.000
Total . . . F		700.000		Totaal . . . F 700.000	
Administration des Services généraux F		700.000		Bestuur der Algemene Diensten . F 700.000	

Le parc automobile est composé de 7 voitures et de 3 camionnettes.

Het autopark bestaat uit 7 personenwagens en 3 camionnetten.

Crédit maintenu au niveau de 1968, porté à l'index 125.

Krediet gehandhaafd op het peil van 1968, gebracht op index 125.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemen-ten).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonc-tionnement	35.100.000	33.812.000	35.510.000 (2.000)	121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations. — Besturen						Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergeenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	

a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaunkosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden*

—	92.000	191.000	494.000	5.581.000	—	6.358.000
---	--------	---------	---------	-----------	---	-----------

b) Frais de déplacements, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif et judiciaire. — *Verplaatsingskosten met inbegrip van deze voortvloeiende uit een administratief of rechtskundig geschil.*

— Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules, abonnements sociaux. — *Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen, sociale abonnementen*

202.000	789.000	370.000	936.000	392.000	114.000	2.803.000
---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------

— Indemnités kilométriques. — *Kilometer-vergoedingen*

178.000	7.419.000	4.016.000	1.273.000	1.057.000	747.000	14.690.000
---------	-----------	-----------	-----------	-----------	---------	------------

— Frais de route et de séjour. — *Reis- en verblijfkosten*

97.000	3.524.000	1.827.000	1.294.000	2.100.000	341.000	9.183.000
--------	-----------	-----------	-----------	-----------	---------	-----------

— Missions à l'étranger. — *Opdrachten in het buitenland*

135.000	382.000	195.000	1.188.000	72.000	94.000	2.066.000
---------	---------	---------	-----------	--------	--------	-----------

Totaux. — Totalen . .	612.000	12.206.000	6.599.000	5.185.000	9.202.000	1.296.000	35.100.000
-----------------------	---------	------------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------

Augmentation de 1.288.000 francs résultant :

1. de l'augmentation des abonnements de chemins de fer et abonnements sociaux;

2. d'une légère augmentation des indemnités kilométriques notamment pour le Service Hydraulique Agricole et augmentation plus conséquente (344.000 F) pour les frais de séjour de l'Administration des Eaux et Forêts, les crédits 1968 s'étant avérés insuffisants;

3. de la hausse de l'index.

Vermeerdering van 1.288.000 frank, ingevolge :

1. de stijging van de spoorabonnementen en sociale abonnementen;

2. een lichte verhoging van de kilometervergoedingen in het bijzonder voor de Landelijke Waterdienst en aanzienlijkere vermeerdering (344.000 frank) voor de verblijfkosten van het Bestuur van Waters en Bossen, daar de kredieten voor 1968 onvoldoende bleken;

3. de stijging van de index.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.* | ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>		
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	142.000	142.000	75.000	121 Algemene werkingskosten.
1. Conférences à caractère administratif ou technique sur les grands problèmes actuels: 7 conférences à 5.000 francs F	35.000		1. Voordrachten met administratief of technisch karakter over de grote actuele problemen : 7 voordrachten aan 5.000 frank. F	35.000
2. Bibliothèque de formation professionnelle	47.000		2. Bibliotheek voor beroepsvorming	47.000
3. Participation aux colloques et séminaires organisés par l'Office Belge pour l'accroissement de la productivité et par la Fondation Industrie-Université ou par d'autres organismes poursuivant un but identique, en vue de permettre aux fonctionnaires de s'initier à des méthodes modernes relatives à la gestion des services, l'organisation du travail et la politique du personnel : 15 colloques ou séminaires à 4.000 francs par agent .	60.000		3. Deelnemen aan de colloquia en seminaries ingericht door de Belgische Dienst voor opvoering van de productiviteit en door de stichting Industrie-Universiteit of door andere organismen die een gelijkaardig doel nastreven ten einde de ambtenaren in staat te stellen zich de moderne methodes inzake beheer der diensten, de organisatie van het werk en de personeelspolitiek eigen te maken : 15 colloquia of seminaries aan 4.000 frank per agent	60.000
Total . . . F	142.000		Totaal . . . F	142.000

Le programme de formation professionnelle s'inspire des mêmes buts que l'action menée par le Gouvernement en vue d'une amélioration progressive des administrations.

Crédit inchangé.

Het programma voor beroepsvorming gaat uit van dezelfde doeleinden als deze die door de Regering worden beoogd met haar actie ter geleidelijke verbetering van de werking der administraties.

Onveranderd krediet.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration. — Frais de représentation et de réception. — Frais résultant de la collation de décorations.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven. — Representatie- en receptiekosten. — Uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van eretekens.*

<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>		
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	250.000	250.000	182.000	121 Algemene werkingskosten.
a) Frais de réception et de représentation F	120.000		a) Representatie- en receptiekosten F	120.000
b) Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Achats de médailles, coupes, etc. .	110.000		b) Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. Aankoop van medailles, bekers, enz.	110.000
c) Dépenses diverses d'administration .	20.000		c) Diverse bestuursuitgaven	20.000
Total . . . F	250.000		Totaal . . . F	250.000

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
122 Location de bâtiments et terrains	17.200.000	16.703.000	—

122 Huur van gebouwen en land.

Crédit prévu pour la location d'immeubles, précédemment à la charge du Ministère des Travaux publics.

Krediet uitgetrokken voor de huur van gebouwen welke voorheen ten laste waren van het Ministerie van Openbare Werken.

Administration des Services Généraux F	2.330.000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	4.406.000
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	2.200.000
Administration des Services Economiques	1.794.000
Administration des Eaux et Forêts	3.460.000
Institut Economique Agricole	3.010.000
Total . . . F	17.200.000

Bestuur der Algemene Diensten . . . F	2.330.000
Bestuur van Land- en Tuinbouw	4.406.000
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	2.200.000
Bestuur der Economische Diensten	1.794.000
Bestuur van Waters en Bossen	3.460.000
Landbouweconomisch Instituut	3.010.000
Totaal . . . F	17.200.000

Augmentation de 497.000 francs justifiée comme suit :

Vermeerdering met 497.000 frank verantwoord als volgt :

Nouvelles installations et modifications aux locations existantes . . . F	247.000
Location de terrains érigés en réserves naturelles domaniales	250.000
Total . . . F	497.000

Nieuwe installaties en veranderingen aan bestaande inhuringen . . . F	247.000
Huur van gronden welke tot staatsnatuurreservaat werden ingericht	250.000
Totaal . . . F	497.000

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.000.000	2.120.000	646.000

121 Algemene werkingskosten.

Administration des Services Généraux F	200.000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	350.000
Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire	114.000
Administration des Services Economiques	153.000
Administration des Eaux et Forêts	151.000
Institut Economique Agricole	32.000
Total . . . F	1.000.000

Bestuur der Algemene Diensten . . . F	200.000
Bestuur van Land- en Tuinbouw	350.000
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	114.000
Bestuur der Economische Diensten	153.000
Bestuur van Waters en Bossen	151.000
Landbouweconomisch Instituut	32.000
Totaal . . . F	1.000.000

Réduction de 1.120.000 francs.

Vermindering van 1.120.000 frank.

ART. 12.20. — *Démonstrations : agriculture : essais démonstratifs sur cultures agricoles. Inspection ménagère agricole : essais démonstratifs à l'intention des fermières. Démonstrations horticoles. Amélioration de plantes. Protection des végétaux et génie rural : essais démonstratifs. Divers.*

ART. 12.20. — *Demonstraties : landbouw : demonstratieproeven op landbouwteelten. Landbouwhuishoudkundige inspectie : demonstratieproeven ten gunste van de boerinnen. Tuinbouwdemonstratieproeven. Verbetering van de planten. Plantenbescherming en boerderijbouwkunde : demonstratieproeven. Allerlei.*

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique

	1969	1968	1967		
123 Achats spécifiques . . .	4.285.000	4.150.000	3.929.000	123 Specifieke aankopen.	
a) 1° Démonstrations agricoles, centres de démonstration et essais spéciaux jugés utiles à la production de l'Agriculture. Fonctionnement des centres de démonstrations, y compris le Centre de l'Etat à Chairière :				a) 1° Landbouwdemonstraties, demonstratiecentra en bijzondere proeven nodig geacht ter bevordering van de landbouw. Werking van de demonstratiecentra met inbegrip van het Rijkscentrum te Chairière :	
58 × 21.500 F = ± 1.247.000 F.	1.247.000			58 × 21.500 F = ± 1.247.000 F.	1.247.000
2° Organisation d'essais démonstratifs spéciaux sur cultures agricoles établis en dehors des centres de démonstration :				2° Organisatie van bijzondere demonstratieproeven met landbouwteelten ingericht buiten de demonstratiecentra :	
390 × ± 3.000 F = ± 1.170.000 F.	1.169.000			390 × ± 3.000 F = ± 1.170.000 F.	1.169.000
Total . . . F	2.416.000			Totaal . . . F	2.416.000
b) Organisation d'essais démonstratifs à l'intention des fermières :				b) Inrichting van demonstratieproeven ten gunste van de boerinnen :	
1° sur la sécurité dans l'agriculture	45.000			1° op de veiligheid in de landbouw	45.000
2° sur l'ordre, la netteté et l'embellissement des abords de la ferme .	45.000			2° op de orde, de netheid en de verfraaiing van de hoeveomgeving .	45.000
3° sur la rationalisation du travail de la femme dans l'exploitation agricole	63.000			3° op de rationalisatie van het werk der vrouw op het landbouwbedrijf .	63.000
4° sur la rationalisation du travail de la femme dans l'exploitation horticole	63.000			4° op de rationalisatie van de vrouwenarbeid in het tuinbouwbedrijf .	63.000
5° sur la gestion conjointe . . .	38.000			5° op de gecombineerde gezins- en bedrijfsleiding	38.000
Total . . . F	254.000			Totaal . . . F	254.000
c) Démonstrations horticoles.				c) Tuinbouw demonstratieproeven.	
Amélioration de plantes. Divers F	845.000			Verbetering van planten. Allerlei F.	845.000
d) Essais démonstratifs et campagne de lutte organisés par les inspecteurs de la protection des végétaux . . .	710.000			d) Demonstratieproeven en bestrijdingscampagne ingericht door de inspecteurs van de plantenbescherming .	710.000
e) Essais démonstratifs organisés par les ingénieurs du génie rural de l'Etat	60.000			e) Demonstratieproeven ingericht door de Rijksingenieurs in de boerderijbouwkunde	60.000
Total . . . F	4.285.000			Totaal . . . F	4.285.000

Augmentation de 135.000 francs résultant de la réduction du crédit correspondant de 1968.

Vermeerdering van 135.000 frank als gevolg van de vermindering van het overeenstemmend krediet voor 1968.

ART. 12.21. — *Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière. Essais de construction de chemins.*

ART. 12.21. — *Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. Proeven van wegeaanleg.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	525.000	525.000	586.000
1. Horticulture : Enquêtes horticoles F	25.000		
2. Remembrement des terres. Essais de construction de chemins et études de planification des travaux d'amélioration foncière. Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière en vue de l'établissement d'un programme d'urgence pour le remembrement et frais de mesurage et d'analyse	500.000		
Total . . F	525.000		

Crédit inchangé.

123 Specifieke aankopen.	
1. Tuinbouw : Tuinbouwkeuringen F	25.000
2. Ruilverkaveling der gronden. Aanleggen van proeven van wegverharding en studie van planificatie van grondverbeteringswerken. Studiën van planificatie der grondverbeteringswerken met het oog op het opstellen van een urgentieprogramma voor ruilverkaveling en kosten voor metingen en analyses	500.000
Totaal . . F	525.000

Onveranderd krediet.

ART. 12.22. — *Formation professionnelle en agriculture. — Dépenses de toute nature relatives aux cours, conférences et journées d'études organisées par le Ministère de l'Agriculture (y compris celles des années précédentes). — Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers.*

ART. 12.22. — *Beroepsvorming op landbouwgebied. — Uitgaven van alle aard in verband met de cursussen, voordrachten en studiedagen ingericht door het Ministerie van Landbouw (inbegrepen deze der vorige jaren). — Tussenkost in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.000.000	2.700.000	2.473.000
Cours et conférences.			
1. Cours oraux (arrêtés royaux du 1 juillet 1961 et du 21 juillet 1962) : 100 cours à 22.000 F F	2.200.000		
(rémunération des professeurs, indemnités de secrétariat, frais de fonctionnement).			
2. Conférences.			
Conférenciers :			
a) 275 × 450 F = 123.750 F.			
b) 75 × 375 F = 28.250 F.			
c) 75 × 300 F = 22.500 F.			
frais de fonctionnement			
125 × 500 F = 212.500 F	387.000		

Cursussen en voordrachten.

1. Mondelinge cursussen (koninklijke besluiten van 4 juli 1961 en 24 juli 1962) 100 leergangen aan 22.000 F (bezoldiging der lesgevers, secretariatsvergoedingen, werkingskosten).	2.200.000
2. Voordrachten.	
Voordrachtgevers :	
a) 275 × 450 F = 123.750 F.	
b) 75 × 375 F = 28.250 F.	
c) 75 × 300 F = 22.500 F.	
Werkingskosten	
425 × 500 F = 212.500 F	387.000

3. Journées d'étude		3. Studiedagen	
50 × 3.000 F = 150.000 F	150.000	50 × 3.000 F = 150.000 F	150.000
4. Cours de perfectionnement pour conférenciers (A. R. du 4 décembre 1964)		4. Vervolmakingscursussen voor voordrachtgevers (K. B. van 4 december 1964)	
15 × 10.000 F = 150.000 F	150.000	15 × 10.000 F = 150.000 F	150.000
5. Achat de matériel didactique	53.000	5. Aankoop van didactisch materieel	53.000
6. Echange de jeunes cultivateurs entre les pays-membres de la F.A.O. et de l'O.E.C.E. et dans la perspective du Marché Commun	40.000	6. Uitwisseling van jonge landbouwers tussen de landen-leden van F.A.O. en E.O.E.S. en in het vooruitzicht van de Gemeenschappelijke Markt	40.000
7. Envoi de jeunes cultivateurs dans les pays limitrophes pour suivre des cours spéciaux, des sessions d'étude, des congrès, des voyages d'étude, etc. dans le but de former et de perfectionner une élite agricole :		7. Zending van jonge landbouwers naar naburige landen ten einde speciale leergangen, studiezittingen, congressen, enz. te volgen en studiereizen te ondernemen met het doel een landbouwelite te vormen en te vervolmaken :	
10 missions à 2.000 F = 20.000 F	20.000	10 opdrachten aan 2.000 F = 20.000 F	20.000
8. Adaptation index	—	8. Aanpassing index	—
Total . . . F	3.000.000	Totaal . . . F	3.000.000

ART. 12.23. — *Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droit d'auteur pour films et disques. — Réalisation de diapositives et achat de copies de films.*

ART. 12.23. — *Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, dubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen. — Verwezenlijken van diapositieven en aankoop van kopieën van films.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	600.000	700.000	499.000	123 Specifieke aankopen.

1. Réalisation de films :		1. Realisatie van films :	
a) pour la vulgarisation F	200.000	a) voor vulgarisatie F	200.000
b) achat de copies de films	120.000	b) aankoop van kopieën van films	120.000
c) films en coproduction	30.000	c) films in coproductie	30.000
2. Matériel didactique :		2. Didactisch materieel :	
réalisation de maquettes, panneaux, etc.	50.000	verwezenlijking van maquettes panelen, enz.	50.000
3. Achat et entretien des appareils audio-visuel-films	200.000	3. Aankoop en onderhoud van audio-visueel materieel-films	200.000
Total . . . F	600.000	Totaal . . . F	600.000

Réduction de 100.000 francs sur base des dépenses en 1967.

Vermindering van 100.000 frank op basis van de uitgaven in 1967.

ART. 12.24. — *Participation du département à des foires, concours et expositions.*

ART. 12.24. — *Deelneming van het departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	250.000	260.000	225.000	123 Specifieke aankopen.
Concours et expositions et autres à caractère didactique. Participation du Département à ces manifestations.				Prijskampen, tentoonstellingen en an-didactisch karakter. Deelname van het Departement aan deze manifesta-ties.
Participation du Département à des concours, expositions et autres initia-tives F	180.000			Deelname van het Departement aan prijskampen, tentoonstellingen en andere initiatieven F
Concours, expositions et autres initia-tives organisés par les services . . .	70.000			Prijskampen, tentoonstellingen en an-dere initiatieven ingericht door de diensten
Total . . . F	250.000			Totaal . . . F
Réduction : 10.000 francs sur base des dépenses de 1967.				Vermindering : 10.000 frank op basis van de uitga-ven voor 1967.

ART. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits, matériel et dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'observation et d'avertissement. — Lutte contre le rat musqué.*

ART. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, pro-dukten, materieel en allerlei uitgaven. Begas-sing. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de observatie- en waarschuwings-posten. — Bestrijding van de muskusrat.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	4.400.000	4.850.000 (5.000)	4.100.000	123 Specifieke aankopen.
1. Campagne contre le rat musqué . F	3.200.000			1. Bestrijding van de muskusrat . F
2. Lutte contre fléaux possibles . . .	150.000			2. Bestrijding mogelijke plagen . . .
3. Postes d'observation et d'équipement .	1.000.000			3. Observatie- en waarschuwingsposten .
1. Démonstrations et fumigation . . .	50.000			1. Demonstraties en begassing . . .
Total . . . F	4.400.000			Totaal . . . F
Réduction de 450.000 francs.				Vermindering van 450.000 frank.

ART. 12.26. — *Frais de confection ou achat de cartes de vocation de terres agricoles et horticoles.*

ART. 12.26. — *Onkosten voor het vervaardigen of aan-kopen van vacatiekaarten voor land- en tuinbouw-gronden.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	500.000	500.000	479.000	123 Specifieke aankopen.
1. Achats de planchettes déjà confec-tionnées : a) en couleur; b) noir s/ blanc. 16 planchettes × 5.000 francs = 80.000				1. Aankoop van reeds opgemaakte kaartbladen : a) in kleuren; b) wit-zwart. 16 kaartbladen × 5.000 frank = 80.000
b) noir sur blanc F	242.000			b) wit-zwart F
81 planchettes × 2.000 francs = 162.000				81 kaartbladen × 2.000 francs = 162.000.
2. Confection de planchettes : 9 plan-chettes × 25.000 francs = . . .	225.000			2. Opmaken van kaartbladen : 9 kaart-bladen × 25.000 frank = . . .
3. Taxe de transmission : 7 % . . .	33.000			3. Overdrachtstaks : 7 %
Total . . . F	500.000			Totaal . . . F
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.

ART. 12.27. — *Frais occasionnés par la tenue de congrès et réunions de groupes de travail internationaux (pour mémoire).*

ART. 12.27. — *Onkosten veroorzaakt door het houden van congressen en vergaderingen door de internationale werkgroepen (pro memorie).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	130.000	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.28. — *Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables.*

ART. 12.28. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
126 Contributions à des fins générales	40.000.000 (art. 43.20)	(art. 43.20)	(art. 43.20)

Economische classificatie :

426 Bijdragen voor algemene doeleinden.

Augmentation de 17.500.000 francs.

Vermeerdering van 17.500.000 frank.

Frais occasionnés par les travaux d'ouvrage, d'entretien et de réparation aux cours d'eau de la première catégorie (art. 8) — part contributive éventuelle dans les frais mis à charge de l'Etat en tant qu'utilisateur d'un cours d'eau ou en tant que propriétaire d'un ouvrage d'art (art. 8). Obligations éventuelles imposées soit par l'usage, soit par des titres ou des conventions (art. 9).

Kosten van de ruimsings-, onderhouds- en herstelingswerken aan de waterlopen van de eerste categorie (art. 8) — eventuele bijdrage in de kosten ten laste gelegd van de Staat als gebruiker van een waterloop of als eigenaar van een kunstwerk (art. 8). Eventuele verplichtingen opgelegd hetzij door het gebruik, hetzij door titels of overeenkomsten (art. 9).

La nouvelle législation relative aux cours d'eau entre en vigueur au 1^{er} novembre 1968 — elle met à charge de l'Etat l'entretien des cours d'eau de première catégorie (nouvelle classification) — (actuellement l'Etat intervient pour 1/3 dans les frais des actuels cours d'eau de la première catégorie).

De nieuwe reglementering betreffende de waterlopen treedt in voege op 1 november 1968 — zij legt het onderhoud der waterlopen van eerste categorie ten laste van de Staat (nieuwe classificatie) — (voor het ogenblik komt de Staat voor 1/3 tussen in de kosten voor de huidige waterlopen van eerste categorie).

Estimation : ± 2.650 km feront partie en 1969 de la nouvelle première catégorie;

Raming : ± 2.650 km zullen in 1969 deel uitmaken van de nieuwe eerste categorie;

— en 1969 l'entretien est prévu pour ± 1/5 de ce réseau;

— in 1969 wordt het onderhoud voorzien van ± 1/5 van dit net;

— le prix unitaire était estimé à ± 75.000 francs par km lors des discussions du projet de loi en 1965-1966 — la dépense réelle en 1969 dépassera de ± 10 % l'estimation faite en 1965-1966.

— tijdens de bespreking van het ontwerp van wet in 1965-1966 werd de eenheidsprijs geschat op ± 75.000 frank per km — de werkelijke uitgave in 1969 zal met ± 10 % de in 1965-1966 gemaakte raming overschrijden.

Il en résulte la formule suivante :

Hieruit spruit volgende formule voort :

$1/5 \times 2.650 \text{ km} \times 75.000 \text{ francs/km} \times 110 \% = 11 \text{ millions; ramené à 40 millions.}$

$1/5 \times 2.650 \text{ km} \times 75.000 \text{ frank/km} \times 110 \% = 11 \text{ miljoen; teruggebracht op 40 miljoen.}$

ART. 12.30. — *Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux sur l'amélioration des races. — Achat de médailles et objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage. (Semaine Internationale de l'Agriculture).*

ART. 12.30. — *Huur van hallen en lokalen nodig voor het inrichten van nationale prijskampen voor de verbetering van de rassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouwweek).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	500.000	3.500.000	521.000
122 Location	—	1.500.000	—
Totaux	500.000	5.000.000	521.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.
122 Huur.

Totalen.

Achat de médailles et objets d'art . F	500.000
Frais d'organisation des concours généraux d'élevage	—
Frais de location des halls	—
Total . . F	500.000

Réduction : 4.500.000 francs.

Pas de Semaine internationale de l'Agriculture en 1969.

ART. 12.31. — *Dépenses de toutes natures relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen F	500.000
Inrichtingskosten van de algemene vee-prijskampen	—
Huur van hallen	—
Totaal . . F	500.000

Vermindering : 4.500.000 frank.

Geen Internationale Landbouweek in 1969.

ART. 12.31 — *Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de strijd tegen de besmettelijke ziekten bij de dieren.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	12.480.000	12.500.000 (4.000)	7.238.000	123 Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Justification :

Achat de vaccin antibrucellique . F	1.750.000
Achat de tuberculine	600.000
Dépenses de toute nature pour la désinfection des exploitations où a été appliqué le stamping-out	300.000
Désinfection-matériel et produits	200.000
Dépenses d'évarronnage	750.000
Conservation de vaccin anti-aphteux en province	50.000
Matériel d'équipement sanitaire	30.000
Produits antiparasitaires pour abeilles	300.000
Achat de vaccin contre la peste porcine	1.500.000
Dépenses de toute nature pour lutte contre la rage	6.800.000
Vaccin contre la paratuberculose	100.000
Antigène pullorose	100.000
Total . . F	12.480.000

La diminution de 20.000 francs est due à une réduction du crédit prévu pour l'achat de matériel d'équipement sanitaire.

ART. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

Verantwoording :

Aankoop van entstof tegen brucellose F	1.750.000
Aankoop van tuberculine	600.000
Uitgaven van alle aard voor de ontsmetting der bedrijven waar de stamping-out werd toegepast	300.000
Ontsmetting-materiaal en produkten	200.000
Runderhorzelbestrijding	750.000
Bewaren van entstof tegen mond- en klauwzeer in de provincie	50.000
Sanitair uitrustingsmaterieel	30.000
Antiparasitaire produkten tegen bijenziekte	300.000
Aankoop van entstof tegen varkenspest	1.500.000
Aankoop van alle aard voor bestrijding van hondsdoelheid	6.800.000
Entstof tegen paratuberculose	100.000
Entigegen tegen pullorose	100.000
Totaal . . F	12.480.000

De vermindering met 20.000 frank spruit voort uit de vermindering van het krediet voorzien voor de aankoop van sanitair uitrustingsmaterieel.

ART. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.*

Classification économique :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	43.612.000	44.150.000 (51.000)	43.000.000 (1.613.000)	123 Specifieke aankopen.

Economische classificatie :

Tuberculinations	F 30.912.000
Cartes de service (tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage. Déclaration de foyers de maladies contagieuses)	80.000
Vacations pour brucellose (prises de sang)	12.300.000
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut National de Recherches vétérinaires	30.000
Conférences	90.000
Vaccinations contre la rage	200.000
Total	F 43.612.000

Réduction : 538.000 francs.

Pour leurs interventions dans la lutte contre les maladies, les vétérinaires praticiens agréés reçoivent des indemnités (art. 9 — arrêté royal du 15 mars 1926) dont le montant est mentionné dans les arrêtés suivants :

1. Déclaration foyers maladies contagieuses : 50 francs. Arrêté ministériel du 26 avril 1946 modifié par l'arrêté ministériel du 5 juillet 1948.

2. Frais d'envoi d'échantillons à l'I.N.R.V. — Instruction 10 mars 1925.

3. Lutte contre la tuberculose bovine — arrêté royal du 10 mai 1963 modifié par l'arrêté royal du 20 janvier 1965.

Article 13. — 60 francs par troupeau; 15 francs par animal.

Article 14. — 400 francs par conférence.

Article 45. — 10 francs par carte indiquant les lésions tuberculeuses trouvées à l'abattoir.

4. Lutte contre la brucellose bovine. Arrêté royal du 30 décembre 1960 modifié par l'arrêté royal du 20 janvier 1965.

Article 26. — 60 francs par exploitation; 20 francs par animal soumis à la prise de sang; 50 francs par première visite dans un foyer.

5. Lutte contre la rage. Arrêté royal du 10 février 1967.

Article 10. — 20 francs pour la vaccination d'un animal.

Les interventions limitées en matière de lutte contre la brucellose bovine permettent une réduction de 538.000 francs par rapport au budget de 1968.

ART. 12.51. — *Propagande et activité en faveur des objectifs de la F.A.O.*

Tuberculinations	F 30.912.000
Dienstkaarten (klinische tuberculose en tuberculeuse letsels vastgesteld bij het slachten. Aangiften van haarden van besmettelijke ziekten)	80.000
Vacatiën voor brucellose (bloedafnamen)	12.300.000
Verzendingskosten van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek	30.000
Voordrachten	90.000
Inentingten tegen hondsdolheid	200.000
Totaal	F 43.612.000

Vermindering : 538.000 frank.

Voor hun tussenkomsten bij de bestrijding der veeziekten worden aan de aangenomen dierenartsen de vergoedingen, (art. 9 - Koninklijk besluit van 15 maart 1926) vastgesteld door hierna vermelde besluiten, toegekend :

1. Aangifte van besmettelijke ziekten : 50 frank. Ministerieel besluit van 26 april 1946 gewijzigd bij ministerieel besluit van 5 juli 1948.

2. Verzendingskosten van monsters aan het N.I.D.O. Onderrichtingen 10 maart 1925.

3. Rundertuberculosebestrijding. Koninklijk besluit van 10 mei 1963 gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 januari 1965.

Artikel 13. — 60 frank per rundveekudde; 15 frank per dier.

Artikel 14. — 400 frank per gegeven voordracht.

Artikel 45. — 10 frank per aangiftekaart van tuberculoseletsels vastgesteld bij vleeskeuring.

4. Runderbrucellosebestrijding. Koninklijk besluit van 30 december 1960 gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 januari 1965.

Artikel 26. — 60 frank per bedrijf; 20 frank per dier dat het voorwerp uitmaakt van een monsterneming; 50 frank voor het eerste bezoek in brucellosehaard.

5. Bestrijding van de hondsdolheid. Koninklijk besluit van 10 februari 1967.

Artikel 10. — 20 frank per ingeënt dier.

Een verminderde tussenkomst inzake runderbrucellosebestrijding laat een vermindering met 538.000 frank in vergelijking met de toegestane kredieten van 1968 toe.

ART. 12.51. — *Propaganda en activiteit ten voordele van de doelstellingen van de F.A.O.*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1969	1968	1967		
	—	—	—		
123 Achats spécifiques	5.000	5.000	5.000	123 Specifieke aankopen.	
1. Campagne contre la faim . . . F	—			1. Campagne ter bestrijding van de honger F	—
2. Propagande pour la F.A.O. . . .	5.000			2. Propaganda voor de F.A.O.	5.000
Total . . . F	5.000			Totaal . . . F	5.000
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.	
ART. 12.52. — <i>Propagande en faveur de la coopération agricole.</i>			ART. 12.52. — <i>Propaganda voor de landbouwcoöperatie.</i>		

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	5.000	100.000	—	123 Specifieke aankopen.
Conférences, journées d'étude, expositions, frais divers et publications de brochures relatives à la coopération agricole.				Voordrachten, studiedagen, tentoonstellingen, diverse kosten en publikaties van brochures over het landbouwcoöperatiewezen.
Réduction : 95.000 francs.				Vermindering : 95.000 frank.
ART. 12.53. — <i>Propagande en faveur de la normalisation des fruits et des légumes au marché intérieur. (Exécution des règlements n^{os} 158 et 159 de la C.E.E.)</i>				ART. 12.53. — <i>Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt. (Uitvoering van de reglementen n^{rs} 158 en 159 van de E.E.G.)</i>

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	400.000	600.000	200.000	123 Specifieke aankopen.
Exécution du règlement n° 23 de la C.E.E.			Uitvoering van het reglement n° 23 van de E.E.G.	
1. Matériel de vulgarisation : impression et distribution de dépliants . F	240.000			1. Vulgarisatiematerieel : drukken en uitdelen van vouwbladen . . F 240.000
2. Démonstrations : deux démonstrations sont prévues quant au tirage, calibrage et présentation des fruits et légumes	50.000			2. Demonstraties : er zijn een tweetal demonstraties voorzien voor wat betreft het sorteren, het kalibreren en het presenteren van fruit en groenten 50.000
3. Expositions : participation à deux expositions de fruits et légumes dans le pays	50.000			3. Tentoonstellingen : deelneming aan een tweetal tentoonstellingen van fruit en groenten in het binnenland . 50.000
4. Réunions d'information : deux réunions de producteurs et de commerçants sont prévues	40.000			4. Voorlichtingsvergaderingen : er zijn een tweetal vergaderingen voorzien van voortbrengers en handelaars . 40.000
5. Conférences de presse : on prévoit une conférence	20.000			5. Persconferenties : er is één vergadering voorzien 20.000
Total . . . F	400.000			Totaal . . . F 400.000
Réduction : 200.000 francs.			Vermindering : 200.000 frank.	

ART. 12.54. — *Achat de matériel spécial et frais techniques pour le service de la pêche maritime.*

ART. 12.54. — *Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de dienst van de zeevisserij.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	60.000	60.000	60.000	123 Specifieke aankopen.

Matériel scientifique et technique et frais divers du bateau de recherche « Hinders ».

Crédit inchangé.

Wetenschappelijk en technisch materieel en diverse kosten van het opzoekingsvaartuig « Hinders ».

Onveranderd krediet.

ART. 12.60. — *Dépenses de toute nature en rapport avec :*

ART. 12.60. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*

a) l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales;

a) het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domeinbossen;

b) l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales;

b) het onderhoud en het beschermen van de domaniale natuurreservaten;

c) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.

c) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique :		1969	1968	1967	
		—	—	—	
123 Achats spécifiques		40.150.000	39.230.000	36.799.000	123 Specifieke aankopen.
a) Dépenses de toute nature en rapport avec l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales F	38.950.000				a) Uitgaven van alle aard in verband met het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domeinbossen F 38.950.000
b) Entretien et conservation des réserves naturelles domaniales	750.000				b) Onderhoud en bescherming van de domaniale natuurreservaten 750.000
c) Amélioration cynégétiques et ornithologiques en général	450.000				c) Verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming 450.000
Total . . . F	40.150.000				Totaal . . . F 40.150.000

Augmentation : 920.000 francs.

Vermeerdering : 920.000 frank.

a) forêts domaniales.

a) domeinbossen.

1. L'ancien article 12.61 (Forêt de Soignes, travaux « extra sylvicoles ») est supprimé et fusionné avec l'article 12.60 dont le libellé a été adapté. Les dépenses « extra sylvicoles » sont en fait des dépenses consenties en faveur de l'aménagement touristique : d'autres forêts domaniales sont également intéressées, chaque fois qu'il s'indique de faciliter l'accès du public en forêt.

1. Het voormalige artikel 12.61 (Zoniënbos, « niet bosbouwkundige werken ») werd geschrapt en met artikel 12.60 samengesmolten waarvan de tekst werd aangepast. De « niet bosbouwkundige » uitgaven zijn in feite uitgaven ten gunste van de toeristische inrichting : andere Staatsbossen zijn hierin eveneens geïnteresseerd van zodra een versoepeling van de toegang van het bos voor het publiek zich opdringt.

Tous les travaux relatifs à la gestion forestière peuvent être imputés sur un même article.

Alle werken met betrekking tot het bosbeheer kunnen op éénzelfde artikel worden samengebracht.

Article 12.60 en 1968 F	36.425
Article 12.61 en 1968	1.855
Total du nouvel article 12.60 F	38.280

Artikel 12.60 in 1968 F	36.425
Artikel 12.61 in 1968	1.855
Totaal nieuw artikel 12.60 F	38.280

2. Indépendamment d'une hausse éventuelle de l'index il faut prévoir le rajustement de certains salaires anormalement bas, dans le cadre de la promotion sociale de l'ouvrier forestier.

2. Onafgezien van een eventuele verhoging van de index dient men, in het kader van de sociale promotie van de bosarbeider, tot een herziening van bepaalde zeer lage lonen te komen.

2,5 % sur 26.800, soit 670.000 francs.

38.280
+ 670
38.950

b) Réserves naturelles.

Les réserves naturelles requièrent certains travaux de protection et de gestion pour les conserver dans l'état souhaité (bruyère, dune, fange etc.). Jusqu'à présent l'Etat avait à gérer deux réserves : le Westhoek et les Hautes Fagnes. A présent plusieurs réserves nouvelles ont été achetées ou louées et d'autres acquisitions sont en cours. Il est normal que le montant prévu pour ces travaux augmente au prorata du nombre d'hectares mis sous réserve.

ART. 12.61. — *Participation du département à l'organisation d'une exposition itinérante sur la conservation de la nature dans le cadre de l'année européenne de conservation de la nature en 1970.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	200.000	—	—

Nouveau crédit.

ART. 12.80. — *Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.*

2,5 % van 26.800, hetzij 670.000 frank.

38.280
+ 670
38.950

b) Natuurreservaten.

De natuurreservaten maken zekere werken van bescherming en beheer onontbeerlijk wil men ze in de gewenste toestand behouden (heide, duin, ven, enz.). Tot nu toe had de Staat twee reservaten te beheren : de Westhoek en de Hoge Venen. Thans werden meerdere nieuwe reservaten gekocht of gehuurd en andere verwervingen zijn aan gang. Het is normaal dat het bedrag voor deze werken bestemd evenredig stijgt met het aantal hectaren dat gereserveerd wordt.

ART. 12.61. — *Deelneming van het departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling over natuurbescherming in het raam van het Europees jaar voor natuurbescherming in 1970.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Nieuw krediet.

ART. 12.80. — *Mecanografische berekenings- en opnemingswerken.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques	1.032.000	1.050.000	538.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture. Calcul mécanographique de carnets de gestion et des rations F	350.000
Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire. Travaux mécanographiques en matière d'élevage . .	362.000
Institut Economique Agricole. Travaux mécanographiques en matière de comptabilité agricole et de prix de revient	320.000
Total . . . F	1.032.000

Réduction : 18.000 francs.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.

ART. 32.10. — *Cotisation à l'Association belge de Droit rural.*

Bestuur van Land- en Tuinbouw. Mecanografische berekening van de bedrijfsleidingsboeken en van de rantsoenen F	350.000
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst. Mecanografische werken inzake veeteelt	362.000
Landbouweconomisch Instituut. Mecanografische werken inzake landbouwboekhouding en kostprijzen . . .	320.000
Totaal . . . F	1.032.000

Vermindering : 18.000 frank.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.

ART. 32.10. — *Bijdrage aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	10.000	10.000	10.000

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Cette association, fondée en 1961, groupe les spécialistes belges de droit rural (magistrats, avocats, fonctionnaires). Des commissions, instituées en son sein, étudient les problèmes qui se posent dans ce secteur. L'association apporte ainsi une collaboration précieuse au Département de l'Agriculture.

Deze vereniging, opgericht in 1961, groepeerde de Belgische specialisten van het agrarisch recht (magistraten, advocaten, ambtenaren). Commissies, in haar midden opgericht, bestuderen de problemen welke zich in deze sector voordoen. De Vereniging verschaft alsoo een kostbare medewerking aan het Departement van Landbouw.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 32.20. — *Subventions aux chambres et sociétés provinciales d'agriculture, à la Société Centrale d'Agriculture et à d'autres sociétés d'intérêts agricoles.*

ART. 32.20. — *Toelagen aan de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen, aan het Centraal Agrarisch Vennootschap en andere maatschappijen met landbouwbelangen.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	1.695.000	1.695.000 (800.000)	1.695.000

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

1. Subsidies aux chambres provinciales d'agriculture : 110.000 francs par chambre × 9 F	990.000
2. Subsidies aux sociétés provinciales d'agriculture : 75.000 francs par société × 9	675.000
3. Subside à la Société Centrale d'Agriculture de Belgique et autres sociétés d'intérêts agricoles	30.000
Total . . . F	1.695.000

1. Toelagen aan de provinciale landbouwkamers : 110.000 frank per landbouwkamer × 9 F	990.000
2. Toelagen aan de provinciale landbouwmaatschappijen : 75.000 frank per maatschappij × 9	675.000
3. Toelage aan de « Société Centrale d'Agriculture de Belgique » en andere maatschappijen met landbouwbelangen	30.000
Totaal . . . F	1.695.000

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 32.21. — *Subventions aux associations horticoles.*

ART. 32.21. — *Toelagen aan de tuinbouwverenigingen.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	650.000	650.000	600.000

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

a) Subside à la Fédération des Sociétés Horticoles. Ce subside sert à couvrir les frais d'activité de plus de 420 sociétés affiliées à la Fédération F	150.000
b) Subside à la Ligue Nationale du coin de terre. Ce subside sert à couvrir les frais de secrétariat, de propagande et d'inspection de cet organisme	250.000

a) Toelage aan het Verbond van de Tuinbouwverenigingen. Deze toelage dient om de werkingskosten van meer dan 420 bij het Verbond aangesloten verenigingen te dekken F	150.000
b) Toelage aan het Nationaal Werk van de Akker, tot dekking van de kosten van secretariaat, propaganda en inspectie van dit organisme . . .	250.000

c) Groupements nouveaux . . .	250.000
Total . . F	650.000

Crédit inchangé.

ART. 32.22. — *Subventions pour jardins d'essais.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
322 Subventions aux entreprises privées	4.175.000	4.300.000	4.075.000

A.

1. Fleurs coupées, Alost . . . F	300.000
2. Cultures fruitières, Beitem . . .	350.000
3. Cultures fruitières, Cerexhe-Heuseux	300.000
4. Cultures maraîchères, Geel . . .	300.000
5. Petits fruits, Meerle	400.000
6. Cultures maraîchères, Mussy-la-Ville	300.000
7. Cultures maraîchères, Ormeignies .	300.000
8. Cultures fruitières, Rillaar . . .	375.000
9. Cultures maraîchères, Wavre-Sainte-Catherine	300.000
10. Pépinières, Wetteren	300.000

B. Campine du Sud.

Jardin d'essai de Geel (3 tranches annuelles)	800.000
---	---------

C. Programmes de reconversion (champignons)	50.000
---	--------

D. Dépenses imprévues	100.000
---------------------------------	---------

Total . . F 4.175.000

Réduction : 125.000 francs.

ART. 32.23. — *Subsides pour des concours et pour des expositions à caractère didactique. Objets d'art et objets utiles destinés aux concours agricoles, horticoles et ménagers agricoles.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
322 Subventions aux entreprises privées	350.000	400.000	380.000

Concours, expositions et autres initiatives subsidiées par les services du Département : 350.000 francs.

Réduction de 50.000 francs.

ART. 32.24. — *Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
322 Subventions aux entreprises privées	400.000	400.000	800.000 (136.000)

Crédit inchangé.

c) Nieuwe groeperingen	250.000
Totaal . . F	650.000

Onveranderd krediet.

ART. 32.22. — *Toelagen voor proeftuinen.**Economische classificatie :*

322 Subsidies aan privébedrijf ven.

A.

1. Snijbloemen, Aalst F	300.000
2. Fruitteelt, Beitem	350.000
3. Fruitteelt, Cerexhe-Heuseux . . .	300.000
4. Groenteteelt, Geel	300.000
5. Klein fruit, Meerle	400.000
6. Groenteteelt, Mussy-la-Ville . . .	300.000
7. Groenteteelt, Ormeignies	300.000
8. Fruitteelt, Rillaar	375.000
9. Groenteteelt, Sint-Katelijne-Waver .	300.000
10. Boomkwekerij, Wetteren	300.000

B. Zuiderkempem.

Proeftuin te Geel (3 jaarlijkse sneden)	800.000
---	---------

C. Reconversie-programma's (kampernoeliën)	50.000
--	--------

D. Onvoorziene uitgaven	100.000
-----------------------------------	---------

Totaal . . F 4.175.000

Vermindering : 125.000 frank.

ART. 32.23. — *Toelagen voor prijskampen en voor tentoonstellingen met didactisch karakter. Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor de landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige prijskampen.**Economische classificatie :*

322 Subsidies aan privébedrijven.

Prijskampen, tentoonstellingen en andere initiatieven gesubsidieerd door de diensten van het Departement : 350.000 frank.

Vermindering van 50.000 frank.

ART. 32.24. — *Tussenkost in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten.**Economische classificatie :*

322 Subsidies aan privébedrijven.

| Onveranderd krediet.

ART. 32.25. — *Analyses pédologiques et/ou analyses d'eau d'aspersion destinées aux cultures agricoles et horticoles.*

ART. 32.25. — *Bodemkundige ontledingen en/of ontledingen van beregeningswater, bestemd voor land- en tuinbouwteelten.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises . . .	1.900.000	2.000.000	1.888.000

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Réduction : 100.000 francs.

Vermindering : 100.000 frank.

L'intervention du Département est en rapport avec le nombre des analyses pédologiques et/ou analyses d'eau d'aspersion, effectués selon les conditions fixées par contrat avec les laboratoires compétents.

De tussenkomst van het Departement is in verhouding met het aantal bodemkundige ontledingen en/of ontledingen van beregeningswater, uitgevoerd volgens de voorwaarden vastgelegd bij kontrakt met de bevoegde laboratoria.

ART. 32.26. — *Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.*

ART. 32.26. — *Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
322 Subventions aux entreprises privées	6.780.000	6.780.000	6.600.000

322 Subsidies aan privébedrijven.

Subventions pour la tenue et le contrôle de carnets d'exploitation et pour l'établissement de nouveaux plans de gestion.

Toelagen voor het bijhouden en de verificatie van bedrijfsboekjes en voor het opmaken van nieuwe bedrijfsplannen.

1. Tenue et contrôle de 2.600 carnets d'exploitation agricoles ou horticoles : 750 francs × 2.600 carnets . . . F	1.950.000
2. Etablissement de 50 nouveaux plans de gestion par correspondants : 300 francs × 50 plans	15.000
3. Journées d'étude : 200 participants à 300 francs	60.000
4. Subventions aux associations professionnelles agricoles pour tenir des comptes d'exploitation etc. :	
a) 1.060 expl. × 2.500 francs . . .	2.650.000
b) 500 expl. × 1.500 francs . . .	750.000
5. Annotation de données : 2.600 expl. × 400 francs	1.040.000
6. Subventions aux groupements de gestion pour frais de fonctionnement : 150 groupes × 2.100 francs . . .	315.000
Total . . . F	6.780.000

1. Bijhouden en controle van 2.600 land- en tuinbouwbedrijfsboeken : 750 fr. × 2.600 bedrijfsboekjes F	1.950.000
2. Opstellen van 50 nieuwe bedrijfsplannen door correspondenten : 300 frank × 50 plannen	15.000
3. Studiedagen : 200 deelnemers aan 300 frank	60.000
4. Toelagen aan de landbouwberoepsverenigingen voor het bijhouden van bedrijfsrekeningen, enz. :	
a) 1.060 bedr. × 2.500 frank . . .	2.650.000
b) 500 bedr. × 1.500 frank . . .	750.000
5. Noteren van gegevens : 2.600 bedr. × 400 frank	1.040.000
6. Tussenkomst in de werkingskosten voor de verenigingen voor bedrijfsleiding : 150 veren. × 2.100 frank . . .	315.000
Totaal . . . F	6.780.000

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 32.30. — Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunivole. — Subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsidés aux sociétés d'apiculture. — Subsidés pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc.

ART. 32.30. — Toelagen en premiën toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden-, varkens-, geiten-, schapen-, pluimvee en konijnenrassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens.

Classification économique :

	1969	1968	1967
322 Subventions aux entreprises privées	26.000.000	26.000.000	26.000.000
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	114.000.000	101.689.000	111.689.000
Totaux	F 140.000.000	127.689.000	137.689.000

Economische classificatie :

322 Subsidies aan privébedrijven.
323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Totaal

I. Règlement général sur l'espèce chevaline (arrêtés royaux des 19 août 1960, 13 février 1962, 3 mai 1962 et 22 septembre 1964).

Concours, organisation de concours de chevaux de trait, de chevaux de sang et de poulains par les fédérations provinciales, médailles :

a) Règlement général	F 3.580.000
b) Concours de poulains	27.000
Total I.	3.607.000

Réduction de 120.000 francs.

II. Règlement général sur l'espèce bovine (arrêté royal du 29 mars 1963 modifié par les arrêtés royaux des 21 octobre 1964 et 10 mai 1965).

1. Primes pour concours et expertises : 277 circonscriptions	F 13.000.000
2. Primes pour taureaux soumis au progeny-test	2.000.000
Total II.	15.000.000

Crédit inchangé.

III. a) 1. Subside au « Cheval de trait belge »	600.000
2. Subside à la Société de demi-sang belge » (A.R. du 3-5-1962)	40.000
3. Subside à la Société du Cheval d'agriculture et d'équitation (A.R. 3-5-1962)	40.000
1. Subside à la Société du Poney Shetland (A.R. du 3-5-1962)	40.000

I. Algemeen reglement voor paardenrassen (koninklijke besluiten van 19 augustus 1960, 13 februari 1962, 3 mei 1962 en 22 september 1964).

Prijskampen, inrichting van prijskampen voor trekpaarden en bloedpaarden, inrichting van prijskampen voor veulens door de provinciale verbonden, medailles :

a) Algemeen reglement	F 3.580.000
b) Veulensprijskampen	27.000
Totaal I.	3.607.000

Vermindering van 120.000 frank.

II. Algemeen reglement voor rundveerassen (koninklijk besluit van 29 maart 1963 gewijzigd door de koninklijke besluiten van 21 oktober 1964 en 10 mei 1965).

1. Premiën voor prijskampen en keuringen : 277 omschrijvingen	F 13.000.000
2. Premiën voor stieren onderworpen aan de progeny-test	2.000.000
Totaal II.	15.000.000

Onveranderd krediet.

III. a) 1. Toelage aan het « Belgisch Trekpaard »	F 600.000
2. Toelage aan de « Société de demi-sang belge » (K.B. van 3-5-1962)	40.000
3. Toelage aan de Vereniging van het Landbouwrijpaard (K.B. van 3-5-1962)	40.000
4. Toelage aan de Vereniging van de Kwekers van Shetland Poney's (K.B. van 3-5-1962)	40.000

5. Subside à la Société royale « Le Cheval de Trait Belge » pour l'organisation du Studbook (A.R. du 19-7-1954)	60.000
b) Subsidés fixes aux Sociétés d'élevage bovin et aux fédérations provinciales des syndicats d'élevage (A.R. du 29-3-1963 modifié par les A.R. des 21-10-1964 et 10-3-1965)	4.000.000
c) Subsidés pour l'inspection du contrôle laitier, dans des fédérations provinciales	1.675.000
d) Intervention de 50 % dans le prix d'achat de matériel de contrôle de la production et de la sélection	1.000.000
e) Contrôle laitier syndicats d'élevage : 1.236.865 contrôles laitiers mensuels à 19 francs	23.500.435
+ charges sociales (15 %)	3.525.065
f) Subside à la fédération nationale des Syndicats d'Élevage bovin	1.400.000
g) Organisation des concours provinciaux	1.300.000
h) Subside global à la Fédération nationale des Syndicats d'Exploitation à répartir entre les fédérations provinciales	1.250.000
i) Subsidés aux fédérations provinciales des syndicats d'exploitations pour le contrôle laitier : 2.500.000 contrôles mensuels à 19 francs	47.500.000
+ charges sociales (15 %)	7.125.000
j) Syndicats d'achat et d'entretien en commun de taureaux	2.250.000
k) Fédération nationale des Syndicats d'Exploitation de Bétail : frais de fonctionnement	15.000
l) Intervention de 50 % dans le prix d'achat de matériel pour le contrôle économique de la rentabilité	1.500.000

5. Toelage aan de koninklijke maatschappij « Het Belgisch Trekpaard » voor de inrichting van het Stud-Book (K.B. van 19-7-1954)	60.000
b) Vaste toelagen aan de rundveekweekverenigingen en aan de provinciale verbonden der vee-kweeksyndicaten (K.B. van 29-3-1963 gewijzigd bij K.B. van 21-10-1964 en 10-3-1965)	4.000.000
c) Toelagen voor het toezicht op de melkcontrole bij de provinciale verbonden	1.675.000
d) Tegemoetkoming van 50 % in de aankoop van materieel voor de controle op de produktie en op de selectie	1.000.000
e) Melkcontrole vee-kweeksyndicaten : 1.236.865 maandelijkse controles aan 19 frank	23.500.435
+ sociale lasten (15 %)	3.525.065
f) Toelage aan het Nationaal Verbond der Vee-kweeksyndicaten	1.400.000
g) Inrichting van de provinciale rundveeprijskampen	1.300.000
h) Globale toelage aan het Nationaal Verbond der Veehoudersbonden te verdelen onder de provinciale verbonden	1.250.000
i) Toelagen aan de provinciale verbonden der veehoudersbonden voor de melkcontrole : 2.500.000 maandelijkse controles aan 19 frank	47.500.000
+ sociale lasten (15 %)	7.125.000
j) Syndikaten voor gezamenlijke aankoop en onderhoud van stieren	2.250.000
k) Nationaal Verbond der Veehoudersbonden: werkkingskosten	15.000
l) Tussenkost van 50 % in de aankoop prijs van het materieel voor de economische rentabiliteitscontrole	1.500.000

m) Lutte zootechnique contre la stérilité héréditaire du cheptel bovin (arrêté royal du 2 juillet 1955 modifié par l'arrêté royal du 29 mars 1963)	500.000
n) Etude de groupes sanguins dans le bétail inscrit	400.000
o) Inscription au Herd-Book : 33.000 vaches à 30 francs	990.000
p) Enregistrement des veaux : 104.000 veaux à 30 francs	3.120.000
q) Relevé économique de la production : 15.000 fermes à 200 francs	3.000.000
r) Travaux spéciaux, mesurations, pesées, expérimentations	400.000
s) Plans d'affouragement : 10.000 fermes à 200 fr.	2.000.000
Total III.	107.230.500

Augmentation de 12.718.500 francs, due au fait que le nombre de vaches soumises au contrôle laitier a considérablement augmenté : 11.898.500 francs. Augmentation subside poney-shetland : 20.000 francs. Augmentation achat matériel : 500.000 francs + 400.000 francs. Augmentation subside Fédération Nationale des syndicats d'élevage : 100.000 francs.

Diminution subside cheval de trait organisation concours (— 200.000 francs), qui est organisé tous les deux ans.

IV. a) Porcs :

Règlement général (A.R. du 13-11-1959) :

Expertises	F 1.300.000
Verrats testés	—
Primes de conservation	1.500.000
Fédérations provinciales	900.000
Stations expérimentales	4.000.000
Fédération nationale des éleveurs de porcs	400.000
Concours national de porcs abattus	80.000
Concours national de porcs reproducteurs, tous les 2 ans seulement	—
Organisation de l'insémination artificielle chez le porc	600.000
Total	F 8.780.000

m) Zootechnische bestrijding der erfelijke onvruchtbaarheid bij de rundveestapel (koninklijk besluit van 2 juli 1955 gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 maart 1963)	500.000
n) Studie van de bloedgroepen bij de ingeschreven dieren	400.000
o) Inschrijving in het Herd-Book : 33.000 koeien aan 30 frank	990.000
p) Registratie der kalveren: 104.000 kalveren aan 30 frank	3.120.000
q) Opneming van de economie van de produktie : 15.000 boerderijen aan 200 frank	3.000.000
r) Speciale werken, metingen, wegingen, experimenten	400.000
s) Voederplannen : 10.000 boerderijen aan 200 fr.	2.000.000
Totaal III.	107.230.500

Verhoging van 12.718.500 frank door het aantal koeien voor de melkcontrole dat gevoelig verhoogd is : 11.898.500 frank. Verhoging van de toelage aan de maatschappij Shetland poney : 20.000 frank. Verhoging aankoop materieel : 500.000 frank + 400.000 frank. Verhoging toelage nationaal verbond der vee-kweeksyndicaten : 100.000 frank.

Vermindering toelage inrichting prijskampen Belgisch Trekpaard (—200.000 frank), die slechts om de twee jaar ingericht wordt.

IV. a) Varkens :

Algemeen reglement (K.B. van 13-11-1959) :

Keuringen	F 1.300.000
Getesteerde beren	—
Bewaarpremies	1.500.000
Provinciale verbonden	900.000
Proefstations	4.000.000
Landsbond der varkensfokkers	400.000
Nationale prijskamp voor geslachte varkens	80.000
Nationale prijskamp voor voorttelende varkens, slechts om de 2 jaar	—
Inrichting van de kunstmatige inseminatie bij het varken	600.000
Totaal	F 8.780.000

Rectification :

Diminution des primes : 96.000 francs. Augmentation intervention fonctionnement des stations expérimentales porcines par la construction des stations de Scheldewindeke et Herchies : 343.000 francs. Diminution subside Fédération nationale : 100.000 francs. Concours National de porcs reproducteurs (organisé tout les deux ans) : 500.000 francs.

Diminution globale de 353.000 francs comparative-ment au subside global de 1968.

b) *Caprins et ovins* (arrêté royal du 16-4-1966) :

Fédérations provinciales des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :	
Subside de fonctionnement F	105.000
Primes de conservation	165.000
Fédération nationale des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :	
Subside de fonctionnement	20.000
Concours national	100.000
Fédérations provinciales des éleveurs de moutons de troupe :	
Subside de fonctionnement	300.000
Fédération nationale des éleveurs de moutons de troupe :	
Subside de fonctionnement, primes d'achat de béliers, primes de conservation, analyses de laine	1.010.000
Organisation Concours National	100.000
Total F	1.800.000

Diminution de 35.000 francs du crédit pour les primes de conservation.

c) *Aviculture et cuniculture* (arrêté royal du 31-5-1958) :

Fédérations provinciales des aviculteurs utilitaires	1.180.000
Fédération nationale des aviculteurs utilitaires	1.220.000
Fédération provinciale d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	184.000
+ Féd. nationale	283.000
Total F	2.867.000

d) *Apiculture* (arrêté du régent du 22-9-1947)

Total IV. 13.562.000

Rectificatie :

Vermindering van de premies met 96.000 frank. Verhoging van de toelagen aan de varkensproefstations door het in gebruik nemen van de nieuwe gebouwd stations van Scheldewindeke en Herchies : 343.000 frank. Vermindering van de toelage aan het Nationaal Verbond met 100.000 frank. Nationale Prijskamp voor voorttelende varkens (slechts om de twee jaar ingericht) : 500.000 frank.

Globale vermindering met 353.000 frank in vergelijking met vorig jaar.

b) *Geiten en schapen* (koninklijk besluit van 16-4-1966) :

Provinciale verbonden van fokkerssyndicaten van melkgeiten en schapen :	
Werkingsstoelage F	105.000
Bewaarpremies	165.000
Nationaal Verbond van fokkerssyndicaten van geiten en melkschapen :	
Werkingsstoelage	20.000
Nationale prijskamp	100.000
Provinciale Verbonden van fokkers van troepschapen:	
Werkingsstoelage	300.000
Nationaal Verbond van fokkers van troepschapen :	
Werkingsstoelage, aankooppremiën, voor rammen, bewaarpremies, wolonderzoeken	1.010.000
Inrichting Nationale Prijskamp	100.000
Totaal F	1.800.000

Vermindering van het krediet voor de bewaarpremies met 35.000 frank.

c) *Pluimvee- en konijnteelt* (koninklijk besluit van 31-5-1958) :

Provinciale verbonden van bedrijfspluimveehouders	1.180.000
Landsbond van bedrijfspluimveehouders	1.220.000
Provinciale verbonden van liefhebberspluimveehouders en konijnenkwekers	184.000
+ nationale Fed.	283.000
Totaal F	2.867.000

d) *Bijenteelt* (Besluit van de Regent van 22-9-1947)

Totaal IV. 13.562.000

V. Subsidies aux unions professionnelles :

Détenteurs d'étalons admis (A.R. du 19-7-1954)	F	600.000
Total V.		600.000
Augmentation subside de 100.000 francs.		
Total . . .	F	139.999.500
Arrondi à	F	140.000.000

ART. 32.31. — *Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	600.000	600.000 (600.000)	572.000

Application des dispositions de l'arrêté royal du 11 mars 1959 complété par l'arrêté royal du 31 décembre 1960.

Crédit inchangé.

ART. 32.32. — *Subside à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
322 Subventions aux entreprises privées	1.000.000	1.000.000	1.000.000

Crédit inchangé.

ART. 32.33. — *Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de laiterie.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	20.000	20.000	20.000

Crédit inchangé.

ART. 32.34. — *Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	73.374.000	70.000.000	73.500.000

V. Toelagen aan de beroepsverenigingen :

Houders van goedgekeurde hengsten (K.B. van 19-7-1947) 600.000

Totaal V. 600.000

Verhoging toelage met 100.000 frank.

Totaal . . . F 139.999.500

Afgerond op F 140.000.000

ART. 32.31. — *Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven.*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Toepassing van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 11 maart 1959 aangevuld door het koninklijk besluit van 31 december 1960.

Onveranderd krediet.

ART. 32.32. — *Toelage aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden.*

Economische classificatie :

322 Subsidies aan privébedrijven.

Onveranderd krediet.

ART. 32.33. — *Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Onveranderd krediet.

ART. 32.34. — *Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding.*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

1. Pour la lutte contre la tuberculose bovine (A.R. du 10-5-1963) :

a) Aide aux fédérations :

1937 associations × 1.000 fr.	1.937.000	
2.700.000 bovins × 15 fr.	40.500.000	
250.000 tuberculinations achat × 50	12.500.000	
b) Déduction du solde probable des fédérations en fin d'exercice	— 15.000.000	39.937.000

2. Pour la lutte contre la brucellose bovine (A.R. du 30-12-1962) :

a) Aide aux fédérations :

1937 associations × 1.000 fr.	1.937.000	
2.500.000 bovins × 15 fr.	37.500.000	
120.000 prises de sang achat × 50 francs	6.000.000	
b) Déduction du solde probable des fédérations en fin d'exercice	— 12.000.000	33.437.000
Total		F 73.374.000

Augmentation : 3.374.000 francs.

Les subventions aux fédérations sont calculées sur des bases prévues dans les arrêtés royaux suivants :

1. Pour la lutte contre la tuberculose bovine :

Arrêté royal du 10 mai 1963, modifié par l'arrêté royal du 20 janvier 1965.

Article 19 : 1.000 francs par association affiliée; 15 francs par bête bovine sous contrôle.

Article 21 : 50 francs pour tuberculination à l'achat.

2. Pour la lutte contre la brucellose bovine.

Arrêté royal du 30 décembre 1960 modifié par l'arrêté royal du 20 janvier 1965.

Article 9 : 1.000 francs par association affiliée; 15 francs par bête bovine sous contrôle; 50 francs par bête en âge de reproduction dont le sang est contrôlé au moment de l'achat de l'animal.

ART. 32.35. — Subsidies aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries.

1. Voor runder tuberculosebestrijding (K.B. van 10-5-1963) :

a) Hulpgeld aan de verbonden :

1937 verenigingen × 1.000 frank	1.937.000
2.700.000 runddieren × 15 frank	40.500.000
250.000 tuberculinaties bij aankoop × 50	12.500.000

b) Vermindering met het vermoedelijk saldo van de verbonden op het einde van het dienstjaar

— 15.000.000 39.937.000

2. Voor runderbrucellosebestrijding (K.B. van 30-12-1962) :

a) Hulpgeld aan de verbonden :

1937 verenigingen × 1.000 frank	1.937.000
2.500.000 runddieren × 15 frank	37.500.000
120.000 bloedafnemingen bij aankoop × 50 frank	6.000.000

b) Vermindering met het vermoedelijk saldo van de verbonden op het einde van het dienstjaar

— 12.000.000 33.437.000

Totaal . . F 73.374.000

Vermeerdering : 3.374.000 frank.

De toelagen voor de verbonden worden berekend op de basissen voorzien door volgende koninklijke besluiten :

1. Voor de runder tuberculosebestrijding :

Koninklijk besluit van 10 mei 1963, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 januari 1965.

Artikel 19 : 1.000 frank per aangesloten vereniging; 15 frank per dier onder controle.

Artikel 21 : 50 frank per tuberculinatie bij aankoop.

2. Voor de runderbrucellosebestrijding :

Koninklijk besluit van 30 december 1960 gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 januari 1965.

Artikel 9 : 1.000 frank per aangesloten vereniging; 15 frank per dier onder controle; 50 frank per geslachtsrijp rund waarvan het bloed onderzocht wordt op het ogenblik van de aankoop.

ART. 32.35. — Toelagen aan de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	20.163.000	19.753.000 (32.000)	18.689.000

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Application des dispositions des arrêtés royaux du 27 janvier 1965, modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 1966.

Toepassing van de bepalingen van de koninklijke besluiten van 27 januari 1965, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 oktober 1966.

1. Filtration et réductage :	
a) Subside de fonctionnement :	
1.750.000 × 7 = 12.250.000	
à l'indice 125	F 15.313.000
b) Frais d'équipement par province :	
150.000 × 9 =	
	F 1.350.000
2. Epreuve de coagulation :	
a) Subside de fonctionnement :	
1.400.000 × 2 = 2.800.000	
à l'indice 125	F 3.500.000
b) Frais d'équipement par province :	—
	F 20.163.000

1. Filtratie en reductage :	
a) Werkingstoelage :	
1.750.000 × 7 = 12.250.000	
aan index 125	F 15.313.000
b) Uitrustingstoelage per provincie :	
150.000 × 9 =	
	F 1.350.000
2. Stremproof :	
a) Werkingstoelage :	
1.400.000 × 2 = 2.800.000	
aan index 125	F 3.500.000
b) Uitrustingstoelage per provincie :	—
	F 20.163.000

Augmentation de 410.000 francs due à la hausse de l'index.

Vermeeerdering van 410.000 frank ingevolge de verhoging van het indexcijfer.

ART. 32.50. — *Primes pour la tenue par les armateurs d'une comptabilité du rendement de la pêche.*

ART. 32.50. — *Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
322 Subventions aux entreprises privées	690.000	690.000	700.000

322 Subsidies aan privébedrijven.

Application de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1958.

Toepassing van het koninklijk besluit van 1 maart 1958.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 32.51. — *Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson.*

ART. 32.51. — *Toelage aan de Propagandavereniging voor Visverbruik.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	850.000	850.000	750.000 (200.000)

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 32.52. — *Subvention à la station de contrôle des semences à Heverlee.*

ART. 32.52. — *Toelage aan het zaadonderzoeklaboratorium te Heverlee.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
322 Subventions aux entreprises privées	75.000	75.000	75.000

Economische classificatie :

322 Subsidies aan privébedrijven.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 32.53. — *Aide financière à la pêche maritime (pour mémoire).*

ART. 32.53. — *Financiële steun aan de zeevisserij (pro memorie).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
322 Subventions aux entreprises privées	—	—	9.500.000

Economische classificatie :

322 Subsidies aan de privébedrijven.

ART. 32.54. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Visserstehuis De Bolle » à Ostende (pour mémoire).*

ART. 32.54. — *Toelage aan de V.Z.W. « Visserstehuis De Bolle » te Oostende (pro memorie).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
322 Subventions aux entreprises privées	—	—	300.000

Economische classificatie :

322 Subsidies aan de privébedrijven.

ART. 32.55. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967) (Crédit à mettre à la disposition de l'O.B.E.A. par décision du Ministre de l'Agriculture).*

ART. 32.55. — *Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967) (Krediet ter beschikking te stellen van de B.D.B.L. bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	16.097.000	—	—

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

L'arrêté royal n° 82 du 10 novembre 1967 a porté création de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture et supprimé l'Office Commercial du Ravitaillement et l'Office de Récupération Economique.

L'arrêté royal du 26 mars 1968 fixant les règles de fonctionnement du nouvel organisme, stipule notamment que l'O.B.E.A. comprend deux secteurs dénommés respectivement :

a) Secteur des Produits et Industries Agricoles et Alimentaires (qui a repris les activités de l'O.C.R.A.);

b) Secteur de l'Economie Industrielle (qui poursuit les missions dévolues jadis à l'O.R.E.) ;

Het koninklijk besluit n° 82 van 10 november 1967 richtte de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw op en schafte de Handelsdienst voor Ravitaillement en de Dienst voor Economische Recuperatie af.

Het koninklijk besluit van 26 maart 1968 tot vaststelling van de regels voor de werking van het nieuw organisme stelt onder meer vast dat de B.D.B.L. twee sectoren omvat, respectievelijk genoemd :

a) Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën (die de activiteiten van de Handelsdienst voor ravitaillering heeft overgenomen) ;

b) Sector voor het industrieel bedrijfsleven (die de aan de Dienst voor Economische Recuperatie eertijds verleende opdrachten voortzet).

D'autre part, l'arrêté royal n° 82 précité stipule à l'article 13, alinéa 1, que les dépenses administratives sont couvertes par une subvention annuelle inscrite pour moitié au budget du Ministère des Affaires Economiques et pour moitié au budget du Ministère de l'Agriculture, cette disposition prenant cours à partir de l'année budgétaire 1969.

**

Besoins de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture pour l'année budgétaire 1969 en matière de :

Dépenses administratives de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture :

a) *Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.*

Crédits sollicités : 25.643.000 francs
dont 50 % sont à charge du Ministère
de l'Agriculture F 12.821.000

b) *Secteur de l'économie industrielle.*

Crédits sollicités : 6.552.000 francs
soit 15.112.000 F — 8.560.000 F mon-
tant des recettes fonctionnelles et des
réserves financières, dont 50 % sont
à charge du Ministère de l'Agriculture 3.276.000

Soit au total pour les deux secteurs F 16.097.000

Anderzijds, zegt het koninklijk besluit n° 82 in het artikel 13, eerste alinea, dat de administratieve uitgaven worden gedekt door een jaarlijkse toelage die voor de helft op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en voor de helft op de begroting van het Ministerie van Landbouw wordt uitgetrokken; deze beschikking treedt in werking vanaf het begrotingsjaar 1969.

**

Behoeften van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en Landbouw voor het begrotingsjaar 1969, inzake :

Administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw :

a) *Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en industrieën.*

Gevraagde kredieten : 25.643.000 fr.
waarvan 50 % ten laste zijn van het
Ministerie van Landbouw F 12.821.000

b) *Sector voor het industrieel bedrijfsleven.*

Gevraagde kredieten : 6.552.000 fr.
hetzij 15.112.000 F — 8.560.000 F
bedrag van de functionele ontvangsten
en van de financiële reserves, waarvan
50 % ten laste zijn van het Ministerie
van Landbouw F 3.276.000

Zijnde totaal voor de twee sectoren F 16.097.000

ART. 32.60. — *Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse et aux associations s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général.*

ART. 32.60. — *Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de vis-teelt en de jacht en aan verenigingen welke zich bezighouden met het beheer van natuurreservaten en met het natuurbewoud in het algemeen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	865.000	740.000	710.000

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Encouragement et soutien à des sociétés :

a) forestières, notamment à la « Société royale forestière de Belgique » F 100.000

b) de pisciculture et de chasse, notamment au « Royal Saint-Hubert Club » de Belgique 115.000

Aanmoediging en steun aan maatschappijen :

a) van bosbouwkundige aard, inzonderheid aan de « Société royale forestière de Belgique » F 100.000

b) van jacht en visvangst, inzonderheid aan de « Royal Saint-Hubert Club » van België 115.000

c) s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général	650.000
F	865.000

Augmentation : 125.000 francs.

a) diminution de 10.000 francs.

Suppression du subside à la « Revue des préposés » qui a cessé d'exister.

b) augmentation de 135.000 francs.

Un montant supplémentaire de 135.000 francs est prévu pour permettre aux associations privées de collaborer activement à la préparation de l'année européenne de conservation de la nature : 1970.

Le montant de 515.000 francs est à répartir entre huit associations privées remplissant les conditions d'octroi de subventions.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés, quelle que soit l'année budgétaire à laquelle ils se rapportent.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
336.1 Autres transferts — Ménages	500.000	475.000	73.000

Augmentation de 25.000 francs.

Crédit de 25.000 francs destiné à la conservation du lieu d'hivernage des oies à Damme et environs.

ART. 33.20. — *Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles — Ménages	2.300.000	2.000.000	1.792.000

Indemnités de promotion sociale :

a) aux jeunes indépendants qui ont suivi un cours de formation générale (arrêté royal du 16 juin 1964) F	1.850.000
b) aux indépendants et aidants qui ont suivi un cours professionnel . F	450.000
F	2.300.000

c) welke zich inlaten met het beheer van natuurreservaten en met het natuurbehoud in het algemeen .	650.000
F	865.000

Vermeerdering : 125.000 frank.

a) vermindering van 10.000 frank.

Afschaffing van de toelage aan de « Revue der Aangestelden », die niet meer bestaat.

b) vermeerdering van 135.000 frank.

Een bijkomend bedrag van 135.000 frank is bestemd om het de private verenigingen mogelijk te maken actief mede te werken aan de voorbereiding van het Europees natuurbeschermingsjaar : 1970.

Het bedrag van 515.000 frank is te verdelen over acht private verenigingen die de voorwaarden tot het bekomen van de toelage vervullen.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden, welke ook het begrotingsjaar zij waarop zij betrekking hebben.*

Economische classificatie :

336.1 Andere overdrachten — Gezinnen.

Vermeerdering : 25.000 frank.

Krediet van 25.000 frank bestemd tot het behoud van het ganzenoverwinteringsterrein te Damme en omgeving.

ART. 33.20. — *Toekenning van een vergoeding van sociale promotie aan de landbouwers en hun helpers.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden — Gezinnen.

Vergoedingen voor sociale promotie :

a) aan de jonge zelfstandigen en helpers die een cursus van algemene vorming gevolgd hebben (koninklijk besluit van 16 juni 1964) . F	1.850.000
b) aan de zelfstandigen en helpers die een beroepsleergang gevolgd hebben	450.000
F	2.300.000

ART. 33.50. — *Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime.*

ART. 33.50. — *Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles — Ménages	1.700.000	1.691.000 (9.000)	1.787.000

333.1 Culturele doeleinden — Gezinnen.

Application de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1958 modifié par celui du 30 avril 1963.

Toepassing van het koninklijk besluit van 1 maart 1958 gewijzigd bij dit van 30 april 1963.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.

ART. 34.80. — *Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O. à Rome.*

ART. 34.80. — *Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O. te Rome.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	20.300.000	20.300.000	17.900.000

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Augmentation de la cotisation de la Belgique qui est portée de 17.900.000 francs à 20.300.000 francs, pour les années 1968 et suivantes.

Verhoging van de Belgische bijdrage die voor de jaren 1968 en volgende van 17.900.000 frank op 20.300.000 frank gebracht wordt.

ART. 34.81. — *Cotisations à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

ART. 34.81. — *Bijdragen aan of aandeel in de werkingskosten van de onderscheidene internationale organisaties in het buitenland.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	841.000	660.000	580.000

342 Internationale instellingen in het buitenland.

— Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties à Paris . F	315.000
— Cotisation à la Fédération Européenne de Zootechnie, à Rome .	80.000
— Cotisation à la Commission Européenne de la Fièvre Aptheuse à Rome	160.000
— Cotisation au Comité européen du Contrôle laitier et beurrier à Rome	9.000
— Association internationale d'essais de semences à Wageningen . .	12.000
— Part d'intervention dans les frais du Comité Nord-Atlantique de la Pêche Maritime, à Londres	90.000
— Cotisation de la Belgique :	
a) à l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources. à Morges (Suisse) ;	

— Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten te Parijs F	315.000
— Bijdrage aan de Europese Zootechnische Vereniging, in Rome . . .	80.000
— Bijdrage aan de Europese Commissie voor Mond- en Klauwzeer te Rome	160.000
— Bijdrage aan het Europees Comité voor Melk- en Botercontrole te Rome	9.000
— Internationale Associatie voor Zaadonderzoek te Wageningen	12.000
— Aandeel in de kosten van de Noord-Atlantische Commissie voor de Zeevisserij te Londen	90.000
— Lidgeld van België :	
a) aan de « l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources » te Morges (Zwitserland) ;	

b) au Bureau International de Recherches sur la Sauvagine, à Arles (France);	
c) Financement du travail de préparation de la version française de la terminologie forestière multilingue	175.000
F	841.000

Augmentation : 181.000 francs.

Augmentation des cotisations ou des interventions pour les postes :

1° :	+ 75.000 francs;
2° :	+ 5.000 francs;
3° :	+ 25.000 francs;
4° :	+ 1.000 francs;
7° :	+ 75.000 francs.
	+ 181.000 francs.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX FONDS ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES
SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

ART. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces dépenses.*

Dépenses à supporter par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour sa collaboration avec le Ministère des Travaux publics en vue de la confection des plans de secteur.

(La part d'intervention de l'Etat dans les Dépenses des Comités de remembrement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux années ultérieures la partie non liquidée au 31 décembre du crédit prévu au présent article).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
11 Transferts de revenus aux Fonds, etc.	166.959.000	154.144.000	153.700.000 (7.000.000)

Superficies à réaliser en Ha :

1. Formalités préalables . . .	30.000	30.000	10.209
2. Classements des terres . . .	40.000	20.000	14.277
3. Relotissement	35.307	21.629	2.961
4. Frais topographiques	15.804	20.086	4.055
5. Acte de remembrement . . .	15.804	20.086	4.055

Augmentation : 12.815.000 francs.

b) aan het Internationaal Bureau van Onderzoek op het Waterwild, te Arles (Frankrijk);	
c) voor de financiering van het voorbereidend werk van de Franse tekst van de meertalige bosterminologie	175.000
F	841.000

Vermeerdering : 181.000 frank.

Verhoging van de bijdragen of aandelen voor de posten :

1° :	+ 75.000 frank;
2° :	+ 5.000 frank;
3° :	+ 25.000 frank;
4° :	+ 1.000 frank;
7° :	+ 75.000 frank.
	+ 181.000 frank.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN FONDSSEN EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN
ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.

ART. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven.*

Uitgaven te dragen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, voor haar medewerking met het Ministerie van Openbare Werken met het oog op het opmaken van gewestplannen.

(Het aandeel van de Staat in de uitgaven van ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. — De Minister van Landbouw is er toe gemachtigd het op 31 december niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende jaren over te dragen.)

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan Fondsen, enz.

Te verwezenlijken opp. in Ha :

1. Voorafgaande procedure.
2. Klassificatie der gronden.
3. Herverkaveling.
4. Topografische kosten.
5. Ruilverkavelingsakte.

Vermeerdering : 12.815.000 frank.

Base de calcul :

Budget de la S.N.P.P.T.

*I. Dépenses :**1. Frais.*

Rémunérations et charges	F 117.332.000
Frais divers de personnel + service social	596.000
Frais de représentation et de déplacement	8.000.000
Frais de bureau - Publication, propagande, publicité	8.000.000
Frais sur matériel et mobilier	2.850.000
Frais directs de remembrement	6.890.000
Frais sur immeubles	10.000.000

2. Quote-part dans les frais de l'Administration Générale	12.636.000
---	------------

3. Amortissements.

Mobilier (10 %)	992.000
Matériel de bureau (10 %)	993.000
Matériel de reproduction remembrement (20 %)	25.000
Matériel technique de remembrement (20 %)	81.000

Matériel de photogrammétrie (12,5 %)	1.893.000
Aménagements immobiliers	495.000

4. Intérêts.

Sur mobilier restant à amortir	177.000
Sur matériel de bureau restant à amortir	172.000
Sur matériel de reproduction remembrement restant à amortir	1.000
Sur matériel technique de remembrement restant à amortir	2.000
Sur matériel de photogrammétrie restant à amortir	214.000

Sur avances pour frais d'administration	1.650.000
---	-----------

5. Frais supplémentaires résultant de l'engagement de quelque 80 nouveaux agents.

Rémunérations et charges	12.000.000
Frais administratifs et techniques divers	4.000.000

Total dépenses . . . F 188.999.000

II. Recettes :

Honoraires de la S.N.P.P.T. pour projets, contrôle et surveillance de travaux	F —19.540.000
Forfait frais de surveillance	— 2.500.000

Total recettes . . . F 22.040.000

Total général . . . F 166.959.000

Berekeningsbasis :

Begroting van de N.M.K.L.

*I. Uitgaven :**1. Onkosten.*

Bezoldigingen en lasten	F 117.332.000
Allerhande personeelsonkosten + sociale dienst	596.000
Representatie- en verplaatsingskosten	8.000.000
Bureaukosten - Publikatie, propaganda, publiciteit	8.000.000
Onkosten voor materieel en meubilair	2.850.000
Rechtstreekse ruilverkavelingskosten	6.890.000
Onkosten voor gebouwen	10.000.000

2. Bijdrage in de onkosten voor het Algemeen Bestuur	12.636.000
--	------------

3. Afschrijvingen.

Meubilair (10 %)	992.000
Bureaumaterieel (10 %)	993.000
Reproductiematerieel ruilverkaveling (20 %)	25.000
Technisch materieel van de ruilverkaveling (20 %)	81.000
Materieel voor fotografische perspectiefmeting (12,5 %)	1.893.000
Aanpassing onroerende goederen	495.000

4. Interesten.

Op meubilair nog af te schrijven	177.000
Op bureaumaterieel nog af te schrijven	172.000
Op reproductiematerieel ruilverkaveling nog af te schrijven	1.000
Op technisch materieel van de ruilverkaveling nog af te schrijven	2.000
Op materieel voor fotografische perspectiefmeting nog af te schrijven	214.000
Op voorschotten voor administratieve kosten	1.650.000

5. Bijkomende onkosten ingevolge de aanwerving van een 80-tal nieuwe agenten.

Bezoldigingen en lasten	12.000.000
Administratieve en allerhande technische onkosten	4.000.000

Totaal uitgaven . . . F 188.999.000

II. Ontvangsten :

Vergoedingen van de N.M.K.L. voor ontwerpen, nazicht en toezicht op de werken	F —19.540.000
Forfaitaire onkosten voor toezicht	— 2.500.000

Totaal ontvangsten . . . F 22.040.000

Algemeen totaal . . . F 166.959.000

Ce montant tient compte des augmentations de « carrière » et de 2,5 % d'index, ainsi que des recrutements autorisés pour 1968 et 1969.

Justification de l'augmentation des crédits :

Par rapport aux crédits accordés pour l'année 1968 (155.144.000 francs) les propositions actuelles les dépassent d'environ 8 %.

Une telle augmentation doit être considérée comme assez modeste en regard au programme à réaliser, et dans une perspective d'atteindre graduellement les normes prévues dans le plan quinquennal en 1961.

Dit bedrag houdt rekening met de weddeverhogingen en de 2,5 % van de index, evenals met de voor 1968 en 1969 toegelaten aanwervingen.

Rechtvaardiging van de vermeerdering der kredieten :

Ten overstaan van de kredieten toegekend voor het jaar 1968 (155.144.000 frank) betekenen de huidige voorstellen een verhoging van ongeveer 8 %.

Een dergelijke verhoging dient beschouwd te worden als eerder gematigd gelet op het te verwezenlijken programma en in een perspectief om geleidelijk de normen, voorzien in het in 1961 goedgekeurde vijf-jarenplan, te bereiken.

Schéma du budget du Remembrement :

Recettes :

	1967	1968	1969
	—	—	—
660 Transferts de capitaux du pouvoir central . . .	116.907	210.386	191.640
680 Transferts de capitaux de provinces, communes et organismes assimilés . . .	84.612	72.392	124.141
560 Transferts de capitaux de propriétaires et usufruitiers	7.668	34.614	24.130
161 Honoraires et revenus divers	14.629	20.889	22.040
460 Transferts de revenus du pouvoir central . . .	250.000	164.844	166.959
Totaux . . . F	473.816	503.125	528.910

Dépenses :

	1967	1968	1969
	—	—	—
110 Salaires et charges sociales .	109.192	120.793	130.628
121 Dépenses générales de fonctionnement	35.573	38.768	41.676
122 Locations de bâtiments . .	9.256	9.935	10.000
152 Amortissements de biens mobiliers durables . .	5.233	4.577	4.479
214 Intérêts	16.770	14.412	12.909
634 Transferts de capitaux aux comités de remembrement pour travaux	242.357	288.728	327.387
Totaux . . . F	418.381	477.213	527.079

Schema van de begroting der Ruilverkaveling :

660 Vermogensoverdrachten van centrale overheid.
680 Vermogensoverdrachten van provincies en gemeenten.
560 Vermogensoverdrachten van eigenaars en vruchtgebruikers.
161 Erelonen en diverse inkomsten.
460 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid.
Totalen.

ART. 41.21. — *Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture; essais en rapport avec la liste des races agricoles et horticoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
11 Transferts de revenus aux fonds, etc.	11.683.000	11.852.000	11.845.000

ART. 41.21. — *Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw: proeven in verband met de land- en tuinbouwrassen en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen.*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan Fondsen, enz.

a) Frais d'essais pour l'agrément de variétés des espèces agricoles et horticoles à la liste des variétés améliorées reconnues F	12.153.000
b) Pour une demande d'inscription de nouvelles variétés, une cotisation de 5.000 à 15.000 francs par variété est prévue selon le cas (A.M. du 28 octobre 1966)	—470.000
Total . . . F	11.683.000

Réduction de 169.000 francs.

ART. 41.30. — *Subsides pour le contrôle du commerce du beurre (Crédits à verser à l'Office National du lait et de ses dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
41 Transferts de revenus aux Fonds, etc.	6.000.000	7.244.000	11.985.000

Réduction : 1.244.000 frank.

Justification et base de calcul :

Les notes de créance de l'O.N.L. s'élevaient en 1967 à $\pm$ 12.000.000 de francs, une programmation nouvelle devra être prévue par le parastatal, qui ne peut envisager de puiser dans son Fonds de réserve la moitié de la somme indispensable pour les frais occasionnés par le contrôle du commerce du beurre.

ART. 41.31. — *Subventions destinées à encourager la consommation du lait (crédits à verser à l'Office National du Lait et de ses dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	20.500.000	21.000.000	24.465.000

Distribution de lait dans les écoles et établissements hospitaliers.

Nombre de litres de lait distribué :

A. Lait sans marque du contrôle :	
343.750 $\times$ 0,40 F	137.500
B. Lait A :	
1.500.000 $\times$ 1,20	1.800.000
C. Lait AA :	
— hopitaux :	
4.000.000 $\times$ 1,25	5.000.000
— établissements d'enseignement :	
6.027.000 $\times$ 2,25	13.560.750
Total . . . F	20.498.250
Arrondi à . . . F	20.500.000

Réduction : 500.000 francs.

a) Kosten der proeven met het oog op de aanneming van rassen der land- en tuinbouwsoorten op de lijst der erkende veredelde rassen F	12.153.000
b) Voor aanvraag tot inschrijving van nieuwe rassen wordt een bijdrage voorzien van 5.000 tot 15.000 frank per ras volgens het geval (M.B. van 28 oktober 1966)	—470.000
Totaal . . . F	11.683.000

Vermindering : 169.000 frank.

ART. 41.30. — *Toelagen voor de controle op de handel in boter. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan Fondsen, enz.

Vermindering : 1.244.000 frank.

Rechtvaardiging en basis van de berekening :

De schuldvorderingen van de N.Z.D. bedroegen in 1967 $\pm$ 12.000.000 frank, een nieuwe programmatie zal door de parastatale moeten voorzien worden. Deze dienst kan niet in zijn reservefondsen putten voor de helft van de nodige som voor de onkosten veroorzaakt door de controle op de handel in boter.

ART. 41.31. — *Toelagen bestemd voor het aanmoedigen van het melkverbruik (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan Fondsen, enz.

Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen.

Totaal liters bedeelde melk :

A. Melk zonder controlemerk :	
343.750 $\times$ 0,40 F	137.500
B. A-Melk :	
1.500.000 $\times$ 1,20	1.800.000
C. AA-Melk :	
— ziekenhuizen :	
4.000.000 $\times$ 1,25	5.000.000
— onderwijsinstellingen :	
6.027.000 $\times$ 2,25	13.560.750
Totaal . . . F	20.498.250
Afgerond tot . . . F	20.500.000

Vermindering : 500.000 frank.

ART. 41.50. — *Crédits à mettre partiellement à la disposition de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles, par décision du Ministre de l'Agriculture. — Promotion des débouchés des produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	32.180.000	35.040.000 (245.000)	31.423.000 (103.000)

Réduction : 2.860.000 francs.

La Semaine internationale de l'Agriculture de Bruxelles n'aura pas lieu en 1969.

Répartition du crédit sollicité pour 1969.

a) Foires et expositions à l'intérieur	F	3.050.000
b) Foires et expositions à l'étranger .		14.030.000
c) Mercuriales fruits et légumes . .		3.900.000
d) Création d'une section « Prospection des marchés » près l'O.N.D.A.H. .		2.700.000
e) Subventions pour les prospections des marchés		2.500.000
f) Autres initiatives pour la promotion des débouchés		6.000.000
	F	32.180.000

A. Foires et expositions à l'intérieur du pays.

En 1968 un montant de 6.200.000 francs était prévu, dont 3.000.000 de francs pour la IV^e Semaine internationale de l'Agriculture à Bruxelles.

Cette dernière manifestation n'aura pas lieu en 1969.

Le montant prévu pour 1969 (3.050.000 francs) permettra de maintenir une participation aux autres foires et expositions inscrites au programme 1968 (Foire Internationale de Charleroi, Salon de l'Alimentation de Bruxelles, Foire Internationale des Flandres à Gand).

B. Foires et expositions à l'étranger.

En 1968 un crédit de 13.500.000 francs était prévu pour 15 manifestations.

Bien que le montant n'ait pas été augmenté de 530.000 francs, il sera fort difficile de maintenir intégralement le programme.

En effet, une participation aux Florales Internationales Parisiennes et à l'Internationale Gartenbauausstellung de Dortmund patronées par l'A.I.P.M. s'impose.

C. Mercuriales fruits et légumes.

Ces dépenses trouvent leur justification dans les engagements vis-à-vis de l'O.C.D.E.

ART. 41.50. — *Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, bij beslissing van de Minister van Landbouw. — Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten.*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

Vermindering : 2.860.000 francs.

De Internationale Landbouwweek van Brussel zal niet doorgaan in 1969.

Verdeling van het voor 1969 gevraagde krediet.

a) Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het binnenland	F	3.050.000
b) Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland		14.030.000
c) Marktberichten, groenten en fruit .		3.900.000
d) Oprichting van een sectie « Marktprospektie » bij de N.D.A.L.T.P. .		2.700.000
e) Toelagen voor marktprospekties .		2.500.000
f) Andere initiatieven voor afzetbevordering		6.000.000
	F	32.180.000

A. Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het binnenland.

In 1968 werd een bedrag van 6.200.000 frank voorzien, waarvan 3.000.000 frank voor de IV^e Internationale Week van de Landbouw te Brussel.

Deze laatste manifestatie zal niet doorgaan in 1969.

Het voor 1969 weerhouden bedrag (3.050.000 frank) zal de deelneming toelaten aan de andere jaarbeurzen en tentoonstellingen ingeschreven in het programma 1968 (Foire Internationale van Charleroi, Voedings-salon van Brussel en Internationale Jaarbeurs der Vlaanderen van Gent).

B. Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.

In 1968 werd een krediet van 13.500.000 frank voorzien met het oog op de deelneming aan 15 manifestaties.

Alhoewel het bedrag met 530.000 frank werd verhoogd zal het zeer moeilijk zijn dit programma integraal te handhaven.

Immers, een deelneming aan de Florales Internationales Parisiennes en de Internationale Gartenbauausstellung te Dortmund, gepatroneerd door de A.I.P.M., dringt zich op.

C. Marktberichten groenten en fruit.

Deze worden uitgegeven ingevolge de verbintenissen aangegaan in het kader van de O.E.S.O.

En 1968 un montant de 3.680.000 francs était prévu.

L'augmentation de 280.000 francs est nécessaire pour adapter les traitements, les frais de séjour et de déplacement, qui représentent 70 % des dépenses totales, à l'index des prix de détail.

D. Création d'une section « Prospection des Marchés » près l'O.N.D.A.H.

En 1968 un crédit de 2.500.000 francs était prévu.

L'augmentation de 200.000 francs est nécessaire pour adapter les traitements et les frais de séjour et de déplacement du personnel de la section à l'index du prix de détail.

E. Subventions pour les prospections des marchés.

En 1968, un montant de 3.000.000 de francs était prévu en vue de l'octroi de subventions des prospections des marchés par des organisations professionnelles et des associations d'exportations de producteurs et d'exportateurs.

Sur base des initiatives prises en 1968 par le secteur privé, une diminution de 500.000 francs est justifiée.

F. Autres initiatives pour la promotion des débouchés.

En 1968 un crédit de 6.160.000 francs était prévu.

Une diminution de 160.000 francs est justifiée du fait que la réalisation des différentes versions des films de propagande sur le « witloof » et le « bégonia belge » a été achevée en 1968.

ART. 41.51. — *Crédits à verser au Fonds Agricole par décision du Ministre de l'Agriculture.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	2.358.500.000	1.423.000.000 (5.161.000)	1.013.235.000
1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abatage	25.000.000	25.000.000	25.000.000
2. Subvention à la culture du lin	30.000.000	25.000.000	15.000.000
3. Subsides à des organismes intercoopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles	1.000.000	1.000.000	—
4. Crédit mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture notamment			

In 1968 werd een bedrag van 3.680.000 frank voorzien.

De verhoging van 280.000 frank is noodzakelijk voor de aanpassing van de wedden, de reis- en verblijfkosten, die 70 % van de totale uitgaven vertegenwoordigen, aan de index der kleinhandelsprijzen.

D. Oprichting van een sectie « Marktprospektie » bij de N.D.A.L.T.P.

In 1968 werd een krediet van 2.500.000 frank voorzien.

De verhoging van 200.000 frank is noodzakelijk met het oog op de aanpassing aan de index der kleinhandelsprijzen van de wedden en de reis- en verblijfkosten van het personeel van deze sectie.

E. Toelagen voor marktprospecties.

In 1968 werd een bedrag van 3.000.000 frank voorzien voor de toekenning van toelagen voor marktprospecties uitgevoerd door beroepsorganisaties en exportverenigingen van producenten en uitvoerders.

Steunend op de initiatieven genomen in 1968 door de private sector is een vermindering van 500.000 frank verantwoord.

F. Andere initiatieven voor de afzetbevordering.

In 1968 werd een krediet van 6.160.000 frank voorzien.

Gezien de realisatie van de verschillende versies van de propagandafilmen « Witloof » en « Belgische Bégonia » in 1968 werden beëindigd, is een vermindering van 160.000 frank verantwoord.

ART. 41.51. — *Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw.*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.
1. Compensatietoelage voor de vermindering van de taks op het slachten.
2. Toelage aan de vlasteelt.
3. Toelagen aan de inter-coöperatieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten.
4. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister van Landbouw ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de productie en de commercialisatie van landbouwprodukten

dans le cadre du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.). Le Ministre détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles			2.500.000	2.000.000	2.000.000	o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.). De Minister bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatstussenkomst bij elk van die verrichtingen.	
5. Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) selon l'article 7 du règlement n° 25 relatif au financement de la politique agricole commune			2.300.000.000	1.300.000.000	600.000.000	5. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.) volgens artikel 7 van de verordening n° 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.	
6. Primes à la production laitière y compris les frais administratifs y afférents (pour mémoire)			—	70.000.000 (5.161.000)	371.235.000	6. Premiën aan de productie van melkderivaten met inbegrip van de desbetreffende administratieve kosten (pro memorie).	
Totaux			2.358.500.000	1.423.000.000 (5.161.000)	1.013.235.000	Totalen.	
1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abatage . F			25.000.000			1. Compensatietoelage voor de vermindering van de taks op het slachten F	
Crédit inchangé.						Onveranderd krediet.	
2. Subvention à la culture du lin. Subvention par hectare de lin déclaré au recensement de façon à atteindre le contingent fixé à la Belgique et de mettre les utilisateurs belges sur un pied d'égalité avec la production étrangère			30.000.000			2. Toelage aan de vlaseelt. Toelage per hectare vlas verklaard bij de telling ten einde het vastgestelde contingent te bereiken en de Belgische verwerkers op een voet van gelijkheid te plaatsen met de buitenlandse voortbrengst	
Augmentation de 5.000.000 de francs.						Vermeerdering van 5.000.000 frank.	
3. Subside pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles sur le marché intérieur belge, spécialement en permettant à des organismes intercoopératifs de faire les études nécessaires au point de vue de la prospection du marché de la présentation des produits, de la diminution des prix de revient et de l'amélioration des prix de vente industriels et commerciaux			1.000.000			3. Toelage ter bevordering van de commercialisatie der landbouwproducten op de Belgische binnenlandse markt in het bijzonder door aan intercoopératieve instellingen de mogelijkheid te verschaffen de nodige studies te verrichten op het tsuk van marktprospectie, aanbidding der producten, vermindering van de kostprijs en verbetering van de industriële en commerciële verkoopprijzen.	
Crédit inchangé.						Onveranderd krediet.	
1. Exécution du règlement n° 17/64 C.E.E. du 5 février 1964 relatif aux conditions du concours du F.E.O.G.A. établissant les mesures exigibles pour le concours de ce Fonds en vue de l'amélioration des structures			2.500.000			4. Uitvoering van het reglement n° 17/64 E.E.G. van 5 februari 1964 betreffende de bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds welke de maatregelen bepaalt met het oog op de verbetering van de structuur voor financiering door voornoemd fonds	
Augmentation : 500.000 francs.						Vermeerdering : 500.000 frank.	
Afin de pouvoir bénéficier de l'intervention du F.E.O.G.A., les projets d'amélioration des structures soumis à cet organisme doivent, conformément au			Om te kunnen genieten van de tussenkomst van het E.O.G.F.L. moeten de projecten voor structuurverbetering, die aan dit organisme worden voorgelegd, over-				

prescrit de l'article 18 du règlement n° 17/64/CEE du 5 février 1964, bénéficier d'une participation de l'Etat-Membre dans le financement du projet.

Les interventions que le Gouvernement belge accorde pour des secteurs déterminés et sur base des critères imposés par les réglementations existantes, répondent aux dispositions du règlement 17/64/CEE précité.

Il existe, toutefois, des projets qui sont soumis au F.E.O.G.A. et qui ne rentrent dans le cadre d'aucune disposition particulière leur permettant de bénéficier d'une participation de l'Etat. C'est en faveur de ces dernières que l'article 41.51.4 est utilisé.

Le crédit sollicité de 2.500.000 francs correspond aux prévisions du Service en ce qui concerne les projets de cette catégorie.

5. Contribution de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole. Exécution des règlements n°s 25/62, 17/64, 130/66, 741/67 et 742/67 relatif au Financement de la politique agricole commune . . . 2.300.000.000

L'augmentation de 1 milliard résulte de :

1° la régularisation des retards survenus dans le passé dans la liquidation des opérations du F.E.O.G.A.

2° l'accélération de ces liquidations pour les périodes en cours.

6. Primes à la production des dérivés du lait, y compris les frais administratifs y afférents . . . —

F 2.358.500.000

Réduction : 70.000.000 de francs.

Crédit supprimé en 1969.

ART. 41.52. — *Exécution de la Loi créant un Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture (crédit à mettre à la disposition de l'Institut National de Crédit Agricole par décision du Ministre de l'Agriculture).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	35.000.000	33.000.000	35.000.000

Augmentation : 2.000.000 de francs.

La loi prévoit en son article 2, que le Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture sera alimenté par une dotation annuelle inscrite au budget. On peut estimer qu'une somme de 35.000.000 de francs suffira à remplir les obligations imposées par la loi.

eenkomstig de bepalingen van artikel 18 van de verordening n° 17/64/EEG van 5 februari 1964 genieten van een deelname van de lid-staat in de financiering van het project.

De tussenkomsten die de Belgische Regering voor bepaalde sectoren toestaat, volgens de criteria van de geldende reglementeringen, beantwoorden aan de bepalingen van gemelde verordening 17/64/EEG.

Er zijn evenwel projecten, voorgelegd aan het E.O.G.F.L., voor dewelke geen enkele bijzondere bepaling voorhanden is, die ze moet toelaten te genieten van een staatstussenkomst. Ten voordele van deze laatste projecten wordt artikel 41.51.4. aangewend.

Het aangevraagde krediet van 2.500.000 frank beantwoordt aan de vooruitzichten van de dienst voor wat betreft de projecten van dit soort.

5. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantie-fonds voor de Landbouw. Uitvoering van de verordeningen 25/62, 17/64, 130/66, 741/67 en 742/67 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid . . . 2.300.000.000

De verhoging van 1 miljard is het gevolg van :

1° de regularisatie van de in het verleden opgelopen achterstand in de vereffening van de afrekeningen van het E.O.G.F.L.

2° de versnelling van deze vereffeningen voor de lopende perioden.

6. Premiën voor de productie van melkderivaten met inbegrip van de desbetreffende administratieve kosten . . . —

F 2.358.500.000

Vermindering : 70.000.000 frank.

Krediet geschrapt in 1969.

ART. 41.52. — *Uitvoering van de wet houdende instelling van een saneringsfonds voor de Landbouw (krediet ter beschikking te stellen van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	35.000.000	33.000.000	35.000.000

Vermeerdering : 2.000.000 frank.

De wet voorziet bij artikel 2, dat het Saneringsfonds voor de Landbouw zal worden gestijfd door een jaarlijkse dotatie uitgetrokken op de begroting van de gewone uitgaven van het Departement. Het bedrag, nodig om de door de wet opgelegde verplichtingen na te komen, kan geraamd worden op 35.000.000 frank.

Schéma du budget du Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture : | Schema van de begroting van het Saneringsfonds voor de Landbouw :

Classification économique : | *Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
46 Transferts du pouvoir central	35.000.000	33.000.000	35.000.000	46 Overdrachten van de centrale overheid.
Totaux	35.000.000	33.000.000	35.000.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Indemnités de sortie aux agriculteurs et horticulteurs qui abandonnent volontairement leur exploitation	35.000.000	33.000.000	35.000.000	512 Uittredingsvergoedingen aan landbouwers en tuinbouwers die vrijwillig hun bedrijf verlaten.
Totaux	35.000.000	33.000.000	35.000.000	Totalen.

ART. 11.53. — *Crédit à verser à l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles (O.N.D.A.H.) en vue de combler son déficit budgétaire (sur décision du Ministre de l'Agriculture).*

ART. 11.53. — *Krediet te storten aan de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten (N.D.A.L.P.) met het oog op het delgen van zijn budgettair deficit (bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	11.040.000	11.040.000	8.200.000	41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.

ART. 11.54. — *Subvention au profit du Fonds Agricole en vue de lui permettre de faire face, en 1969, au financement de la politique agricole commune de la C.E.E. pour ce qui concerne les mesures appliquées sur le territoire belge.*

ART. 11.54. — *Toelagen ten gunste van het Landbouwfonds ten einde het in de mogelijkheid te stellen in 1969 het hoofd te bieden aan de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de E.E.G. voor wat betreft de maatregelen toegepast op het Belgisch grondgebied.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
11 Transferts de revenus aux fonds, etc.	3.693.000.000	2.984.900.000	525.000.000 (550.000.000)	41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

Augmentation : 708.100.000 francs.

Vermeerdering : 708.100.000 frank.

Le crédit sollicité est destiné à équilibrer le budget du Fonds Agricole (année 1969) dont les dépenses dépassent les recettes de 3.693 millions de francs.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de begroting van het Landbouwfonds (jaar 1969) in evenwicht te brengen; de uitgaven liggen 3.693 miljoen frank hoger dan de ontvangsten.

Le solde déficitaire du budget du Fonds agricole résulte de l'application de la politique agricole commune de la C.E.E. dans le cadre de laquelle le Fonds Agricole est chargé de financer les mesures communautaires appliquées sur le territoire belge.

Het deficitaire saldo van de begroting van het Landbouwfonds spruit voort uit de toepassing van het E.E.G.-landbouwbeleid in het kader waarvan het Landbouwfonds de financiering dient te verzekeren van de communautaire maatregelen, die worden toegepast op het Belgisch grondgebied.

Toutes ces dépenses, qui représentent à peu de choses près la totalité des dépenses du Fonds Agricole, sont éligibles au concours du F.E.O.G.A. et elles sont déduites de la part belge dans les charges totales de la section garantie du F.E.O.G.A.

Al deze uitgaven, die op weinig na de totale uitgaven van het Landbouwfonds vertegenwoordigen, komen in aanmerking voor vergoeding door het E.O.G.F.L. en zij worden in mindering gebracht van het Belgisch aandeel in de totale lasten van de afdeling garantie van het E.O.G.F.L.

ART. 41.55. — *Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un fonds d'investissement agricole.*

ART. 41.55. — *Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een landbouwinvesteringsfonds.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	475.000.000	420.000.000	367.000.000

Augmentation de 55.000.000 de francs.

Schéma du budget du Fonds d'Investissement agricole.

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

Vermeerdering van 55.000.000 frank.

Schema van de begroting van het Landbouwinvesteringsfonds.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
41 Transferts de revenus du pouvoir central	475.000.000	420.000.000	367.000.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

41 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid.

Dépenses :

121 Dépenses générales de fonctionnement	9.500.000	8.673.000	7.626.000
310 Subsidies intérêts aux agriculteurs et aux organismes de crédit	465.000.000	411.327.000	287.824.000

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.
310 Rentesubsidies aan landbouwers en aan kredietinstellingen.

Totaux . . . 475.000.000 420.000.000 295.450.000 Totalen.

Fonds d'Investissement Agricole.

L'article 4, 1^o, de la loi du 15 février 1961, portant création d'un Fonds d'Investissement Agricole prévoit que le Fonds d'Investissement Agricole est alimenté e.a. « Par une dotation annuelle de 100 millions de francs au moins, inscrite au budget du Ministère de l'Agriculture, à partir de l'année 1961 ». L'augmentation demandée est justifiée par le caractère mouvant des demandes de crédit et des investissements.

Dépenses présumées.

a) Intervention intérêts sur emprunts consentis du 15-2-1961 au 31-12-1969	F 440.300.000
b) Frais administratifs I.N.C.A.	9.500.000
c) Subvention intérêts à la S.N.P.P.T.	18.500.000
d) Crédits spéciaux + jeunes agriculteurs, etc.	6.700.000
F	475.000.000

Landbouwinvesteringsfonds.

Artikel 4, 1^o, van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds bepaalt dat het Landbouwinvesteringsfonds gestijfd wordt o.m. « Door een jaarlijkse dotatie van ten minste 100 miljoen frank vanaf 1961, op de begroting van het Ministerie van Landbouw uitgetrokken. » De gevraagde vermeerdering is verantwoord gezien het vlottend karakter van de investeringen en van de gevraagde kredieten.

Vermoedelijke uitgaven.

a) Rentetussenkomst op leningen toegestaan van 15-2-1961 tot 31-12-1969	F 440.300.000
b) Administratieve kosten N.I.L.K.	9.500.000
c) Rentetoelagen aan de N.M.K.	18.500.000
d) Bijzondere kredieten + jonge boeren, enz.	6.700.000
F	475.000.000

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 43.20. — *Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950 dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de première catégorie (y compris les dépenses des années antérieures) (pour mémoire).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
436 Contributions à des fins générales	—	22.500.000	14.090.000

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN DE PROVINCIE.

ART. 43.20. — *Staatsaandeel bij toepassing van de wet van 15 maart 1950 in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van eerste categorie (met inbegrip de uitgaven betreffende de vroegere jaren). (pro memorie).*

Economische classificatie :

436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 44.20. — *Subventions à l'enseignement post-scolaire agricole, horticole, ménager agricole et se rapportant à l'élevage sous ses diverses formes y compris l'enseignement post-scolaire par correspondance.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
141 Contributions pour traite- ments du personnel de l'en- seignement libre	10.030.000	9.100.000 (22.000)	7.221.000 (17.000)
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	2.220.000	2.600.000	2.065.000
Frais de Direction	750.000	1.300.000	1.031.000
Totaux	13.000.000	13.000.000 (22.000)	10.317.000 (17.000)

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.

443 Bijdragen voor overige wer-
kingskosten van het vrij
onderwijs.
Bestuurskosten.

Totalen.

1. Cours oraux (arrêtés royaux du 4 juillet 1961 et du 24 juillet 1962)	
400 cours à 16.875 francs . . . F	6.750.000
2. Cours par correspondance (arrêté royal du 13 septembre 1963) :	
14.250 heures-élèves × 20 francs. . .	285.000
3. Conférences (arrêté royal du 18-5- 1965) :	
1 ^{re} Conférenciers :	
a) 2.000 × 450 francs	900.000
b) 600 × 375 francs	225.000
c) 5.400 × 300 francs	1.620.000
2 ^{de} Subside de fonctionnement :	
8.000 × 100 francs	800.000
4. Journées d'étude :	
700 journées à 2.100 francs	1.470.000
5. Cours de perfectionnement pour char- gés de cours et de conférence (A.R. du 4 décembre 1964) :	
20 cours à 10.000 francs	200.000

1. Mondelinge leergangen (koninklijke besluiten van 4 juli 1961 en 24 juli 1962) :	
400 leergangen aan 16.875 frank F	6.750.000
2. Leergangen per briefwisseling (ko- ninklijk besluit van 13 september 1963) :	
14.250 uren-leerlingen × 20 frank .	285.000
3. Voordrachten (koninklijk besluit van 18-5-1965) :	
1 ^{re} Voordrachthouders :	
a) 2.000 × 450 frank	900.000
b) 600 × 375 frank	225.000
c) 5.400 × 300 frank	1.620.000
2 ^{de} Werkingstoelage :	
8.000 × 100 frank	800.000
4. Studiedagen :	
700 dagen aan 2.100 frank	1.470.000
5. Vervolmakingscursussen voor lesge- vers en voordrachthouders (K.B. van 4 december 1964) :	
20 cursussen × 10.000 frank . . .	200.000

6. Frais de direction :	
400 × 1.875 francs	750.000
Total . . . F	13.000.000

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX ENTREPRISES.

ART. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées . . .	12.100.000	11.350.000	10.347.000
513 Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises . . .	157.000.000	92.300.000	32.171.000
Totaux . . .	169.100.000	103.650.000 (2.000)	42.518.000 (7.000)

Sont liquidées sur cet article, les indemnités :

1. Pour abattage par ordre de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955).

a) Chez les non-membres :

Maximum 1.000 francs par bête.

b) Chez les membres :

Maximum 2.000 francs par bête.

Total a + b = F 50.000

2. Pour abattage par ordre, d'animaux atteints ou réceptifs de la fièvre aphteuse (Stamping-out) (A.R. du 3 avril 1965) 10.000.000

3. Pour destruction par ordre, d'animaux morts ou pour abattage d'animaux reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951) 250.000

1. Pour cause de peste porcine abattage ou sérumisation (A.R. du 5 juillet 1956) 500.000

5. Pour destruction par ordre de colonies d'abeilles (A.R. du 20 février 1951) 50.000

6. Lutte contre la tuberculose bovine.

Abattage volontaire :

a) 1.000 bovins à 2.000 francs max. }
 b) 6.000 bovins à 5.000 francs max. } 32.000.000
 (A.R. du 10 mai 1963) }

6. Bestuursvergoeding :	
400 × 1.875 frank	750.000
Totaal . . . F	13.000.000

Onveranderd krediet.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN BEDRIJVEN.

ART. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel. Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspesthaarden.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.	
513 Vermogensoverdrachten aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.	
Totalen.	

Worden vereffend op dit artikel de vergoedingen :

1. Voor het slachten op bevel, van tuberculeuse runddieren (koninklijk besluit van 20 juni 1955).

a) Bij de niet-leden :

Maximum 1.000 frank per dier.

b) Bij de leden :

Maximum 2.000 frank per dier.

Totaal van a + b = F 50.000

2. Voor het afmaken op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste of vatbare dieren (Stamping-Out) (K.B. van 3 april 1965) 10.000.000

3. Voor verdelging op bevel, van dieren gestorven of afgemaakt en aangetast bevonden door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) (koninklijk besluit van 20 februari 1951) 250.000

4. Wegens zwijnenpest, afslachting of serumisatie (K.B. van 5 juli 1956) 500.000

5. Voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën (K.B. van 20 februari 1951) 50.000

6. Rundertuberculosebestrijding.

Vrijwillige slachting van :

a) 1.000 runddieren à 2.000 fr. max. }
 b) 6.000 runddieren à 5.000 fr. max. } 32.000.000
 (K.B. van 10 mei 1963) }

7. Lutte contre la brucellose bovine.

Abattage des bêtes atteintes ou suspectes d'être atteintes de brucellose bovine : 25.000 bovins à 5.000 francs maximum (A.R. du 30 décembre 1960 en voie de modification) . . . 125.000.000

8. Indemnités pour l'abattage d'animaux atteint ou suspects d'être contaminés de rage (A. R. du 10 février 1967) 1.250.000

Total . . F 169.100.000

Augmentation de :

a) 65.700.000 francs des crédits inscrits pour la lutte contre la brucellose;

b) 750.000 francs des crédits inscrits pour indemniser l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être contaminés de rage.

Diminution de 1.000.000 de francs des crédits inscrits pour la lutte contre la tuberculose bovine.

ART. 51.50. — *Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées . . .	300.000	282.000 (18.000)	500.000

Réduction : 18.000 francs.

ART. 53.31. — *Dépenses relatives à la quote-part de la Belgique dans la lutte contre la fièvre aphteuse entreprise dans le cadre de la Communauté Economique Européenne (C.E.E.) (pour mémoire).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
552 Transferts de capitaux aux organisations internationales à l'étranger	—	—	(11.855.000)

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	4.000.000	4.231.000	2.820.000 (43.000)

7. Runderbrucellosebestrijding.

Afmaken van dieren aangetast of verdacht van runderbrucellose :
25.000 runddieren à 5.000 frank maximum (K.B. van 30 december 1960 op weg van wijziging) . . . 125.000.000

8. Vergoedingen voor het afmaken van dieren aangetast of vermoed aangetast te zijn door hondsdelheid (K. B. van 10 februari 1967) 1.250.000

Totaal . . F 169.000.000

Verhoging met :

a) 65.700.000 frank der kredieten ingeschreven voor de bestrijding der runderbrucellose;

b) 750.000 frank der kredieten ingeschreven voor het vergoeden der afgemaakte dieren aangetast of vermoed aangetast te zijn door hondsdelheid.

Vermindering met 1.000.000 frank van de kredieten ingeschreven voor de bestrijding van de rundertuberculose.

ART. 51.50. — *Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Vermindering : 18.000 frank.

ART. 53.31. — *Uitgaven ingevolge het aandeel van België in de strijd tegen het mond- en klauwzeer, ondernomen in het kader van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.) (pro memorie).*

Economische classificatie :

532 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
742 Aankoop ander materieel . . .	4.000.000	4.231.000	2.820.000 (43.000)	742 Aankoop ander materieel.

Répartition :

Onderverdeling :

	Prop. ord.	Prop. pr. nouv. rec.	Total	
	<i>Gewoon voorstel</i>	<i>Voors. vr. nieuwe werv.</i>	<i>Totaal</i>	
Administration des Services généraux	500.000	60.000	560.000	Bestuur der Algemene Diensten.
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	704.000	160.000	864.000	Bestuur van Land- en Tuinbouw.
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	360.000	30.000	390.000	Bestuur Vee­teelt en Diergeneeskundige Dienst.
Administration des Services Economiques	622.000	320.000	942.000	Bestuur der Economische Diensten.
Administration des Eaux et Forêts	404.000	90.000	494.000	Bestuur van Waters en Bossen.
Institut Economique Agricole	735.000	15.000	750.000	Landbouweconomisch Instituut.
Total	3.325.000	675.000	4.000.000	Totaal.

Réduction de 231.000 francs.

La proposition totale est inférieure au crédit accordé au budget 1968 (— 231.000 francs). Diminution par mesure d'économie sur le poste « premier équipement ».

La proposition pour les recrutements nouveaux, compris dans le chiffre ci-dessus, étant fixée à 675.000 francs permettrait d'équiper ± 62 nouveaux agents (adm. centr. + serv. ext.) pour lesquels autorisation de recrutement est obtenue.

Le crédit proposé est limité aux besoins indispensables à la bonne marche des services.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Vermindering : 231.000 frank.

Het globale voorstel is lager dan het toegestane krediet op de begroting 1968 (— 231.000 frank). Vermindering om bezuinigingsoverwegingen toegepast op de post « eerste uitrusting ».

Het voorstel voor de nieuwe wervingen, begrepen in de hiervoren vermelde bedragen, voor een totaal van 675.000 frank laat de uitrusting toe van ± 62 nieuwe personeelsleden (hoofdbestuur + buitendiensten), waarvoor toelating tot werving verleend is.

Het voorgestelde krediet is beperkt tot de onontbeerlijke behoeften voor de goede gang van de diensten.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
742 Achat d'autre matériel	2.729.000	3.181.000	2.032.000	742 Aankoop ander materieel.
Administration des Services généraux F	200.000			Bestuur der Algemene Diensten F 200.000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	430.000			Bestuur van Land- en Tuinbouw 430.000
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	920.000			Bestuur Vee­teelt en Diergeneeskundige Dienst 920.000
Administration des Services économiques	882.000			Bestuur der Economische Diensten 882.000
Administration des Eaux et Forêts	287.000			Bestuur van Waters en Bossen 287.000
Institut Economique Agricole	10.000			Landbouweconomisch Instituut 10.000
F 2.729.000				F 2.729.000

Réduction de 452.000 francs.

Vermindering van 452.000 frank.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
741 Achat de matériel de transport	495.000	357.000	—	741 Aankoop vervoermaterieel.

Administration des Services généraux : 495.000 fr.
 Augmentation de 138.000 francs.
 Remplacement :
 — de la voiture de M. le Ministre (achetée en 1967) : 350.000 francs;
 — d'une voiture de l'Administration centrale (achetée en 1966) : 145.000 francs.

Récapitulation des crédits ordinaires par Administration.

SECTION I.

Bestuur der Algemene Diensten : 495.000 frank.
 Vermeerdering van 138.000 frank.

Vervanging :

— het voertuig van de heer Minister (aangekocht in 1967) : 350.000 frank.
 — een voertuig van het Hoofdbestuur (aangekocht in 1966) : 145.000 frank.

Verdeling van de gewone kredieten per Bestuur.

SECTIE I.

LIBELLE — TEKST	Administrations. — Besturen						Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Diergeneeskundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouweconomisch Instituut	

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Salaires et charges sociales. Lonen en sociale lasten	34.789.000	105.396.000	56.596.000	69.103.000	160.949.000	19.583.000	446.416.000
§ 2. Achat de biens non durables et de services. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten	9.811.000	80.485.000	74.711.000	16.247.000	57.606.000	6.643.000	245.503.000
Totaux pour le chapitre I. Totalen voor hoofdstuk I	44.600.000	185.881.000	131.307.000	85.350.000	218.555.000	26.226.000	691.919.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

32 Subventions aux entreprises. — Subsidies aan bedrijven	10.000	15.950.000	235.157.000	1.615.000	865.000	—	253.597.000
33 Transferts de revenus aux ménages. — Inkomensoverdrachten aan gezinnen	500.000	2.300.000	—	1.700.000	—	—	4.500.000
34 Transferts de revenus à l'étranger. — Inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	564.000	20.402.000	175.000	—	21.141.000
41 Transferts de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — Inkomensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	—	178.642.000	26.500.000	6.620.817.000	—	—	6.825.959.000
43 Transferts de revenus aux Communes et aux Provinces. — Inkomensoverdrachten aan de Gemeenten en de Provinciën	—	—	—	—	—	—	—

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Administrations. — Besturen						Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	
44 Transferts de revenus à l'enseignement libre. — <i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs</i>	—	13.000.000	—	—	—	—	13.000.000
Totaux pour le Chapitre III. <i>Totalen voor hoofdstuk III</i>	510.000	209.892.000	262.221.000	6.644.534.000	1.040.000	—	7.118.197.000
CHAPITRE IV. <i>Transferts de capitaux.</i>							
HOOFDSTUK IV. <i>Vermogensoverdrachten.</i>							
51 Aux entreprises. — <i>Aan bedrijven</i>	—	—	169.100.000	300.000	—	—	169.400.000
53 A l'étranger. — <i>Aan het buitenland</i>	—	—	—	—	—	—	—
61 Aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Aan fond- sen en aan openbare instel- lingen zonder bedrijfska- rakter</i>	—	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre IV. <i>Totalen voor hoofdstuk IV</i>	—	—	169.100.000	300.000	—	—	169.400.000
CHAPITRE V (art. 74). <i>Achat de biens meubles patrimoniaux.</i>							
HOOFDSTUK V (art. 74). <i>Aankoop van roerende vermogensgoederen</i>							
	1.255.000	1.294.000	1.310.000	1.824.000	781.000	760.000	7.224.000
Totaux pour la section I. <i>Totalen voor sectie I</i> . . .	46.365.000	497.067.000	563.938.000	6.732.008.000	220.376.000	26.986.000	7.986.740.000

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1969	1968	1967
—	—	—
160.991.000	149.436.000	136.437.000 (239.000)

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	137.137.000	127.986.000	115.454.000 (239.000)
dont :			
— retenue veuves et orphelins	(8.288.000)	(7.477.000)	(6.827.000)
— retenues sécurité sociale	(4.345.000)	(3.921.000)	(3.613.000)

Décomposition :

Traitements barémiques	98.684.000	95.074.000	93.907.000 (239.000)
Programmation sociale	3.808.000	—	—
Promotions de grade et augmentations barémiques	2.792.000	3.230.000	4.633.000
Recrutements dans la limite des cadres	1.452.000	1.593.000	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—723.000	—350.000	—1.646.000
Majoration index	25.012.000	22.209.000	12.605.000
Allocations pour fonctions supérieures	2.010.000	2.194.000	2.242.000
Allocations de foyer et de résidence	2.878.000	2.977.000	2.914.000
Majoration index	1.224.000	1.059.000	799.000

Totaux 137.137.000 127.986.000 115.454.000
(239.000)

112 Allocations directes 19.020.000 17.235.000 17.609.000

Décomposition :

Pécule de vacances	5.491.000	4.308.000	4.233.000
Allocations familiales	12.720.000	12.084.000	10.642.000
Indemnités de naissance	167.000	265.000	285.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	17.000	35.000	55.000
Indemnités pour accidents de travail	265.000	195.000	225.000
Majoration index	360.000	348.000	2.169.000

Totaux 19.020.000 17.235.000 17.609.000

113 Contributions patronales :
— aux assurances sociales 4.834.000 4.215.000 3.613.000

Totaux généraux 160.991.000 149.436.000 136.676.000
(239.000)

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Barema bezoldigingen.

Sociale programmatie.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatstoe-lagen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.

Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen :
— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Augmentation de 11.555.000 francs.

| Vermeerdering van 11.555.000 frank.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
111 Salaire proprement dit . . .	795.000	774.000	720.000	111 Eigenlijk loon.

Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales.

Augmentation de 21.000 francs résultant :

1. des difficultés de recrutement et de la hausse de l'index;

2. du paiement d'indemnité pour travaux supplémentaires pour l'entretien des animaux.

Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties.

Vermeerdering van 21.000 frank ingevolge :

1. de moeilijkheden van aanwerving en invloed van index;

2. de betaling van een vergoeding voor aanvullende werken ter gelegenheid van het onderhoud der dieren.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, section I, chapitre II à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, hoofdstuk II te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
115 Salaire en nature	1.119.000	869.000	818.000	115 Loon in natura.

a) Interventions individuelles :

1. à fonds perdus F	273.000
2. récupérables	30.000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres 8.000

c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. 762.000

d) Interventions en faveur des cabinets médicaux 20.000

e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours 20.000

f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux 6.000

Total . . . F 1.119.000

Administration des services généraux F 411.000

Administration de la Recherche agricole 700.000

Administration des Eaux et Forêts . 8.000

F 1.119.000

a) Individuele tussenkomsten :

1. niet terugvorderbare F	273.000
2. terugvorderbare	30.000

b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen 8.000

c) Tussenkomsten ten bate van de spijs-huizen, refters, enz. 762.000

d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten 20.000

e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten 20.000

f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen 6.000

Totaal . . . F 1.119.000

Bestuur algemene diensten . . . F 411.000

Bestuur Landbouwkundig Onderzoek . 700.000

Bestuur van Waters en Bossen . . . 8.000

F 1.119.000

Augmentation de 250.000 francs.

Mise en service du mess du Jardin botanique National de Belgique, à Meise.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	555.000	543.000	482.000

NATURE DES DEPENSES.

a) Honoraires des avocats et avoués F	20.000
b) Honoraires des médecins	30.000
c)	—
d) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat . . .	70.000
e) Honoraires des experts étrangers à l'Administration	70.000
f) Paiement des autres prestations de tiers	365.000
Total . . . F	555.000

Administration de la Recherche Agronomique F	530.000
Administration des Eaux et Forêts	25.000
Total . . . F	555.000

Augmentation de 12.000 francs :

1. augmentation des prestations de tiers suite aux difficultés de recrutement;

2. hausse de l'index.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	8.094.000	7.606.000 (146.000)	8.061.000

Vermeerdering van 250.000 frank.

In dienst nemen van het spijshuis van de Nationale Plantentuin van België te Meise.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	555.000	543.000	482.000

AARD VAN DE UITGAVEN.

a) Erelonen van advokaten en pleitbezorgers F	20.000
b) Erelonen van geneesheren	30.000
c)	—
d) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	70.000
e) Erelonen van de niet tot de Administratie behorende deskundigen	70.000
f) Betaling van de andere prestaties van derden	365.000
Totaal . . . F	555.000

Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek F	530.000
Bestuur van Waters en Bossen	25.000
Totaal . . . F	555.000

Vermeerdering van 12.000 frank :

1. verhoging van de prestaties van derden ingevolge de moeilijkheden van aanwerving;

2. stijging van het indexcijfer.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	8.094.000	7.606.000 (146.000)	8.061.000

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations. — Besturen			
	Services généraux — Algemene Diensten	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
a) Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i>	2.000	900.000	2.000	904.000
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i>	15.000	5.470.000	14.000	5.499.000
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	—	100.000	3.000	103.000
d) Téléphone, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	39.000	1.000.000	—	1.039.000
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	—	420.000	16.000	436.000
f) Indemnité d'installation. — <i>Installatievergoeding</i>	—	—	—	—
g) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	12.000	100.000	1.000	113.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	68.000	7.990.000	36.000	8.094.000

Augmentation de 488.000 francs.

1. Occupation de nouveaux locaux;
2. Aménagement de nouvelles serres, étables;
3. Hausse de l'index.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures. — Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Vermeerdering van 488.000 frank.

1. Ingebruikneming van nieuwe lokalen;
2. Inrichting van nieuwe serren, stallen;
3. Verhoging van het indexcijfer.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	38.758.000	34.088.000	33.229.000	121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations. — Besturen			
	Services généraux — Algemene Diensten	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et machines. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines</i>	35.000	8.060.000	35.000	8.130.000
b) Acquisition d'ouvrages et de publications (1). — <i>Aanschaffen van werken en publikaties (1)</i>	—	1.633.000	150.000	1.783.000
c) Abonnements aux journaux et publications officielles. — <i>Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties</i>	—	1.666.000	—	1.666.000
d) Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — <i>Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken en inbindingen</i>	12.000	2.525.000	50.000	2.587.000
e) Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — <i>Aankoop van produkten voor onderhoud en werking</i>	6.000	21.930.000	80.000	22.016.000
f) Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	2.000	219.000	10.000	231.000
g) Publications par le Département. — <i>Publikaties door het Departement</i>	—	2.225.000	120.000	2.345.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	55.000	38.258.000	445.000	38.758.000

(1) Y compris abonnements aux périodiques scientifiques étrangers. — *Inbegrepen abonnements op vreemde wetenschappelijke periodieken.*

Les publications ci-après sont couvertes par le crédit repris sous le litt. g :

De hierna vermelde publikaties zijn door het onder litt. g vermelde krediet gedekt :

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoop- prijs
Diffusion des travaux de stations. — <i>Verspreiding van de werken der proefstations.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochures diverses <i>Verschillende brochures</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Bulletin du Jardin Botanique. — <i>Jaar- boek van de Rijksplantentuin.</i>	Trimestrielle <i>Drie- maandelijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	600	750	250	Belgique : <i>België :</i> 600 fr. Etranger : <i>Buitenland :</i> 600 fr.
Flore générale de Belgique. — <i>Alge- mene Belgische Flora.</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>				Belgique : <i>België :</i> 150 fr.
Spermatophytes Bryophytes			150 150	800 800	250	Etranger : <i>Buitenland :</i> 175 fr.
Flore iconographique des champi- gnons du Congo. — <i>Iconografische Flora der zwammen van Congo.</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	20	700	75	Belgique : <i>België :</i> 150 fr. Etranger : <i>Buitenland :</i> 175 fr.
Travaux de la Station de Recherches des Eaux et Forêts. — <i>Werken van het proefstation van Waters en Bossen.</i>	4 à 8 par an, irrégulière <i>4 à 8 per jaar onregelmatig</i>	Publications scientifiques <i>Weten- schappelijke publikaties</i>	10 à 200 <i>10 tot 200</i>	750	Occasionnel- lement : ±150 par an; échanges scientifiques: ±150 par an <i>Bij gelegen- heid : ±150 per jaar; weten- schappelijke uitwisselingen : ±150 per jaar</i>	
Flore du Congo. — <i>Flora van Kongo.</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	125	1.000	(nouveau) <i>(nieuw)</i>	Belgique : <i>België :</i> 150 fr. Etranger : <i>Buitenland :</i> 150 fr.
Guide du Palais des Plantes. — <i>Gids van het Plantenpaleis.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	70	2.000	(nouveau) <i>(nieuw)</i>	Belgique : <i>België :</i> 20 fr.
Guide des plantes du Burundi. — <i>Gids der planten van Burundi.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	30	1.000	(nouveau) <i>(nieuw)</i>	Belgique : <i>België :</i> 30 fr. Etranger : <i>Buitenland :</i> 30 fr.

Augmentation de 4.670.000 francs suite :

1. A l'augmentation du coût des produits, matières premières et services;
2. A l'augmentation des locaux suite à la mise en service de nouveaux bâtiments et laboratoires;

Vermeerdering van 4.670.000 frank wegens :

1. De vermeerdering van de prijzen van produkten, grondstoffen en diensten;
2. De vermeerdering der lokalen ingevolge de bezetting der nieuwe gebouwen en laboratoria;

3. A l'augmentation du nombre des serres expérimentales et étables;

4. A l'augmentation de la superficie des champs expérimentaux;

5. A l'insuffisance des crédits pour publications scientifiques.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	8.146.000	7.446.000	7.438.000
		(35.000)	

Administration de la Recherche Agronomique	F 8.100.000
Administration des Eaux et Forêts	46.000
Total . . . F	8.146.000

Augmentation : 700.000 francs, suite à la mise en service de nouveaux bâtiments, laboratoires, serres, étables.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impression, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	805.000	787.000	750.000

Administration des services généraux F	100.000
Administration de la recherche agronomique	685.000
Administration des Eaux et Forêts	20.000
Total . . . F	805.000

Par mesure d'économie le crédit est maintenu au chiffre 1968, porté à l'index 125.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	400.000	392.000	382.000

Administration de la recherche agronomique	F 380.000
Administration des Eaux et Forêts	20.000
Total . . . F	400.000

3. De verhoging van het aantal der proefserren en proefstallen;

4. De verhoging van de oppervlakte der proefvelden;

5. De onvoldoende kredieten voor wetenschappelijke publikaties.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek	F 8.100.000
Bestuur Waters en Bossen	46.000
Totaal . . . F	8.146.000

Vermeerdering : 700.000 frank, ingevolge de ingebruikneming van nieuwe gebouwen, laboratoria, serren, proefstallen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

Bestuur algemene diensten	F 100.000
Bestuur landbouwkundig onderzoek	685.000
Bestuur Waters en Bossen	20.000
Totaal . . . F	805.000

Om bezuinigingsoverwegingen is het krediet gehandhaafd op het peil van 1968, aangepast aan index 125.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

Bestuur landbouwkundig onderzoek F	380.000
Bestuur Waters en Bossen	20.000
Totaal . . . F	400.000

Par mesure d'économie le crédit est maintenu au niveau 1968 porté à l'index 125.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Om bezuinigingsoverwegingen is het krediet gehandhaafd op het peil van 1968, aangepast aan index 125.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	168.000	164.000	155.000	121 Algemene werkingskosten.
Administration de la recherche agronomique F	162.000			Bestuur Landbouwkundig Onderzoek F 162.000
Administration des Eaux et Forêts	6.000			Bestuur Waters en Bossen 6.000
Total . . . F	168.000			Totaal . . . F 168.000

Par mesure d'économie le crédit est maintenu au niveau 1968, porté à l'index 125.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Om bezuinigingsoverwegingen is het krediet gehandhaafd op het peil van 1968, aangepast aan index 125.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.480.000	2.400.000 (19.000)	2.397.000	121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES. — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations. — Besturen		
	Administration Recherche agronomique — Bestuur Landbouwkundig onderzoek	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
a) Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	1.230.000	55.000	1.285.000
b) Frais d'entretien, réparations. — <i>Onderhoudskosten, herstellingen</i>	805.000	35.000	840.000
c) Achat de matériel, d'outillage et de pneumatique. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden</i>	345.000	10.000	355.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	2.380.000	100.000	2.480.000

Majoration de 80.000 francs suite à l'augmentation du nombre des véhicules et des frais d'entretien.

Verhoging van 80.000 frank ingevolge de vermeerdering van het aantal voertuigen en van de onderhoudskosten.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemen-ten).*

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique :

1969

1968

1967

121 Dépenses générales de fonc-tionnement

2.632.000

2.416.000

2.650.000

121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES.

a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équi-pement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires . . F

6.000

b) Abonnements, titres de transports et autres frais de transport, transbor-dement de véhicules

390.000

c) Indemnités kilométriques

516.000

d) Frais de route et de séjour

840.000

e) Missions à l'étranger

880.000

Total . . . F

2.632.000

Administration de la Recherche agrono-mique F

2.352.000

Administration des Eaux et Forêts

280.000

Total . . . F

2.632.000

Augmentation de 216.000 francs, répartie comme suit :

1. à l'intérieur du pays : 66.000 francs, suite à la hausse de l'index;

2. sur le poste missions à l'étranger : 150.000 francs.

Nécessité de prévoir plus de contact avec l'étranger.

XI^e Congrès International de Botanique à Seattle (U.S.A.).

ART. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

AARD VAN DE UITGAVEN.

a) Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsvergoedingen, beheer- en bureaunkosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden F

6.000

b) Abonnements, reisbewijzen en an-dere vervoerkosten, overzetten van voertuigen

390.000

c) Kilometervergoedingen

516.000

d) Reis- en verblijfkosten

840.000

e) Opdrachten in het buitenland

880.000

Totaal . . . F

2.632.000

Bestuur Landbouwkundig onderzoek F

2.352.000

Bestuur Waters en Bossen

280.000

Totaal . . . F

2.632.000

Vmeerdering van 216.000 frank, verdeeld als volgt :

1. in het binnenland : 66.000 frank, ingevolge de stijging van het indexcijfer;

2. op de post zendingen in het buitenland : 150.000 frank.

Noodzakelijkheid meer en meer buitenlandse kon-takten te voorzien.

XI^e Internationaal Botanisch Kongres te Seattle (U.S.A.).

ART. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique.		1969	1968	1967	Economsche classificatie.	
		—	—	—		
121	Dépenses générales de fonctionnement	215.000	215.000	200.000	121	Algemene werkingskosten.
1.	Conférences à caractère administratif ou technique sur les grands problèmes actuels: 1 conférence à 5.000 fr. F	5.000			1.	Voordrachten met een adminstratief of technisch karakter over de grote actuele problemen : 1 voordracht à 5.000 frank F
2.	Bibliothèque de formation professionnelle	2.000			2.	Bibliotheek voor beroepsscholing

3. Participation aux colloques et séminaires organisés par l'Office Belge pour l'accroissement de la productivité et par la Fondation Industrie-Université ou par d'autres organismes poursuivant un but identique, en vue de permettre aux fonctionnaires de s'initier à des méthodes modernes relatives à la gestion des services, l'organisation du travail et de la politique du personnel : 2 colloques ou séminaires à 4.000 francs par agent	8.000	3. Deelnemen aan de colloquia en seminaries ingericht door de Belgische Dienst voor opvoering van de productiviteit en door de Stichting Industrie-Universiteit of door andere organismen die een gelijkaardig doel nastreven ten einde de ambtenaren in staat te stellen zich de moderne methodes inzake het beheer der diensten, de organisatie van het werk en de personeelspolitiek eigen te maken : 2 colloquia of seminaries aan 4.000 fr. per agent	8.000
4. Frais de participation du personnel scientifique à des cours universitaires belges et étrangers et à des stages dans des unités de recherches scientifiques belges et étrangères	200.000	4. Deelnemingskosten van het Wetenschappelijk personeel aan de Belgische en buitenlandse universiteitskursussen en aan stages in de Belgische en buitenlandse wetenschappelijke onderzoekinstellingen	200.000
Total . . . F	215.000	Totaal . . . F	215.000

Crédit inchangé.

Le programme de formation professionnelle s'inspire des mêmes buts que l'action menée par le Gouvernement en vue d'une amélioration progressive des administrations.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Onveranderd krediet.

. Het programma voor beroepsvorming gaat uit van dezelfde doeleinden als deze die door de Regering worden beoogd met haar actie ter geleidelijke verbetering van de werking der administraties.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
122 Location de bâtiments et terrains	1.508.000	820.000	—

Augmentation : 688.000 francs.

Loyer des locaux de la Tour Madou (Administration centrale) : 488.000 francs.

Au budget 1968 le loyer est prévu à la Section I.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	315.000	315.000	300.000

Déménagement des différents services du Jardin Botanique de Bruxelles vers Meise et de différentes stations qui occuperont de nouveaux bâtiments.

Crédit inchangé.

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen en land.

Vermeerdering : 688.000 frank.

Huur der lokalen in de Madoutoren (Hoofdbestuur) : 488.000 frank.

In de begroting van 1968 is de huur voorzien in Sektie I.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Verhuizing van de verschillende diensten van de Rijksplantentuin van Brussel naar Meise en van verschillende stations welke nieuwe gebouwen zullen betrekken.

Onveranderd krediet.

ART. 12.10. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés.*

ART. 12.10. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekscentra.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	50.800.000	50.800.000	46.937.000	123 Specifieke aankopen.

Groupes de travail en activité :

1. Rationalisation du travail en agriculture.
2. Traitement du poisson.
3. Technique de la pêche maritime.
4. Etude de l'alimentation du bétail :
 - pouvoir de transformation;
 - rôle des aliments concentrés et des aliments de base à la ferme;
 - problèmes relatifs à l'équilibre biologique;
 - amélioration de la qualité de la viande.
5. Amélioration de la qualité du fromage belge.
6. Centre de sélection généalogique de la pomme de terre.
7. Etude agronomique et technologique des orges de brasserie.
8. Etude de cerisier et de qualité des fruits.
9. Culture des plantes ornementales.
10. Etude du séchage et conservation des produits agricoles.
11. Centre d'étude de la mécanisation en agriculture.
12. Centre d'étude des pesticides agricoles.
13. Centre d'étude de recherches opérationnelles.
14. Centre d'étude de la pâte à papier, du papier, du carton et des panneaux de fibres de particules.
15. Etude de l'action des herbicides sur céréales.
16. Etude de la technologie des matériaux de drainage et d'irrigation.
17. Etude de la qualité du lait cru et de la crème.
18. Etude des animaux nuisibles aux cultures des plantes ornementales et des moyens de lutte.
19. Centre d'étude des travaux d'infrastructure rural.
20. Groupe de travail pour l'étude de la lutte contre les limaces.

Crédit inchangé.

Werkgroepen in activiteit :

1. Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw.
 2. Behandeling van de vis.
 3. Techniek in de zeevisserij.
 4. Studie van de veevoeding :
 - omzettingsvermogen;
 - rol van de geconcentreerde voedsels en de basisvoedsels van de hoeve;
 - problemen in verband met het biologisch evenwicht;
 - kwaliteitsverbetering van het vlees.
 5. Verbetering van de kwaliteit van de Belgische kaas.
 6. Centrum van de stamselectie van de aardappelen.
 7. Landbouw- en technologische studie van de brouwerijgerst.
 8. Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit.
 9. Sierplantenteelt.
 10. Drogen en bewaren van landbouwprodukten.
 11. Studiecentrum voor de mechanisatie in de landbouw.
 12. Studiecentrum der landbouwpesticides.
 13. Studiecentrum der operationele onderzoekingen.
 14. Studiecentrum van papierpap, papier, karton en panelen van vezel- en houtbestanddelen.
 15. Studie van de inwerking der herbicides op graangewassen.
 16. Studie van de technologie der waterbescheringsmaterialen.
 17. Studie van de kwaliteit van de rauwmelk en van de room.
 18. Studie van de dierlijke parasieten in de sierplantenteelt en van hun bestrijding.
 19. Studiecentrum over de landelijke infrastructuur.
 20. Werkgroep voor de studie van de strijd tegen de slakken.
- Onveranderd krediet.

ART. 12.41. — *Participation à des foires, concours et expositions.*

ART. 12.41. — *Deelname aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	250.000	250.000	250.000	123 Specifieke aankopen.

Crédit permettant aux Stations et Instituts de participer à des expositions.

Krediet dat de Stations en Instituten moet toelaten deel te nemen aan tentoonstellingen.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 12.60. — *Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal. — Création et entretien des champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien.*

ART. 12.60. — *Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal. — Aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor het personeel, het materieel en de producten voor proefnemingen en onderhoud.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	1.855.000	1.885.000	1.765.000	123 Specifieke aankopen.

Réduction de 30.000 francs en 1969 sur article 12.60 pour compenser l'augmentation de l'article 12.03.

Vermindering van 30.000 frank in 1969 op artikel 12.60 om de vermeerdering van artikel 12.03 te compenseren.

ART. 12.61. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents en matière forestière.*

ART. 12.61. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	1.200.000	1.050.000	1.000.000	123 Specifieke aankopen.

Groupes de travail en activité :

Werkgroepen in activiteit :

1. Interprétation de tests génétiques pour désigner le matériel de base (arbres d'élite) pour les vergers à graines (425.000 francs) ;

1. Interpretatie van genetische testen om het basis-materiaal (elitebomen) aan te duiden voor de zaad-boomgaarden (425.000 frank) ;

2. Rationalisation des travaux d'assainissement des sols tourbeux (Etudes à entreprendre par l'A.S.B.L. « Centre Belge du Bois à St-Hubert » (350.000 francs) ;

2. Rationalisatie van de werken voor het gezond-maken van veengronden (Studie te maken door de A.S.B.L. « Centre Belge du Bois à St-Hubert » (350.000 frank) ;

3. Equilibre « Gibier-Forêt » (425.000 francs).

3. Evenwicht « Wild-Bos » (425.000 frank).

Augmentation : 150.000 francs, répartie comme suit :

Vermeerdering : 150.000 frank, verdeeld als volgt :

Centre belge du bois : 100.000 francs.

« Centre belge du bois » : 100.000 frank.

L'augmentation de 100.000 francs par rapport à 1968 résulte du coût de la mise à l'essai d'engins sur le terrain. Ce crédit permettra au C.B.B. de terminer en 1969 l'étude sur le drainage.

De verhoging met 100.000 frank in vergelijking met 1968, is te wijten aan de kosten wegens het beproeven van werktuigen op het terrein. Dit krediet zal het de C.B.B. mogelijk maken haar studie in verband met drainage in 1969 te beëindigen.

Indépendamment de l'aide financière apportée par le Ministère de l'Agriculture le C.B.B. consacrerá environ 400.000 francs de son propre budget à cette étude.

Onafhankelijk van de financiële bijdrage van het Ministerie van Landbouw, zal de C.B.B. voor deze studie ongeveer 400.000 frank van haar eigen begroting besteden.

Équilibre forêt-gibier : 50.000 francs.

Evenwicht wild-bos : 50.000 frank.

Augmentation du traitement du chercheur et des dépenses relatives aux travaux et achats de biens.

Verhoging van de wedde van de onderzoeker en van de prijs voor werken en aankoop van goederen.

ART. 12.70. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.*

ART. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	27.195.000	25.835.000	24.831.000 (58.000)

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Augmentation : 1.360.000 francs.

Augmentation due à la hausse de l'index (2,5 % sur 85 % du crédit prévu en 1968) et aux allocations pour la programmation sociale.

Vermeerdering : 1.360.000 frank.

Verhoging ingevolge de stijging van de index (2,5 % op 85 % van het krediet voorzien in 1968) en de toelagen voor sociale programmatie.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.

ART. 32.40. — *Subventions aux stations de recherches libres.*

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.

ART. 32.40. — *Toelagen aan vrije proefstations.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
322 Subventions aux entreprises privées	1.250.000	1.250.000	1.036.000

Economische classificatie :

322 Subsidies aan privébedrijven.

Subventions pour l'exécution de travaux de recherches à effectuer par des stations libres suivant un programme approuvé par le Département.

Crédit inchangé.

Toelagen voor de uitvoering van de onderzoekswerken uit te voeren door vrije stations volgens een programma goedgekeurd door het Departement.

Onveranderd krediet.

ART. 32.41. — *Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.*

ART. 32.41. — *Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».*

Classification économique :

	1969	1968	1967
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	20.000	20.000	10.000

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

ART. 32.42. — *Indemnisation de pertes subies lors des recherches.*

ART. 32.42. — *Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
322 Subventions aux entreprises privées	200.000	200.000	200.000

Economische classificatie :

322 Subsidies aan privébedrijven.

Indemnisation des pertes provenant des essais, par exemple avec bateaux de pêche, pour l'étude de la qualité et pour l'étude biologique du poisson.

Crédit inchangé.

Vergoedingen voor verliezen ontstaan uit proefnemingen b.v. met vissersvaartuigen omtrent kwaliteitsonderzoekingen en biologisch onderzoek van de vis.

Onveranderd krediet.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

ART. 34.81. — *Cotisations à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger	724.000	670.000	516.000

— Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la Protection des Plantes, à Paris et de la Commission Internationale de Lutte biologique, à Zurich : 291.000 francs.

— Cotisation à la Société Internationale de la Science Horticole à La Haye : 30.000 francs.

— Conseil International pour l'Exploration de la Mer à Copenhague : 375.000 francs.

— Cotisation à l'« International Association on Mechanization of Field Experiments » (I.A.M.F.E.) à Vollebakk (Norvège) : 28.000 francs.

Augmentation : 54.000 francs.

Augmentation de la cotisation belge à l'O.E.P.P.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX FONDS ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES
SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

ART. 41.40. — *Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transfert de revenus aux fonds, etc.	135.315.000	—	—

Augmentation de 135.315.000 francs.

Les crédits destinés à subventionner l'encouragement des recherches appliquées dans l'Agriculture sont, depuis 1969, pris en charge par le budget du Ministère de l'Agriculture. Ces crédits étaient précédemment prévus au budget du Ministère des Affaires Economiques.

Ils se justifient comme suit :

paiements en 1969 sur les engagements des années :

1969	F	51.945.000
1968		65.786.000
1967		17.584.000
Total	F	135.315.000

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.

ART. 34.81. — *Bijdragen of aandeel in de werkingskosten van de onderscheidene internationale organisaties in het buitenland.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

— Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de Bescherming van de Planten, te Parijs en van de Internationale Commissie voor Biologische Bestrijding, te Zürich : 291.000 frank.

— Bijdrage aan de « Société Internationale de la Science Horticole » te Den Haag : 30.000 frank.

— Internationale Raad voor het Onderzoek der Zee, te Kopenhagen : 375.000 frank.

— Bijdragen aan het « International Association on Mechanization of Field Experiments » (I.A.M.F.E.) te Vollebakk (Noorwegen) : 28.000 frank.

Vermeerdering : 54.000 frank.

Verhoging van het Belgisch aandeel aan de E.O.B.P.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN FONDSSEN EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN
ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.

ART. 41.40. — *Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.

Vermeerdering : 135.315.000 frank.

De kredieten bestemd als toelage tot het aanmoedigen van het Wetenschappelijk Onderzoek in de Landbouw worden, vanaf 1969, ten laste genomen van de begroting van het Ministerie van Landbouw. Voorheen waren deze kredieten voorzien op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Zij rechtvaardigen zich als volgt :

betalingen in 1969 op de vastleggingen van de jaren :

1969	F	51.945.000
1968		65.786.000
1967		17.584.000
Totaal	F	135.315.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel	1.100.000	1.097.000	1.079.000

Administration de la Recherche Agronomique :

— Administration centrale	F 100.000
— Services extérieurs	1.000.000
Équipement des nouveaux locaux des centres et instituts de recherches; remplacement et complément du mobilier et des machines	

Total . . F 1.100.000

La proposition se limite à l'équipement absolument indispensable.

Pas d'augmentation par rapport au budget 1968.

ART. 74.03. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel	22.610.000	22.625.000 (175.000)	22.800.000

Administration de la Recherche agronomique	F 22.400.000
Administration des Eaux et Forêts	210.000
Total . . F	22.610.000

Réduction : 15.000 francs.

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Classification économique :

	1969	1968	1967
741 Achat de matériel de transport	1.500.000	1.000.000	1.000.000

Administration de la Recherche agronomique	F 1.500.000
Administration des Eaux et Forêts	—
Total . . F	1.500.000

Augmentation : 500.000 francs.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :

Hoofdbestuur	F 100.000
Buitendiensten	1.000.000
Uitrusting der nieuwe lokalen van de centra en instituten voor onderzoek; vervanging en aanvulling van bestaand meubilair en machines	

Totaal . . F 1.100.000

Het voorstel beperkt zich tot de volstrekt noodzakelijke uitrusting.

Geen vermeerdering met betrekking tot de begroting 1968.

ART. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek	F 22.400.000
Bestuur van Waters en Bossen	210.000
Totaal . . F	22.610.000

Vermindering : 15.000 frank.

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek	F 1.500.000
Bestuur van Waters en Bossen	—
Totaal . . F	1.500.000

Vermeerdering : 500.000 frank.

Les remplacements suivants sont prévus :

I.N.R.V. Uccle : 1 camionnette.
Jardin Botanique : 1 camionnette.
C.R.A. Gembloux : 1 camion, 4 station-wagon.
C.L.O. Gent : 1 camion, 2 station-wagon.

Tous ces véhicules ont actuellement plus de 100.000 km et leur remplacement est indispensable en 1969.

Récapitulation des crédits ordinaires par Administration.

SECTION II.

De volgende vervangingen zijn voorzien :

N.I.D.O. Ukkel : 1 vrachtwagen.
Plantentuin : 1 vrachtwagen.
C.R.A. Gembloux : 1 camion, 4 station-wagon.
C.L.O. : Gent : 1 camion, 2 station-wagon.

Al deze voertuigen hebben voor het ogenblik meer dan 100.000 km. en hun vervanging is in 1969 onontbeerlijk.

Verdeling van de gewone kredieten per Bestuur.

SECTIE II.

LIBELLE — TEKST	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	Recherche agronomique Landbouwkundig onderzoek	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw-Instituut	Totaux — Totalen
CHAPITRE I. Dépenses de consommation.								
HOOFDSTUK I. Consumptieve bestedingen.								
§ 1. Salaires et charges sociales. — Lonen en sociale lasten	411.000	—	—	158.689.000	—	3.805.000	—	162.905.000
§ 2. Achat de biens non durables et de services. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	574.000	—	—	113.574.000	—	4.033.000	27.195.000	145.376.000
Totaux pour le chapitre I. Totalen voor hoofdstuk I.	985.000	—	—	272.263.000	—	7.838.000	27.195.000	308.281.000
CHAPITRE III. Transferts de revenus.								
HOOFDSTUK III. Inkomensoverdrachten.								
32 Subventions aux entreprises. — Subsidies aan bedrijven	—	—	—	1.470.000	—	—	—	1.470.000
34 Transferts de revenus à l'étranger. — Inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	291.000	—	433.000	—	—	—	724.000
41 Transferts de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — Inkomensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	—	—	—	135.315.000	—	—	—	135.315.000
Totaux pour le chapitre III. Totalen voor hoofdstuk III.	—	291.000	—	137.218.000	—	—	—	137.509.000
CHAPITRE V (art. 74). Achat de biens meubles patrimoniaux.								
HOOFDSTUK V (art. 74). Aankoop van roerende vermogensgoederen								
	100.000	—	—	24.900.000	—	210.000	—	25.210.000
Totaux pour la section II. Totalen voor sectie II	1.085.000	291.000	—	434.381.000	—	8.048.000	27.195.000	471.000.000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX FONDS
ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES SANS
CARACTERE D'ENTREPRISE.

ART. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne). Crédits à mettre à la disposition de la S.N.P.P.T. par décision du Ministre de l'agriculture pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.*

Engagements.

Engagements 1967 : 147.327.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 56.427.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 182.481.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 248.318.000 francs.

Dont :

— programme normal : 210.275.000 francs.

— tranche conditionnelle : 38.043.000 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 : 104.405.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 81.342.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 207.892.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 248.266.000 francs.

Programme 1969 :

a) Programme normal :

1. Intérêts pour travaux exécutés	F	10.000.000
2. Nouveaux travaux en 1969 :		
Anvers		36.300.000
Brabant		35.600.000
Flandre occidentale		26.700.000
Flandre orientale		33.900.000
Hainaut		30.200.000
Liège		14.000.000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN FONDSSEN
EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN ZONDER
BEDRIJFSKARAKTER.

ART. 61.20. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom). Kredieten ter beschikking te stellen van de N.M.K.L. bij beslissing van de Minister van Landbouw om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 : 147.327.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 56.427.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 182.481.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 248.318.000 frank.

Waarvan :

— Normaal programma : 210.275.000 frank.

— Voorwaardelijke schijf : 38.043.000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 : 104.405.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 81.342.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 207.892.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 248.266.000 frank.

Programma 1969.

a) Normaal programma :

1. Interesten voor uitgevoerde werken	10.000.000
2. Nieuwe werken 1969 :	
Antwerpen	36.300.000
Brabant	35.600.000
West-Vlaanderen	26.700.000
Oost-Vlaanderen	33.900.000
Henegouwen	30.200.000
Luik	14.000.000

Limbourg	10.500.000
Luxembourg	8.000.000
Namur	10.400.000
F	215.600.000

b) Tranche conditionnelle :

Anvers	F 3.100.000
Brabant	3.200.000
Flandre orientale	10.000.000
Flandre occidentale	3.300.000
Hainaut	3.200.000
Liège	15.200.000
F	38.000.000

TRANSFERTS DE CAPITAUX
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'études privés en vue de l'élaboration de projets de travaux. — Dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les waterings.*

1. Electrification.

Classification économique :

635. Autres contributions d'investissements.

Engagements :

Engagements 1967 : 3.218.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : —.

Crédits ajustés 1968 : —.

Autorisations nouvelles 1969 : —.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 : 5.427.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 905.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 6.000.000 de francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 4.000.000 de francs.

Programme 1969.

Electrification des écarts ruraux et des fermes isolées.

Le programme des engagements a été clôturé en 1967. Il reste à liquider les subsides promis au cours des années antérieures (encours au 1^{er} janvier 1969) au fur et à mesure de l'introduction des dossiers de décompte des travaux.

Limbourg	10.500.000
Luxembourg	8.000.000
Namen	10.400.000
F	215.600.000

b) Voorwaardelijke schijf :

Antwerpen	F 3.100.000
Brabant	3.200.000
Oost-Vlaanderen	10.000.000
West-Vlaanderen	3.300.000
Henegouwen	3.200.000
Luik	15.200.000
F	38.000.000

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN DE PROVINCIEN.

ART. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken. — Uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen.*

1. Electrificatie.

Economische classificatie :

635. Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 : 3.218.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : —.

Aangepaste kredieten 1968 : —.

Nieuwe machtigingen 1969 : —.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 : 5.427.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 905.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 6.000.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 4.000.000 frank.

Programma 1969.

Electrificatie van afgelegen landelijke wijken en afgezonderde hoeven.

Het programma der vastleggingen werd afgesloten in 1967. Er blijven te betalen de toelagen toegestaan in de loop der voorgaande jaren (achterstel tot 1 januari 1969) naargelang de dossiers voor afrekening van de werken worden ingediend.

2. Voiries et hydraulique agricole.

Classification économique :

634. Contribution aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1967 : 246.806.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 86.223.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 297.789.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 414.940.000 francs.

Dont :

— programme normal : 351.808.000 francs.

— tranche conditionnelle : 63.132.000 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 : 240.000.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 60.010.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 203.700.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 288.700.000 francs.

Programme 1969 :

Subsides aux administrations publiques subordonnés :

Programme normal (85 %).

a) Amélioration de cours d'eau de première catégorie :

100 km. à 1.760.000 F/km. = . F 176.000.000

b) Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'amélioration :

1. de la voirie agricole :

± 450 km. à 225.000 F/km. = . . 101.394.000

2. du régime hydrologique des terres :

± 6.150 ha. à 13.100 F/ha. = . . 80.351.000

Total . . F 357.745.000

Tranche conditionnelle (15 %) :

b.1. — ± 95 km. à 225.000 F/km. = . . F 21.044.000

b.2. — ± 3.200 ha. à 13.100 F/ha. = . . 42.088.000

Total . . F 63.132.000

Répartition par province :

Programme normal.

a) Cours d'eau :

Anvers	.	.	.	.	.	F	9.000.000
Brabant	.	.	.	.	.	.	15.000.000

2. Wegenis en landelijke waterdienst.

Economische classificatie :

634. Bijdragen voor wegenis en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 : 246.806.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 86.223.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 297.789.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 414.940.000 frank.

Waarvan :

— normaal programma : 351.808.000 frank.

— voorwaardelijke schijf : 63.132.000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1967 : 240.000.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 60.010.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 203.700.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 288.700.000 frank.

Programma 1969.

Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen :

Normaal programma (85 %).

a) Verbetering van waterlopen van eerste categorie :

100 km. tegen 1.760.000 F/km. = F 176.000.000

b) Toelagen aan ondergeschikte besturen voor de verbetering van :

1. landbouwwegen :

± 450 km. tegen 225.000 F/km. = . 101.394.000

2. de waterhuishouding der landbouwgronden :

± 6.150 ha. tegen 13.100 F/ha. = . 80.351.000

Totaal . . F 357.745.000

Voorwaardelijke schijf (15 %) :

b.1. — ± 95 km. tegen 225.000 F/km. = . . F 21.044.000

b.2. — ± 3.200 ha. tegen 13.100 F/ha. = . . 42.088.000

Totaal . . F 63.132.000

Indeling per provincie :

Normaal programma.

a) Waterlopen :

Antwerpen	.	.	.	.	.	F	9.000.000
Brabant	.	.	.	.	.	.	15.000.000

Flandre occidentale	35.000.000
Flandre orientale	40.000.000
Hainaut	24.000.000
Liège	10.000.000
Limbourg	13.000.000
Namur	15.000.000
Luxembourg	15.000.000
F	176.000.000

b.1. — *Voirie agricole :*

Anvers	F 20.000.000
Brabant	11.400.000
Flandre occidentale	18.700.000
Flandre orientale	14.500.000
Hainaut	3.640.000
Liège	6.440.000
Limbourg	12.240.000
Luxembourg	8.500.000
Namur	5.974.000
F	101.394.000

b.2. — *Régime hydrologique des Terres :*

Anvers	F 11.200.000
Brabant	3.600.000
Flandre occidentale	23.551.000
Flandre orientale	15.900.000
Hainaut	3.900.000
Liège	2.700.000
Limbourg	10.800.000
Luxembourg	3.200.000
Namur	5.500.000
F	80.351.000

Programme conjoncturel.

b.1. :

Anvers	F 4.138.000
Brabant	2.400.000
Flandre occidentale	3.900.000
Flandre orientale	3.000.000
Hainaut	760.000
Liège	1.360.000
Limbourg	2.560.000
Luxembourg	1.800.000
Namur	1.126.000
F	21.044.000

b.2. :

Anvers	F 5.888.000
Brabant	1.900.000
Flandre occidentale	12.300.000
Flandre orientale	8.300.000
Hainaut	2.100.000

West-Vlaanderen	35.000.000
Oost-Vlaanderen	40.000.000
Henegouwen	24.000.000
Luik	10.000.000
Limburg	13.000.000
Namen	15.000.000
Luxemburg	15.000.000
F	176.000.000

b.1. — *Landbouwwegen :*

Antwerpen	F 20.000.000
Brabant	11.400.000
West-Vlaanderen	18.700.000
Oost-Vlaanderen	14.500.000
Henegouwen	3.640.000
Luik	6.440.000
Limburg	12.240.000
Luxemburg	8.500.000
Namen	5.974.000
F	101.394.000

b.2. — *Waterhuishouding :*

Antwerpen	F 11.200.000
Brabant	3.600.000
West-Vlaanderen	23.551.000
Oost-Vlaanderen	15.900.000
Henegouwen	3.900.000
Luik	2.700.000
Limburg	10.800.000
Luxemburg	3.200.000
Namen	5.500.000
F	80.351.000

Conjonctureel programma.

b.1. :

Antwerpen	F 4.138.000
Brabant	2.400.000
West-Vlaanderen	3.900.000
Oost-Vlaanderen	3.000.000
Henegouwen	760.000
Luik	1.360.000
Limburg	2.560.000
Luxemburg	1.800.000
Namen	1.126.000
F	21.044.000

b.2. :

Antwerpen	F 5.888.000
Brabant	1.900.000
West-Vlaanderen	12.300.000
Oost-Vlaanderen	8.300.000
Henegouwen	2.100.000

Liège	1.400.000
Limbourg	5.600.000
Luxemburg	1.700.000
Namur	2.900.000
	F 42.088.000

ART. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers.*

Classification économique :

635. Autres contributions d'investissements.

Engagements :

Engagements 1967 : 14.075.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 1.925.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 10.150.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 20.565.000 francs, dont :

- programme normal : 17.480.000 francs;
- tranche conditionnelle : 3.085.000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 : 13.226.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 8.240.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 15.000.000 de francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 16.000.000 de francs.

Programme :

Le programme comprend des travaux forestiers tels que, boisement de terrains incultes ou abandonnés par la culture, travaux visant à l'enrichissement des forêts par conversion ou transformation des peuplements, construction et amélioration d'exploitation et de vidange pour un montant de 20.565.000 francs. Cette somme constitue un strict minimum pour subventionner les devis de travaux présentés et permettre à l'Administration des Eaux et Forêts de poursuivre son action économique et sociale en favorisant l'exécution de travaux extraordinaires par les propriétaires publics.

Répartition par province :

Programme global 100 % :

Anvers	F 344.000
Brabant.	119.000
Flandre occidentale	33.000
Flandre orientale	59.500
Hainaut	1.217.000
Liège	3.026.700
Limbourg	850.000
Luxembourg	9.856.000

Luik	1.400.000
Limburg	5.600.000
Luxemburg	1.700.000
Namen	2.900.000
	F 42.088.000

ART. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van bosbouwkundige werken.*

Economische classificatie :

635. Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 : 14.075.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 1.925.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 10.150.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 20.565.000 frank, waarvan :

- normaal programma : 17.480.000 frank.
- voorwaardelijke schijf : 3.085.000 frank.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1967 : 13.226.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 8.240.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 15.000.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 16.000.000 frank.

Programma.

Het programma omvat boswerken zoals bebossing van woeste of door de landbouw verlaten gronden, werken met het oog op de verrijking van de bossen door omzetting of vervorming van de beplantingen, aanleg en verbetering van ontginnings- en ruimingswerken voor een bedrag van 20.565.000 frank. Dit bedrag vormt een strikt minimum om de voorgelegde werkbestedingen te subsidiëren en om het Bestuur van Waters en Bossen toe te laten zijn economische en sociale actie voort te zetten en te beklemtonen door de uitvoering van de buitengewone werken door de openbare eigenaars te bevorderen.

Indeling per provincie :

Globaal programma 100 % :

Antwerpen	F 344.000
Brabant.	119.000
West-Vlaanderen	33.000
Oost-Vlaanderen	59.500
Henegouwen.	1.217.000
Luik	3.026.700
Limburg	850.000
Luxemburg	9.856.000

Namur	5.059.800
Total F	20.565.000

En cas d'application du programme normal (85 %) ces chiffres seront réduits de 15 %.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

ACHAT DE TERRAINS ET DE BATIMENTS.

ART. 71.60. — *Acquisitions :*

a) *forêts, dunes et terrains domaniaux. — Acquisitions d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts). — Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;*

b) *réserves naturelles;*

c) *noues, terrains pour frayères, etc.*

Classification économique :

71. Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1967 : 14.055.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaires 1968 : 25.945.000 francs;

Crédits ajustés 1968 : 25.360.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 31.695.000 francs.

Dont :

— programme normal : 24.195.000 francs;

— tranche conditionnelle : 7.500.000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 : 19.400.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaires 1968 : 17.219.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 32.680.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 30.000.000 de francs.

Programme :

a) le crédit demandé doit permettre à l'Etat d'acheter des forêts (notamment des propriétés privées) menacées de lotissement ou de déboisement, dans des régions à taux de boisement faible où il y a un intérêt économique et social à sauvegarder l'état boisé. Il est également destiné à l'achat de parcelles enclavées dans le domaine de l'Etat ou situées en lisières.

Namen	5.059.800
Totaal F	20.565.000

In geval van toepassing van het normaal programma (85 %) zullen deze cijfers verminderd worden met 15 %.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

AANKOOP VAN GRONDEN EN GEBOUWEN.

ART. 71.60. — *Verwervingen :*

a) *domeinbossen, duinen en gronden. — Verwervingen van onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen) Aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;*

b) *natuurreservaten;*

c) *killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.*

Economische classificatie :

71. Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 : 14.055.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 25.945.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 25.360.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 31.695.000 frank.

Waarvan :

— normaal programma : 24.195.000 frank.

— voorwaardelijke schijf : 7.500.000 frank.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 : 19.400.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 47.249.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 32.680.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 30.000.000 frank.

Programma :

a) Het aangevraagde krediet moet de Staat toelaten bossen aan te kopen (o.a. private eigendommen), die door verkaveling of ontbossing worden bedreigd, in streken met een gering bebossingspercentage en waar een economisch of sociaal belang het behoud van het bos kan rechtvaardigen. Het krediet is eveneens bestemd voor de aankoop van ingesloten percelen in de domeinbossen of voor percelen gelegen langs de zoom.

b) Réserves naturelles : réalisation du programme d'acquisitions de réserves naturelles domaniales.

c) Le crédit demandé doit permettre à l'Etat d'acheter des terrains afin de les utiliser dans l'intérêt de la pêche fluviale, en collaboration avec le Fonds piscicole.

La répartition par province peut varier selon les circonstances.

ROUTES, TRAVAUX HYDRAULIQUES ET AUTRES.

ART. 73.30. — *Travaux de construction d'une station de test avicole. — Construction et aménagement des stations expérimentales porcines en province. — Construction et aménagement des stations de test pour taureaux reproducteurs en province.*

Classification économique :

733. Autres travaux.

Engagements.

Engagements 1967 : 13.418.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 5.282.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 26.850.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 29.217.000 francs.

Dont :

- programme normal : 23.934.000 francs;
- tranche conditionnelle : 5.283.000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 : 14.198.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 20.416.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 12.700.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 33.000.000 de francs.

Programme 1969 :

Programme normal :

Construction d'une station expérimentale porcine à Rumbeke : 29.934.255 francs.

Tranche conditionnelle :

Province de Limbourg.

Achat d'un terrain, plus construction partielle d'une station expérimentale porcine dans la province : 5.282.516 francs.

ART. 73.60. — *Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :*

a) avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales;

b) natuurreservaten : verwezenlijking van het programma van aankopen van domaniale natuurreservaten;

c) het aangevraagde krediet zal de Staat in de mogelijkheid stellen gronden aan te kopen om deze te gebruiken in het belang van de riviervisserij, in samenwerking met het Visserijfonds.

De indeling per provincie kan veranderen naargelang de omstandigheden.

WEGEN, WATERBOUWKUNDIGE EN ANDERE WERKEN.

ART. 73.30. — *Constructie pluimveeteststation. — Constructie en inrichting varkensproefstations in de provincies. — Constructie en inrichting teststations voor voorttelende stieren.*

Economische classificatie :

733. Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 : 13.418.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 5.282.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 26.850.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 29.217.000 frank.

Waarvan :

- normaal programma : 23.934.000 frank.
- voorwaardelijke schijf : 5.283.000 frank.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 : 14.198.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 20.416.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 12.700.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 33.000.000 frank.

Programma 1969 :

Normaal programma :

Bouw van een Rijksvarkensproefstation in Rumbeke : 29.934.255 frank.

Voorwaardelijke schijf :

Provincie Limburg.

Aankoop terrein, plus gedeeltelijke bouw van een Rijksvarkensproefstation in de provincie : 5.282.516 frank.

ART. 73.60. — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband met :*

a) de vermeerdering van de productie en het inkomen der domeinbossen;

b) avec l'aménagement des réserves naturelles domaniales.

Classification économique :

733. Autres travaux.

Engagements.

Engagements 1967 : 24.076.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaires 1968 : 7.524.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 19.950.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 27.637.000 francs.

Dont :

— programme normal : 23.285.000 francs;

— tranche conditionnelle : 4.352.000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 : 25.853.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaires 1968 : 10.133.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 26.075.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 29.595.000 francs.

Programme :

a) Travaux de boisement et de voirie répartis sur de nombreux petits chantiers. Les travaux dont il s'agit sont essentiellement productifs. Ils augmentent la rentabilité des forêts et réduisent les frais de transport des produits, d'où plus-value des bois vendus sur pieds au profit du Trésor.

Aménagement touristique : uniquement les travaux qui ne peuvent être inscrits sur le budget ordinaire.

Les dépenses y afférentes sont d'une grande efficacité tant sur le plan économique que sur le plan social.

b) en ce qui concerne les réserves naturelles, il y aura lieu d'exécuter, au cours de l'année 1969, les travaux nécessaires pour la protection des étendues actuellement mises sous réserves et des nouvelles réserves à constituer au cours de l'année 1969.

Répartition par province :

	Forêts domaniales	Réserves naturelles	Total
Anvers . . .	290.000	352.000	642.000
Brabant . . .	2.764.000	—	2.764.000
Flandre occidentale .	198.000	322.000	520.000
Flandre orientale .	209.000	—	209.000
Hainaut . . .	1.103.000	—	1.103.000
Liège . . .	18.870.000	737.000	19.607.000
Limbourg . . .	460.000	166.000	626.000
Luxembourg . . .	1.038.000	—	1.038.000
Namur . . .	2.419.000	83.000	2.502.000
Total . . .	27.351.000	1.660.000	29.011.000

En cas d'application du programme normal (85 %) ces chiffres seront réduits de 15 %.

b) de inrichting van domaniale natuurreservaten.

Economische classificatie :

733. Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 : 24.076.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 7.524.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 19.950.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 27.637.000 frank.

Waarvan :

— normaal programma : 23.285.000 frank.

— voorwaardelijke schijf : 4.352.000 frank.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1967 : 25.853.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 10.133.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 26.075.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 29.595.000 frank.

Programma :

a) Bebossings- en wegeniswerken verdeeld over talrijke kleine werven. De hier bedoelde werken zijn essentieel productief. Zij verhogen de rentabiliteit van de bossen en verminderen de vervoerkosten van de voortbrengselen, waaruit een meerwaarde ontstaat van het hout op de stam dat ten voordele van de Schatkist verkocht wordt.

Toeristische inrichting : enkel de werken die niet op de gewone begroting kunnen ingeschreven worden.

De betreffende uitgaven zijn zeer doeltreffend zowel op het economisch als op het sociaal plan.

b) wat de natuurreservaten betreft, dienen in de loop van het jaar 1969 de nodige werken uitgevoerd te worden voor de bescherming van de huidige gereserveerde terreinen en van de nieuwe reservaten op te richten tijdens het jaar 1969.

Indeling per provincie.

	Domeinbossen	Natuurreservaten	Totaal
Antwerpen . . .	290.000	352.000	642.000
Brabant . . .	2.764.000	—	2.764.000
West-Vlaanderen .	198.000	322.000	520.000
Oost-Vlaanderen .	209.000	—	209.000
Henegouwen . . .	1.103.000	—	1.103.000
Luik . . .	18.870.000	737.000	19.607.000
Limburg . . .	460.000	166.000	626.000
Luxemburg . . .	1.038.000	—	1.038.000
Namur . . .	2.419.000	83.000	2.502.000
Totaal . . .	27.351.000	1.660.000	29.011.000

In geval van toepassing van het normaal programma (85 %) zullen deze cijfers met 15 % verminderd worden.

CHAPITRE VI.

Divers.

OPERATIONS INTERNES.

ART. 03.50. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention des agents des services extérieurs.*

Engagements :

Autorisations nouvelles 1969 : 36.000 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 : 70.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 36.000 francs.

Augmentation de l'avance mise à la disposition de l'attaché agricole en poste à Rome.

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

ACHAT DE TERRAINS ET DE BATIMENTS.

ART. 71.40. — *Achat d'immeubles pour les centres de Recherche Agronomique.*

Classification économique :

71. Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1967 : 6.291.000 francs

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 709.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 4.550.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 5.501.000 francs.

Dont :

— programme normal : 4.646.000 francs.

tranche conditionnelle : 855.000 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 : 6.812.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 9.673.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : —.

Autorisations nouvelles 1969 : 4.943.000 francs.

*Programme 1969 :**Programme normal :*

Achat de terres pour les stations de Recherches Agronomiques de l'Etat de Gand et de Gembloux.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

INTERNE VERRICHTINGEN.

ART. 03.50. — *Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten.*

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1969 : 36.000 frank.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 : 70.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 36.000 frank.

Verhoging van het voor de landbou wattaché te Rome beschikbaar gesteld voorschot.

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

AANKOOP VAN GRONDEN EN GEBOUWEN.

ART. 71.40. — *Aankoop van immobiliën voor de centra voor Landbouwkundig Onderzoek.*

Economische classificatie.

71. Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 : 6.291.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 709.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 4.550.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 5.501.000 frank.

Waarvan :

— normaal programma : 4.646.000 frank.

— voorwaardelijke schijf : 855.000 frank.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 : 6.812.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 9.673.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : —.

Nieuwe machtigingen 1969 : 4.943.000 frank.

*Programma 1969 :**Normaal programma :*

Aankoop van gronden voor de Rijksstations voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent en van Gembloux.

Centre de Gand :		
Station pour l'Alimentation du bétail, Gontrode	F	2.408.966
Centre de Gembloux :		
Stations pour l'amélioration des Plantes de grande Culture, Gembloux		2.500.000
Total	F	4.908.966

Tranche conditionnelle :

Centre de Gand :		
Station pour l'Amélioration des Plantes de grande Culture, Merelbeke	F	854.520

ROUTES, TRAVAUX HYDRAULIQUES ET AUTRES.

ART. 73.10. — *Travaux pour les centres, Instituts et Laboratoires de Recherche scientifique. — Jardin botanique de l'Etat et Institut National de Recherches vétérinaires : aménagement des installations.*

Classification économique :

733. Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1967 : 25.203.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 5.797.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 19.570.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 26.534.000 francs.

Dont :

programme normal : 22.364.000 francs.

tranche conditionnelle : 4.170.000 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 : 33.808.000 francs.

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 : 11.499.000 francs.

Crédits ajustés 1968 : 15.192.000 francs.

Autorisations nouvelles 1969 : 28.909.000 francs.

*Programme 1969 :**Programme normal :*

Institut national de Recherches vétérinaires, Uccle.		
Extension des étables pour études histopathologiques sur petits animaux	F	2.250.000
Institut de Recherches chimiques, Tervuren.		

Construction d'un pavillon préfabriqué 1.500.000

Installation du chauffage et d'électricité pour le susmentionné 150.000

Centrum van Gent :

Rijksstation voor Veevoeding, Gontrode 2.408.966

Centrum van Gembloux :

Rijksstation voor Plantenveredeling,
Gembloux 2.500.000

Totaal F 4.908.966

Voorwaardelijke schijf :

Centrum van Gent :

Rijksstation voor Plantenveredeling,
Merelbeke F 854.520

WEGEN, WATERBOUWKUNDIGE EN ANDERE WERKEN.

ART. 73.10. — *Werken voor de centra, Instituten en Laboratoria voor Wetenschappelijk Onderzoek. — Rijksplantenluis en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek : geschiktmaking van de installaties.*

Economische classificatie :

733. Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 : 25.203.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 5.797.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 19.570.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 26.534.000 frank.

Waarvan :

— normaal programma : 22.364.000 frank.

— voorwaardelijke schijf : 4.170.000 frank.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1967 : 33.808.000 frank.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 : 11.499.000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : 15.192.000 frank.

Nieuwe machtigingen 1969 : 28.909.000 frank.

*Programma 1969 :**Normaal programma :*

Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek, Ukkel.

Uitbreiding der stallen voor histopathologische studies op kleinvee F 2.250.000

Instituut voor Scheikundig Onderzoek, Tervuren.

Oprichting van een geprefabriceerd paviljoen 1.500.000

Verwarming- en elektrische installatie voor dito 150.000

Installation de conditionnement d'air dans un laboratoire	280.000	Luchteconditioneringsinstallatie in een laboratorium	280.000
Construction de tables de laboratoire	90.000	Oprichting van laboratoriumtafels	90.000
Jardin botanique nationale de Belgique, à Meise.		Nationale Plantentuin van België, te Meise.	
Groupe électrogène de secours	2.500.000	Electrisch noodstroomaggregaat	2.500.000
C.L.O. Gand.		C.L.O. Gent.	
Station de Recherches de l'Etat pour l'Alimentation du Bétail, Gontrode.		Rijksstation voor Veevoeding, Gontrode.	
Construction d'une étable de mise-bas pour truies	1.500.000	Bouwen kraamstal voor zeugen	1.500.000
Station de Recherches de l'Etat pour l'Amélioration des Plantes ornementales, Melle.		Rijksstation voor Sierplantenveredeling, Melle.	
Construction des galeries centrales pour le complexe des serres	2.500.000	Oprichting middengalerijen bij het serrencomplex	2.500.000
Installation de chauffage et électricité pour les galeries susmentionnées	2.000.000	Verwarmings- en electrische installaties voor bovenvermelde galerijen	2.000.000
Station d'Entomologie de l'Etat, Wetteren.		Rijksstation voor Insektenkunde, Wetteren.	
Evacuation des eaux usées et aménagement des chemins d'accès	1.500.000	Waterafvoerrioleringen en toegangswegen aanpassing	1.500.000
Station de Petit Elevage de l'Etat, Merelbeke.		Rijksstation voor Kleinveeteelt, Merelbeke.	
— Hangar à lapins	700.000	— loeds voor konijnenhokken	700.000
— Fumière couverte et appentis pour ovins	500.000	— overdekte mestvaalt en afdak voor kleinvee	500.000
C.R.A. Gembloux.		C.R.A. Gembloux.	
Station de Chimie et de Physique agricoles de l'Etat.		Rijksstation voor Landbouwscheikunde en Natuurkunde.	
Construction d'une serre et installation de chauffage et d'électricité	1.500.000	Oprichting van een serre met electrische- en verwarmingsinstallatie	1.500.000
Station de Recherches de l'Etat pour l'Amélioration de la Culture de la Pomme de terre, Libramont.		Rijksstation voor de Aardappelveredeling, Libramont.	
Construction d'un séchoir à céréales	400.000	Oprichting van een graandrooginstallatie	400.000
Station de Phytopharmacie de l'Etat, Gembloux.		Rijksstation voor Fytofarmacie, Gembloux.	
Construction de serres-laboratoires	2.000.000	Oprichting van laboratorium-serres	2.000.000
Station de Recherches de l'Etat pour l'Amélioration des Plantes fruitières et maraichères, Gembloux.		Rijkstation voor Ooftplanten en Groentenveredeling, Gembloux.	
Construction de 2 warehouses roulants	600.000	Oprichting van 2 verplaatsbare warehouses	600.000
Construction d'un warehouse fixe	1.000.000	Oprichting van een vast warehouse	1.000.000
Station de Zootechnie, Gembloux.		Rijksstation voor Veeteeltkundig Onderzoek, Gembloux.	
Construction de locaux pour l'expérimentation avec radioisotopes	2.662.000	Oprichting van lokalen voor radioisotopenonderzoek	2.662.000
Total programme normal F	23.632.000	Totaal normaal programma F	23.632.000
Tranche conditionnelle.		Voorwaardelijke schijf.	
C.R.A. Gand.		C.L.O. Gent.	
Station de Petit Elevage de l'Etat, Merelbeke.		Rijksstation voor Kleinveeteelt, Merelbeke.	
Plantations d'aménagement F	300.000	Aanleg beplanting F	300.000

Station de recherches de l'Etat pour l'amélioration des plantes ornementales, Melle.

Construction d'un abri pour la bombe au cobalt 1.000.000

C.R.A. Gembloux.

Station de recherches de l'Etat pour l'amélioration des Plantes fruitières et maraichères, Gembloux.

Construction de deux serres 2.500.000

Station de Zootechnie de l'Etat, Gembloux.

Travaux d'aménagement des locaux pour l'expérimentation avec radioisotopes 370.000

Total tranche conditionnelle . . . F 4.170.000

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE II.

Fonds de emploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.C. — *Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	176.000	149.000	139.000
870 Remboursement de prêts par le personnel	194.000	147.000	91.000
Totaux	370.000	296.000	230.000
<i>Dépenses :</i>			
820 Octrois de prêts au personnel	108.000	120.000	81.000
950 Solde à nouveau	262.000	176.000	149.000

Notes justificatives.

(en milliers de francs)

Recettes :

Remboursements sur prêts en cours (36)
Remboursements sur prêts nouveaux :

a) prévus pour 1968 (18 dont 8 à charge du fonds) 32

Rijksstation voor Sierplantenveredeling, Melle.

Gebouw voor bescherming cobaltbom 1.000.000

C.L.O. Gembloux.

Rijksstation voor Ooftplanten- en groentenveredeling, Gembloux.

Oprichting van 2 serres 2.500.000

Rijksstation voor Veeteeltkundige Onderzoek, Gembloux.

Aanlegwerken voor lokalen voor radioisotopen onderzoeken 370.000

Totaal voorwaardelijke schijf . . . F 4.170.000

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden en hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
870 Terugbetalingen van leningen door het personeel.

Totaal.

Uitgaven :

820 Toekenning van leningen aan het personeel.

950 Te reporteren.

Verantwoordingsnota's.

(in duizendtallen frank)

Ontvangsten :

Terugbetalingen op lopende leningen (36)
Terugbetalingen op nieuwe leningen :

a) voorzien voor 1968 (18 waarvan 8 ten laste van het fonds)

84

32

(en milliers de francs)		(in duizendtallen frank)	
b) prévus pour 1969 (19 dont 9 à charge du fonds)	78	b) voorzien voor 1969 (19 waarvan 9 ten laste van het fonds)	78
	110		110
	194		194
<i>Dépenses :</i>		<i>Uitgaven :</i>	
Prêts nouveaux à charge du fonds prévus pour 1969 (9)	108	Nieuwe leningen ten laste van het fonds voorzien voor 1969 (9)	108

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.A. — *Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, etc.) (Loi du 26 juillet 1952).*

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.A. — *Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, enz.) (Wet van 26 juli 1952).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	58.000	658.000
080 Prélèvement légal sur le produit des coupes	2.200.000	1.907.000	2.350.000
Totaux	2.200.000	1.965.000	3.008.000
<i>Dépenses :</i>			
110 Salaires et charges sociales d'ouvriers forestiers	1.000.000	845.000	670.000
123 Achats spécifiques (civil)	1.200.000	1.120.000	2.280.000
Totaux	2.200.000	1.965.000	2.950.000
950 Solde à nouveau	—	—	58.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
080 Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen.

Totalen.

Uitgaven :

110 Lonen en sociale lasten van boswerklieden.
123 Specifieke aankopen (civil).

Totalen.

950 Te reporteren.

Notes justificatives.

	(en milliers de francs)	
<i>Recettes :</i>		
Produit présumé des coupes : 11.000.000 de francs.		
Prélèvement légal de 20 %	2.200	
<i>Dépenses :</i>		
Salaires et charges sociales pour des ouvriers forestiers recrutés pour des travaux effectués en régie	1.000	
Dépenses diverses pour l'entretien de routes, chemins, plantations, etc.	1.200	2.200

Verantwoordingsnota's.

	(in duizendtallen frank)	
<i>Ontvangsten :</i>		
Verwachte opbrengst van de kappingen : 11.000.000 frank.		
Wettelijke voorafneming van 20 %		2.200
<i>Uitgaven :</i>		
Lonen en sociale lasten voor boswerklieden aangeworven voor werken uitgevoerd in regie	1.000	
Diverse uitgaven voor onderhoud van wegen, paden, beplantingen, enz.	1.200	2.200

ART. 660.2.B. — *Fonds agricole (Loi du 29 juillet 1955).*

ART. 660.2.B. — *Landbouwfonds (Wet van 29 juli 1955).*

(en milliers de francs)

(in duizendtallen frank)

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	74.082	221.865	191.041
460 Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture .	6.051.500	4.960.796	1.994.188
361 Prélèvements sur produits agricoles du régime commun U.E.B.L.	40.000	185.000	2.308.171
361 Prélèvements sur produits agricoles du régime autonome belge	3.514.000	3.247.387	969.925
369 Taxe d'abattage	300.000	280.000	270.108
369 Prélèvements sur stocks de sucre et de froment . . .	—	40.810	—
369 Contribution stockage de sucre	203.000	—	—
161 Vente du stock de sucre . .	—	135.878	—
320 Remboursement de subventions	—	116.616	6.574
Totaux . . . F	10.182.582	9.188.352	5.740.007

Dépenses :

121 Dépenses de fonctionnement	12.000	18.137	27.880
312 Subvention d'intérêt aux entreprises privées :			
1. directes	400	600	793
2. par l'intermédiaire d'organismes de paiement . .	3.600	6.400	1.585
322 Subventions aux entreprises privées :			
1. directes	20.000	35.300	20.988
2. par l'intermédiaire :			
a) de l'O.B.E.A.	2.606.000	2.779.029	1.171.723
b) de l'I.N.C.A.	59.000	78.000	56.105
322 Restitutions d'exportation par l'intermédiaire de l'O.-C.C.L.	4.364.000	3.958.000	2.567.991
323 Subventions aux coopératives	1.000	5.645	4.633
311 Contribution financière au F.E.O.G.A.	2.300.000	1.387.000	787.910
410 Transferts :			
1. à l'O.N.L.	676.000	697.559	734.580
2. à l'O.N.D.A.H.	101.500	148.600	143.954
Totaux . . . F	10.143.500	9.114.270	5.518.142

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.	
460 Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw.	
361 Heffingen op Landbouwprodukten van het gemeenschappelijk B.L.E.U.-regime.	
361 Heffingen op landbouwprodukten van het autonoom Belgisch regime.	
369 Slachttaks.	
369 Heffingen op voorraden suiker en tarwe.	
369 Opslagbijdrage suiker.	
161 Verkoop van de voorraad suiker.	
320 Terugbetalingen van subsidies.	

Totaux.

Uitgaven :

121 Werkingsuitgaven.	
312 Rentesubsidies aan privébedrijven :	
1. rechtstreekse.	
2. met tussenkomst van betalingorganismen.	
322 Subsidies aan privébedrijven :	
1. rechtstreekse.	
2. met tussenkomst :	
a) van de B.D.B.L.	
b) van het N.I.L.K.	
322 Uitvoerrestituties met tussenkomst van de C.D.C.V.	
323 Subsidies aan coöperaties.	
311 Financiële bijdrage in het E.O.G.F.L.	
410 Overdrachten :	
1. aan de N.Z.D.	
2. aan de N.D.A.L.T.P.	

Totaux.

950 Solde à nouveau 39.082 74.082 221.865 950 Te reporteren.

Remarques : Le tableau ci-dessus est un état brut.
En réalité sont compensés à due concurrence :

— par l'O.C.C.L. : les prélèvements et les restitutions;

— par l'O.B.E.A. : certaines recettes et dépenses effectuées par son intermédiaire.

Notes justificatives.

(en milliers de francs)

Recettes :

Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture :

Subvention compensatoire de la diminution de la taxe d'abattage 25.000

Subvention à la culture de lin 30.000

Subvention à des organismes intercoopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles 1.000

Intervention dans les projets d'amélioration de structure soumis au F.E.O.G.A. 2.500

Contribution financière de la Belgique au F.E.O.G.A. :

Sections spéciales :

Contribution aux compensations « céréales » 516.000

Contribution aux compensations « Luxembourg » 8.000

554.000

Section garantie :

Période 1964-1965 (10 %) 237.000

Période 1965-1966 (25 %) 107.000

Période 1966-1967 (75 %) 438.000

Période 1967-1968 (75 % pour le 2^e semestre) 624.000

Période 1968-1969 (75 % pour le 1^{er} semestre) 115.000

1.521.000

Section orientation 225.000

2.300.000

Subvention au fonds agricole pour combler la différence entre ses ressources et les obligations qui lui incombent

3.693.000

6.051.500

Opmerking : Bovenstaande tabel is een brutostaat.
In werkelijkheid worden voor het geringste bedrag gecompenseerd :

— door de C.D.C.V. : de heffingen en de restituties;

— door de B.D.B.L. : sommige ontvangsten en uitgaven met zijn tussenkomst gedaan.

Verantwoordingsnota's.

(in duizendtallen frank)

Ontvangsten :

Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw :

Compensatietoelage voor de vermindering van de slachttaks 25.000

Subsidie aan de vlasteelt 30.000

Subsidie aan intercoopératieve of andere instellingen ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten 1.000

Tussenkomst in de projecten voor structuurverbetering voorgelegd aan het E.O.G.F.L. 2.500

Financiële bijdrage van België in het E.O.G.F.L. :

Speciale afdelingen :

Bijdrage in de compensaties « granen » 516.000

Bijdrage in de compensaties « Luxembourg » 8.000

554.000

Afdeling garantie :

Période 1964-1965 (10 %) 237.000

Période 1965-1966 (25 %) 107.000

Période 1966-1967 (75 %) 438.000

Période 1967-1968 (75 % voor het 2^e semester) 624.000

Période 1968-1969 (75 % voor het 1^{ste} semester) 115.000

1.521.000

Afdeling oriëntatie 225.000

2.300.000

Toelage aan het Landbouwfonds om het verschil te overbruggen tussen zijn inkomsten en zijn verplichtingen

3.693.000

6.051.500

(en milliers de francs)		(in duizendtallen frank)	
Recettes particulières :		Bijzondere ontvangsten :	
Prélèvements :		Heffingen :	
Froment	750.000	Tarwe	750.000
Céréales fourragères . . .	2.344.000	Voedergranen	2.344.000
Riz	20.000	Rijst	20.000
Préparations de céréales . .	100.000	Graanderivaten	100.000
Viande et œufs	200.000	Vlees en eieren	200.000
Produits laitiers	100.000	Zuivelprodukten	100.000
Produits tombant sous les règlements 160/66 et 170/67	40.000	Produkten die onder de ver- ordeningen 160/66 en 170/67 vallen	40.000
	3.554.000		3.554.000
Taxe d'abattage	300.000	Slachttaks	300.000
Contribution stockage de sucre	203.000	Opslagbijdrage suiker . . .	203.000
	4.057.000		4.057.000
	10.108.500		10.108.500
Dépenses :		Uitgaven :	
Frais divers de fonctionne- ment : Frais de déplacement des membres du Conseil supérieur du Fonds agricole; prestations supplémentaires de membres du personnel de l'Institut national de statis- tique en rapport avec le paiement de la subvention à la culture du lin; rem- boursement à l'Office nation- al du lait des frais de con- trôle des produits laitiers importés et des frais affé- rents à la délivrance du document douanier DD4 aux exportateurs de pro- duits laitiers; rembourse- ment à l'Office national des débouchés agricoles et hor- ticoles des frais de contrôle des volailles et des œufs ex- portés; remboursement à di- vers organismes parastataux de frais administratifs occa- sionnés par l'exécution de missions pour compte du Fonds agricole		Diverse werkingskosten : Ver- plaatsingskosten van de le- den van de Hoge Raad van het Landbouwfonds; bijko- mende prestaties van per- soneelsleden van het Natio- naal Instituut voor de Sta- tistiek in verband met de uitbetaling van de subsidie aan de vlasteelt; terugbete- ling aan de Nationale Zui- veldienst van de kosten voor de controle bij de invoer van zuivelprodukten en van de kosten verbonden aan de afgifte van het douanedo- cument DD4 aan de uitvoer- ders van zuivelprodukten; terugbetaling aan de Natio- nale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwpro- dukten van de kosten voor de controle bij de uitvoer van slachtpluimvee en eieren; terugbetaling aan diverse parastatale organis- men van administratieve kosten veroorzaakt door de uitvoering van opdrachten voor het Landbouwfonds . .	
	12.000		12.000
Subventions d'intérêt :		Rentesubsidies :	
1. accordées directement à des entreprises privées :		1. Rechtstreeks verleend aan privébedrijven :	
Subventions réduisant l'in- térêt résultant d'engage- ments antérieurs à la créa- tion du Fonds d'investisse- ment agricole		Renteverlagende subsidies wegens verbintenissen aan- gegaan vóór de oprichting van het Landbouwinveste- ringsfonds	
	400		400

(en milliers de francs)

(in duizendtallen frank)

2. accordées par l'intermédiaire d'institutions parastatales diverses

(Institut national de crédit agricole, Caisse générale d'épargne et de retraite, Société nationale de crédit à l'industrie) :

Subventions réduisant l'intérêt accordées avant la création du Fonds d'investissement agricole pour l'installation de jeunes agriculteurs, pour la modernisation de la culture de raisins, etc.

1.100

Intervention dans la réalisation de projets introduits auprès du F.E.O.G.A., section orientation, par des ressortissants belges ne pouvant pas bénéficier de la loi sur le Fonds d'investissement agricole

2.500

3.600

4.000

Subventions à des entreprises privées :

1. accordées directement :

Subventions à des groupements de producteurs du secteur horticole dans le cadre de l'application du règlement 159/66/CEE

20.000

2. accordées par l'intermédiaire :

a) de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture :

Céréales :

Dénaturation de froment 60.000
Report de fin de campagne 47.000
Frais d'intervention 15.000
Restitution à la production de dérivés de maïs 238.000

360.000

Produits laitiers :

Subside aux poudres de lait écrémé destinées à l'alimentation animale 330.000
Fonte de beurre 234.000
Incorporation de beurre dans des mélanges à exporter 576.000

2. Verleend met tussenkomst van diverse parastatale instellingen

(Nationaal Instituut voor landbouwkrediet, Algemene Spaar- en Lijfrentekas, Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid) :

Renteverlagende subsidies toegestaan vóór de oprichting van het Landbouwinvesteringsfonds voor de installatie van jonge landbouwers, voor de modernisering van de druiventeelt, enz.

1.100

Tussenkomst in de realisatie van projecten ingediend bij het E.O.G.F.L., afdeling oriëntatie, door Belgische ingezetenen die niet kunnen genieten van de wet op het Landbouwinvesteringsfonds

2.500

3.600

4.000

Subsidies aan privébedrijven :

1. rechtstreeks verleend :

Subsidies aan producentengroeperingen van de tuinbouwsector in het raam van de toepassing van de verordening 159/66/EEG

20.000

2. verleend met tussenkomst :

a) van de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw :

Granen :

Denatureren van tarwe 60.000
Overdracht einde-oogst 47.000
Interventiekosten 15.000
Restitutie aan de produktie van maïsderivaten 238.000

360.000

Zuivelprodukten :

Toelage voor magere melkpoeder bestemd voor veevoeding 330.000
Smelten van boter 234.000

Verwerking van boter in uit te voeren botermengsels 576.000

(en milliers de francs)		(in duizendtallen frank)	
Plan de stockage	220.000	Opslagplan	220.000
Intervention poudre de lait écrémé	45.000	Interventie magere melk- poeder	45.000
	<u>1.405.000</u>		<u>1.405.000</u>
Sucre :		Suiker :	
Dénaturation pour alimen- tation animale	481.000	Denatureren tot veevoeder .	481.000
Livraison à l'industrie chi- mique	30.000	Levering aan de chemische industrie	30.000
Indemnité de stockage . . .	215.000	Opslagvergoeding	215.000
	<u>726.000</u>		<u>726.000</u>
Viandes :		Vlees :	
Interventions de marché . .	50.000	Marktinterventies	50.000
Graines oléagineuses :	*	Oliehoudende zaden :	
Subside à la transformation	60.000	Verwerkingssubsidie	60.000
Pêche maritime :		Zeevisserij :	
Soutien du marché	5.000	Opvangregeling	5.000
	<u>2.606.000</u>		<u>2.606.000</u>
b) de l'Institut national de crédit agricole :		b) van het Nationaal instituut voor landbouwkrediet :	
Subside à la culture de lin (récolte 1968)	59.000	Toelage aan de vlaseelt (oogst 1968)	59.000
	<u>2.701.000</u>		<u>2.701.000</u>
Restitutions d'exportation par l'intermédiaire de l'Office central des contingents et licences :		Uitvoerrestituties met tussen- komst van de Centrale dienst voor contingenten en vergunningen :	
Céréales et produits trans- formés :		Granen en verwerkte pro- dukten :	
Froment et farine de fro- ment	761.000	Tarwe en tarwebloem	761.000
Autres	250.000	Andere	250.000
	<u>1.011.000</u>		<u>1.011.000</u>
Produits laitiers :		Zuivelprodukten :	
Beurre	1.008.000	Boter	1.008.000
Lait évaporé	35.000	Condensmelk	35.000
Poudre de lait entier . . .	220.000	Volle melkpoeder	220.000
Poudre de lait écrémé . . .	675.000	Magere melkpoeder	675.000
	<u>1.938.000</u>		<u>1.938.000</u>
Sucre	1.200.000	Suiker	1.200.000
Viandes	175.000	Vlees	175.000
Oeufs et volaille	40.000	Eieren en pluimvee	40.000
	<u>4.364.000</u>		<u>4.364.000</u>

(en milliers de francs)		(in duizendtallen frank)	
Subventions à des coopératives en vue de la promotion de la commercialisation des produits agricoles	1.000	Subsidies aan coöperaties ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten	1.000
Contribution financière au F.E.O.G.A.	2.300.000	Financiële bijdrage in het E.O.G.F.L.	2.300.000
Dépenses par l'intermédiaire :		Uitgaven met tussenkomst :	
1. de l'Office national du lait :		1. van de Nationale zuivel-dienst :	
Subside au lait écrémé utilisé à la ferme dans l'alimentation animale	525.000	Subsidie voor de afgeroomde melk op de hoeve gebruikt als diervoeding	525.000
Subside à la production de caséine	66.000	Subsidie voor de produktie van caseïne	66.000
Prime de qualité pour le lait	85.000	Kwaliteitspremie voor de melk	85.000
	676.000		676.000
2. de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles :		2. van de Nationale dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten :	
Remboursements de taxe d'abattage	45.000	Terugbetalingen van slachttaks	45.000
Primes de qualité :		Kwaliteitspremies :	
Tabac	10.000	Tabak	10.000
Houblon	3.500	Hop	3.500
Plants de pommes de terre	2.000	Pootaardappelen	2.000
	15.500		15.500
Remboursement partiel aux horticulteurs et aux producteurs de raisins de la taxe sur les huiles de chauffage	15.000	Gedeeltelijke terugbetaling aan de tuinbouwers en de druiventelers van de taks op de stookolie	15.000
Prime de chauffage à l'exportation de raisins	12.000	Stookpremie bij de uitvoer van druiven	12.000
Propagande en faveur de produits horticoles	4.000	Propaganda ten voordele van tuinbouwprodukten	4.000
Propagande en faveur de la consommation d'œufs	10.000	Propaganda ter bevordering van het eierenverbruik	10.000
	101.500		101.500
	777.500		777.500
	10.143.500		10.143.500

ART. 660.3.C. — *Fonds piscicole (Loi du 1^{er} juillet 1954).*

ART. 660.3.C. — *Visserijfonds (Wet van 1 juli 1954).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	8.811.000	12.012.000	14.017.000
123 Remboursements sur achats spécifiques (civil)	10.000	10.000	8.000
382 55 % du produit des permis de pêche	14.118.000	13.691.000	14.241.000
Totaux	22.969.000	25.713.000	28.266.000

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
123 Terugbetalingen op specifieke aankopen (civiel).	
382 55 % van de opbrengst van de visverloven.	
Totalen.	

	1969	1968	1967	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
111 Salaires du personnel des pouvoirs publics	217.000	217.000	239.000	111 Lonen van overheidspersoneel.
121 Dépenses générales de fonctionnement	218.000	208.000	225.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Travaux piscicoles	12.500.000			123 Visserijwerken.
123 Défense en justice des pêcheurs lors de pollutions	150.000	16.039.000	15.510.000	123 Verdediging in rechte van de vissers bij verontreinigingen.
123 Quote-part dans les frais d'impression des permis de pêche	90.000	78.000	72.000	123 Aandeel in de kosten voor het drukken van de visverloven.
336 Subvention à la pisciculture expérimentale de Linkebeek	200.000	180.000	180.000	336 Subsidie aan de experimentele viskwekerij van Linkebeek.
741 Achats de matériel de transport	50.000	50.000	18.000	741 Aankopen van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	100.000	100.000	10.000	742 Aankopen van ander materieel.
Totaux	13.525.000	16.872.000	16.254.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	9.444.000	8.841.000	12.012.000	950 Te reporteren.

<i>Notes justificatives.</i>		<i>Verantwoordingsnota's.</i>	
	(en milliers de francs)		(in duizendtallen frank)
<i>Recettes :</i>		<i>Ontvangsten :</i>	
55 % du produit des permis de pêche	14.118	55 % van de opbrengst van de visverloven	14.118
Remboursements	10	Terubetalingen	10
	14.128		14.128
<i>Dépenses :</i>		<i>Uitgaven :</i>	
Salaires : Allocation du secrétaire, allocation du comptable, allocations des secrétaires-trésoriers des commissions provinciales	217	Lonen : Toelagen voor de secretaris, toelage voor de rekenplichtige, toelagen voor de secretarissen-penningmeesters van de provinciale commissies	217
Dépenses générales de fonctionnement :		Algemene werkingskosten :	
Frais de bureau	103	Kantoorkosten	103
Frais de déplacement	105	Verplaatsingskosten	105
Assurance accidents pour les membres des commissions provinciales	10	Ongevallenverzekering voor de leden van de provinciale commissies	10
	218		218
Travaux piscicoles :		Visserijwerken :	
Travaux dans les piscicultures domaniales	200	Werken in de domaniale viskwekerijen	200
Travaux à effectuer à la demande des cantonnements de l'Administration des eaux et forêts	450	Werken uit te voeren op verzoek van de houtvesterijen van het Bestuur van waters en bossen	450

(en milliers de francs)		(in duizendtallen frank)	
Travaux à effectuer sur proposition des sociétés de pêche locales	2.000	Werken uit te voeren op voorstel van de plaatselijke visserijmaatschappijen	2.000
	2.650		2.650
Rempoissonnements :		Herbepotingen :	
Flandre occidentale	900	West-Vlaanderen	900
Flandre orientale	700	Oost-Vlaanderen	700
Anvers	1.600	Antwerpen	1.600
Limbourg	620	Limburg	620
Brabant	870	Brabant	870
Hainaut	1.250	Henegouwen	1.250
Namur	1.080	Namen	1.080
Liège	1.730	Luik	1.730
Luxembourg	1.100	Luxemburg	1.100
	9.850		9.850
Défense en justice des pêcheurs lors de pollutions	150	Verdediging in rechte van de vissers bij verontreinigingen	150
Quote-part dans les frais d'impression des permis de pêche (à verser au Ministère des communications)	90	Aandeel in de kosten voor het drukken van de visverloven (te storten aan het Ministerie van Verkeerswezen)	90
Subvention à la pisciculture expérimentale à Linkebeek	200	Subsidie aan de experimentele viskwekerij te Linkebeek	200
Achats de matériel :		Aankopen van materieel :	
Matériel de transport :		Vervoermaterieel :	
2 barques à moteur	50	2 motorbootjes	50
Autre matériel	100	Ander materieel	100
	150		150
	13.525		13.525
ART. 660.4.A. — <i>Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Mariemont (Loi du 1^{er} mars 1954).</i>		ART. 660.4.A. — <i>Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont (Wet van 1 maart 1954).</i>	

		1969	1968	1967		
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
990 Solde reporté	150.000	117.000	91.000	990 Report.		
080 Prélèvement légal sur le produit des coupes	26.000	33.000	26.000	080 Wettelijke voorafneming op opbrengst van de kappingen.		
Totaux	176.000	150.000	117.000	Totalen.		
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
Totaux	—	—	—	Totalen.		
950 Solde à nouveau	176.000	150.000	117.000	950 Te reporteren.		

*Notes justificatives.**Recettes :*

Prélèvement de 10 % sur les produits de vente des coupes de bois.

Dépenses :

Dans la forêt de Mariemont des travaux à financer par les moyens du fonds ne seront pas encore effectués.

ART. 660.5.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Agriculture, par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêts royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965), au profit de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).*

*Verantwoordingsnota's.**Ontvangsten :*

Voorafneming van 10 % op de opbrengsten van de kappingen.

Uitgaven :

In de woud van Mariemont zullen nog geen werken uitgevoerd worden die door de middelen van het fonds te financieren zijn.

ART. 660.5.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Landbouw gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965), ten behoeve van het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>	—	—	—
990 Solde reporté	—	—	—
460 Prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique	20.000.000	—	—
Totaux	20.000.000	—	—
<i>Dépenses :</i>			
410 Transferts à l'I.R.S.I.A.	20.000.000	—	—
Totaux	20.000.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

Notes justificatives.

Ce fonds est constitué en raison de l'affectation directe d'une part du produit des emprunts émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique.

SECTION II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

Service de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.1.C. — *Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (Loi du 29 avril 1929).*

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Report.

460 Voorafneming op de opbrengst van de lening uitgeschreven door de Nationale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek.

Totalen.

Uitgaven :

410 Overdrachten aan het I.W.O.N.L.

Totalen.

950 Te reporteren.

Verantwoordingsnota's.

Dit fonds wordt ingesteld wegens de rechtstreekse aanwending van een gedeelte van de opbrengst van de leningen uitgeschreven door de Nationale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek.

SECTIE II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.1.C. — *Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (Wet van 29 april 1929).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	610.000	580.000	668.000
070 Recettes des services publics à caractère d'entreprise	66.000	120.000	183.000
Totaux	676.000	700.000	851.000

Dépenses :

020 Dépenses des services pu- blics à caractère d'entreprise	64.000	90.000	271.000
950 Solde à nouveau	612.000	610.000	580.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Report.
070 Ontvangsten van overheids- diensten met een bedrijfsma- tig karakter.

Totalen.

Uitgaven :

020 Uitgaven van overheidsdien- sten met een bedrijfsmatig karakter.
--

950 Te reporteren.

Notes justificatives.

(en milliers de francs)

Recettes :

Ventes :

a) de graines forestières récol- tées et préparées par le Comptoir	—
b) de graines forestières im- portées	54
c) de boutures de peupliers	6
	60

Remboursements :

a) Taxe de transmission	3
b) Frais de transport	1
c) Emballages	1
d) Timbres de contrôle	1
	6

66

Dépenses :

Achats de graines à l'étran- ger	42
Electricité (frigo, éclairage)	6
Fournitures de bureau et di- vers	10
	58

Dépenses récupérables :

a) Taxe de transmission	3
b) Frais de transport	1
c) Emballages	1
d) Timbres de contrôle	1
	6

64

Verantwoordingsnota's.

(in duizendtallen frank)

Ontvangsten :

Verkopen :

a) van boszaden geoogst en bereid door het Handels- kantoor	—
b) van ingevoerde boszaden	54
c) van populierestekken	6
	60

Terugbetalingen :

a) Overdrachttaks	3
b) Transportkosten	1
c) Verpakking	1
d) Keuringszegels	1
	6

66

Uitgaven :

Aankopen van zaden in het buitenland	42
Elektriciteit (koelkast, ver- lichting)	6
Kantoorbenodigdheden en di- versen	10
	58

Terugvorderbare uitgaven :

a) Overdrachttaks	3
b) Transportkosten	1
c) Verpakking	1
d) Keuringszegels	1
	6

64

TABLEAUX

TABELLEN

(126)

(127)

N° 5 XI

1968 - 1969

Tableau recapitulatif de dépenses de personnel
Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.

3 plans

Tableau des allocations pour exercice de fonctions supérieures.

SECTION I.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Fonction exercée — <i>Uitgeoefende functie</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration des Services généraux — <i>Bestuur der Algemene Diensten</i>
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> . . .	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . .	—	—
Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinspecteur-Directeur</i>	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> . . .	—	—
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i> .	—	—
Inspecteur chef de service. — <i>Inspecteur hoofd van de dienst</i>	Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinspecteur-Directeur</i>	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Inspecteur chef de service. — <i>Inspecteur hoofd van de dienst</i>	—	—
Directeur. — <i>Directeur</i>	Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinspecteur-Directeur</i>	—	—
Conseiller de zootechnie. — <i>Veeteeltconsulent</i> .	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	—	—
Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	—	—
Ingénieur horticole. — <i>Tuinbouwingenieur</i> . .	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	—	—
Ingénieur agronome. — <i>Landbouwkundig ingenieur</i>	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	—	—
Ingénieur chimiste. — <i>Scheikundig ingenieur</i> .	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	—	—
Ingénieur chimiste. — <i>Scheikundig ingenieur</i> .	Chef de laboratoire. — <i>Laboratorium-chef</i> . . .	—	—
Ingénieur des Eaux et Forêts. — <i>Ingenieur van Waters en Bossen</i>	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	—	—
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> .	1	67.000
Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>	Ingénieur agronome. — <i>Landbouwkundig ingenieur</i>	—	—
Secrétaire d'Administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	Inspecteur-chef de service. — <i>Inspecteur hoofd van de dienst</i>	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . .	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	—	—
Contrôleur des travaux. — <i>Controleur der werken</i> .	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	—	—
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i> .	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . .	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Comptable agricole. — <i>Landbouwboekhouder</i> .	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	—	—
Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i> .	Ingénieur technique-Chimiste. — <i>Technisch ingenieur-Scheikunde</i>	—	—
Aide comptable agricole. — <i>Hulp-landbouwboekhouder</i>	Comptable agricole. — <i>Landbouwboekhouder</i> .	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	7.500

Tabel van de toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

SECTIE I.

Nombre — Aantal	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture — <i>Bestuur Land- en Tuinbouw</i>	Nombre — Aantal	Administration Elevage et Services vétérinaires — <i>Bestuur Vee- teelt en Dier- geneeskundige Dienst</i>	Nombre — Aantal	Administration des Services économiques — <i>Bestuur der Economische Diensten</i>	Nombre — Aantal	Administration des Eaux et Forêts — <i>Bestuur van Waters en Bossen</i>	Nombre — Aantal	Institut Economique agricole — <i>Landbouw- economisch Instituut</i>
—	—	1	71.400	—	—	—	—	—	—
1	45.900	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	46.000	—	—	—	—
—	—	1	61.200	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	68.400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	16.000	—	—	—	—
1	61.200	—	—	1	61.200	—	—	—	—
—	—	—	—	1	26.600	—	—	—	—
—	—	—	—	2	29.600	—	—	—	—
1	29.600	—	—	1	14.800	—	—	—	—
—	—	—	—	2	29.600	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	14.800	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	95.000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	56.100	—	—	—	—
—	—	—	—	4	151.500	—	—	—	—
4	192.800	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	11.000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	3.000
2	1.900	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	4	151.500	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	2.000
2	17.000	2	13.000	—	—	1	10.000	—	—

Tableau des allocations pour exercice de fonctions supérieures (suite).

SECTION I.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Fonction exercée — <i>Uitgeoefende functie</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration des Services généraux — <i>Bestuur der Algemene Diensten</i>
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i> .	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	6.000
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> .	1	27.000
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	3	28.000
Commis. — <i>Klerk</i>	Comptable agricole. — <i>Landbouwboekhouder</i> .	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Technicien de la pêche maritime. — <i>Zeevisserij-technicus</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	—	—
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i> .	—	—
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	1	10.000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	2	24.000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	—	—
Contremaître de 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^{ste} klas</i>	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i> .	—	—
Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste-werkman specialist</i>	Chef d'atelier de 3 ^e classe. — <i>Werkmeester 3^e klasse</i>	—	—
Opérateur. — <i>Operator</i>	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste-werkman specialist</i>	—	—
Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1	7.500
	Total à 100 %. — <i>Totaal aan 100 %</i>	11	177.000
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		177.000
	Nouvelles prévisions. — <i>Nieuwe voorzieningen</i> .		43.000
	Total. — <i>Totaal</i>		220.000

Tabel van de toelagen voor de uitoefening van hogere functies (vervolg).

SECTIE I.

	Nombre — Aantal	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture — <i>Bestuur Land- en Tuinbouw</i>	Nombre — Aantal	Administration Elevage et Services vétérinaires — <i>Bestuur Veeteelt en Dier- geneeskundige Dienst</i>	Nombre — Aantal	Administration des Services économiques — <i>Bestuur der Economische Diensten</i>	Nombre — Aantal	Administration des Eaux et Forêts — <i>Bestuur van Waters en Bossen</i>	Nombre — Aantal	Institut Economique agricole — <i>Landbouw- economisch Instituut</i>
—	—	—	—	1	15.000	—	—	—	—	—
—	—	1	3.000	2	16.000	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	14.000	3	25.700	—	—	2	19.200	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	14.000	—
—	—	—	—	1	18.700	—	—	—	—	—
1	16.000	4	34.100	—	—	—	—	—	—	—
8	56.400	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	4.000	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	35.400	4	48.600	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	14.900	—	—	—
—	—	13	89.400	—	—	—	—	—	—	—
1	36.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	3.000	—	—	—	—	—
1	20.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	4.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	611.200	28	334.700	28	676.300	3	39.700	6	106.600	—
	611.000		335.000		677.000		40.000		107.000	—
	49.000		25.000		30.000		10.000		18.000	—
	660.000		360.000		707.000		50.000		125.000	—

(132)

(133)

Nº 5 XI

1968 - 1969

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.

1 plan

**Tableau des allocations
pour exercice de fonctions supérieures.**

SECTION II.

**Tabel van de toelagen
voor de uitoefening van hogere functies.**

SECTIE II.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration de la Recherche agronomique — <i>Bestuur voor Land- bouwkundig Onderzoek</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration des Eaux et Forêts — <i>Bestuur van Waters en Bossen</i>
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau- chef</i>	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i> .	1	22.000	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	1	56.400	—	—
Préparateur technicien. — <i>Amanuen- sis-technicus</i>	Premier dessinateur (r. 22). — <i>Eerste tekenaar (r. 22)</i>	1	11.000	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuen- sis-technicus</i>	6	37.500	1	10.000
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	Dessinateur principal (rang 22). — <i>Eerste tekenaar (rang 22)</i>	2	18.000	—	—
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	Premier dessinateur (rang 21). — <i>Eerste tekenaar (rang 21)</i>	1	3.600	—	—
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	Paysagiste. — <i>Landschapschilder</i> . .	1	35.000	—	—
Chef ouvrier. — <i>Hoofdarbeider</i> . . .	Contremaître A. — <i>Meesterknecht A.</i>	2	30.000	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> . .	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	7.000	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> . .	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i> . . .	2	20.200	—	—
Premier ouvrier chef d'équipe. — <i>Eerste werkmán ploegbaas</i>	Contremaître A. — <i>Meesterknecht A.</i>	1	15.000	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Contremaître A. — <i>Meesterknecht A.</i>	1	12.000	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper.</i>	2	4.800	—	—
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	Contremaître A. — <i>Meesterknecht A.</i>	2	44.000	—	—
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	Premier jardinier. — <i>Eerste tuinier</i> .	9	32.000	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laborato- riumbediende</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuen- sis-technicus</i>	2	41.500	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laborato- riumbediende</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper.</i>	3	34.000	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Catalographe. — <i>Catalograaf</i> . . .	1	6.500	—	—
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Mees- terknecht 2^e klas</i>	1	28.000	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper.</i>	1	26.600	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel</i>	Jardinier. — <i>Tuinier</i>	2	36.400	—	—
Premier ouvrier spécialiste peintre. — <i>Eerste vakman-schilder</i>	Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Mees- terknecht 2^e klas</i>	1	4.000	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Catalographe principal. — <i>Eerste catalograaf</i>	1	10.000	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	13.200	—	—

**Tableau des allocations
pour exercice de fonctions supérieures (suite).**

SECTION II.

**Tabel van de toelagen
voor de uitoefening van hogere functies (vervolg).**

SECTIE II.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration de la Recherche agronomique — <i>Bestuur voor Land- bouwkundig Onderzoek</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration des Eaux et Forêts — <i>Bestuur van Waters en Bossen</i>
Commis. — <i>Klerk</i>	Commis-dactylographe. — <i>Klerk- typiste</i>	1	4.000	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypiste</i>	Commis-sténodactylographe princi- pal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	1	3.000	—	—
Commis-dactylographe. — <i>Klerk- typiste</i>	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	2	8.000	—	—
Contremaître 3 ^e classe. — <i>Meester- knecht 3^e klas</i>	Contremaître A. — <i>Meesterknecht A.</i>	1	10.000	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Contremaître A. — <i>Meesterknecht A.</i>	2	67.000	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste vakman A</i>	19	333.500	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Premier ouvrier A. — <i>Eerste vak- man A</i>	49	584.800	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkmán B</i>	21	87.400	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Mécanicien spécialiste. — <i>Mecani- cien vakman</i>	3	39.100	—	—
Gardien. — <i>Wachter</i>	Chef gardien. — <i>Hoofdwachter</i>	2	11.300	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laborato- riumbediende</i>	Premier ouvrier A. — <i>Eerste werk- man A</i>	3	34.200	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	2	17.500	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Garçon de laboratoire. — <i>Laborato- riumbediende</i>	4	20.800	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laborato- riumbediende</i>	Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkmán B</i>	6	21.500	—	—
Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel.</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuen- sis-technicus</i>	3	60.000	—	—
Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i>	Mécanicien spécialiste. — <i>Mecani- cien vakman</i>	1	21.000	—	—
Ouvrière. — <i>Werkvrouw</i>	Manœuvre spécialisé A. — <i>Geoe- fend arbeider A</i>	1	5.000	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis-dactylographe. — <i>Klerk- stenotypiste</i>	2	21.800	—	—
Total à 100 %. — <i>Totaal aan 100 %</i>		169	1.898.600	1	10.000
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>			1.899.000		10.000
Nouvelles prévisions. — <i>Nieuwe voorzieningen</i>			101.000		—
Total — <i>Totaal.</i>			2.000.000		10.000

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

Budget du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1969.**ANNEXES**Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public.**TABEAU DES RECETTES
ET DES DEPENSES.**

- | | |
|--|---|
| A. « Office National du lait et de ses dérivés » . . . | 2 |
| B. « Office National des débouchés agricoles et horticoles » | 7 |

Les prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public suivants : « Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture » et « Office belge de l'économie et de l'agriculture » figurent en annexe du budget des Affaires Economiques.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

Begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1969.**BIJLAGEN**Begrotingsvooruitzichten van de instellingen
van openbaar nut.**TABEL DER ONTVANGSTEN
EN DER UITGAVEN.**

- | | |
|---|---|
| A. « Nationale Zuiveldienst » | 2 |
| B. « Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten » | 7 |

De begrotingsvooruitzichten van de volgende instellingen van openbaar nut : « Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw » en « Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw » verschijnen in bijlage bij de begroting van Economische Zaken.

A. — Office National du lait et de ses dérivés.

A. — Nationale Zuiveldienst.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 présumées vermoedelijke	1967 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.07	Produits de cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
a)	redevances laiteries (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) .	21.500	20.000	20.964	a) retributies zuivelfabrieken (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
b)	licences détaillants (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) .	12.250	12.600	12.337	b) vergunningen kleinhandelaars (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
c)	licences grossistes (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) .	3.000	3.000	3.007	c) vergunningen groothandelaars (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
d)	licences beurre de ferme (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	2.100	2.200	2.185	d) vergunningen hoeveboter (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
e)	rétributions pour frais de contrôle à l'importation . . .	7.070	11.214	12.780	e) retributies voor controlekosten bij de invoer.	
f)	cartes de distribution (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	30	30	30	f) distributiekaarten (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
g)	rétribution supplémentaire pour la propagande (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) . .	12.112	11.639	12.132	g) bijkomende vergoeding voor de propaganda (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
h)	certificats d'origine (arrêté royal du 26 juillet 1962)	75	60	69	h) oorsprongsattesten (koninklijk besluit van 26 juli 1962).	
i)	redevances mélanges beurre (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	9.600	8.728	9.908	i) vergoedingen voor het mengen van boter (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
j)	visa des documents D.D. 4 (lettre Ministre de l'Agriculture du 13 mai 1965)	400	584	480	j) visa van de documenten DD. 4 (brief Minister van Landbouw van 13 mei 1965).	
09	Récupération des cotisations du personnel pour la pension complémentaire	275	450	482	Terugvordering van de bijdragen van het personeel voor het aanvullend pensioen.	09
412.01	Publicité dans la revue <i>La Belgique Laitière</i>	400	400	392	Publiciteit in het tijdschrift <i>Het Belgisch Zuivelbedrijf</i> .	412.01
02	Abonnements et vente de la revue .	6	6	4	Abonnementen en verkoop van het tijdschrift.	02
03	Vente de matériel de publicité . .	25	25	38	Verkoop van propagandamaterieel.	03
04	Vente de produits aux expositions .	1.100	1.300	1.100	Verkoop van producten op tentoonstellingen.	04
413.01	Intérêts sur placements	425	550	846	Interesten op beleggingen . . .	413.01
414.03	Ristournes	75	75	72	Restorno's	414.03
Totaux pour le chapitre 41 . . .		70.443	72.861	76.826	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.02	Vente de mobilier	5	5	13	Verkoop van meubilair	430.02
03	Vente de machines	10	10		Verkoop van machines	03
04	Vente de matériel	5	5		Verkoop van materieel	04
07	Récupération de garanties déposées	15	15		Terugvordering van gestorte waarborgen.	07
Totaux pour le chapitre 43 . . .		35	35	13	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (prêts achat voitures)	100	100	125	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (leningen aankoop auto's)	444.04

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 présumées vermoedelijke	1967 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
444.05	Remboursement des timbres fiscaux et des frais d'encaissement pour les licences	4.450	4.500	4.461	Terugbetaling van de fiscale zegels en de inningskosten voor de vergunningen.	444.05
07	Distribution de matériel aux ressortissants contre paiement au prix de revient	750	1.000	591	Verdeling van materieel aan onderhorigen tegen betaling aan kostprijs.	07
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	5.300	5.600	5.177	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus	12.000	10.244	17.692	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	12.000	10.244	17.692	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres . .	87.778	88.740	99.708	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.05	Primes aux dérivés du lait :				Premiën aan melkderivaten : .	490.05
	a) Subside au lait écrémé utilisé à la ferme dans l'alimentation animale (arrêté royal du 29 août 1968)	520.000	67.000	493.771	a) Toelagen voor de afgeroomde melk aangewend voor dierenvoeding op de hoeve (koninklijk besluit van 29 augustus 1968).	
	b) Subside à la production de caséine	65.000			b) Toelagen aan de fabricatie van caseïne.	
	Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture.				Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.	
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 24 avril 1964). Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture . . .	20.500	21.000	23.903	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk besluit van 24 april 1964). Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.	06
07	a) Rétributions pour le lait et la crème classés en 3 ^e catégorie et pour les fournitures provenant d'exploitations ne participant pas à la lutte contre la brucellose	93.000	123.000	97.218	a) Retributies voor de melk en de room geklasseerd in 3 ^e catégorie en voor de leveringen voortkomende van ondernemingen die niet deelnemen aan de strijd tegen de brucellose.	07
	b) Primes de qualité pour le lait et la crème	85.000	177.000	229.540	b) Kwaliteitspremiën voor de melk en de room.	
	Intervention du Ministère de l'Agriculture pour permettre la liquidation des dépenses inscrites à l'article 590.07.				Tussenkost van het Ministerie van Landbouw om te voorzien in de uitgaven ingeschreven onder artikel 590.07.	
08	Revenus du Service social . . .	200	200	233	Inkomsten van de Sociale Dienst.	08
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	783.700	388.200	844.665	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes . .	871.478	476.940	944.373	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

A. — Office National du lait et de ses dérivés.

A. — Nationale Zuiveldienst.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderper- 511.01	
	a) personnel cadre définitif	46.345	43.155	} 41.895	soneel :	
	b) personnel cadre temporaire	456	635		a) personeel vast kader.	
02	Rémunérations du personnel de complément	838	949	696	b) personeel tijdelijk kader.	
					Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	9.075	7.940	7.591	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patronaals-aandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Cotisation pour la pension complémentaire et quote-part des primes d'assurance incombant au personnel	3.250	3.250	3.480	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale bijdrage voor het aanvullend pensioen en aandeel van het personeel in de verzekeringspremiën.	05
06	Service social	150	150	150	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	15	15	12	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	248	248	208	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions consultatives	25	25	15	Leden van consultatieve commissies.	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	77	77	67	Controleorganen van de Staat	03
04	Experts pour expertises beurre et poudres de lait	193	202	168	Experten voor keuringen boter, en melkpoeder.	04
513.01	Représentation	30	30	19	Representatie	513.01
02	Déplacements	7.236	7.173	7.180	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		67.938	63.849	61.481	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	420	460	436	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	30	30	17	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	650	600	650	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien :				Onderhoud :	04
	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	250	200	225	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	
	b) Entretien et réparation de la voiture de l'O.N.L.	30	30	40	b) Onderhoud en herstel van de auto van de N.Z.	
	c) Huile et essence pour cette voiture	35	35	45	c) Olie en brandstof voor deze auto.	
		315				
05	Assurances	45	45	51	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	2	2	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	a) Combustibles	300	300	228	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	250	200	242	b) Electrische energie.	
	c) Eau	45	40	36	c) Water.	
	d) Gaz	105	80	99	d) Gas.	
		700				
521.08	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	60	65	52	Monsters voor ontleding, keuringen en controles.	521.08
09	Produits chimiques	250	180	222	Scheikundige produkten	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises et contrôles	250	250	236	Klein materieel voor keuringen, ontleding en controles.	10
19	Divers	15	15	3	Verscheidene	19

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten . . .	522.01
	a) Fournitures de bureau . . .	700	800	611	a) Bureaubenodigheden.	
	b) Affranchissement courrier . . .	700	600	671	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe . . .	500	500	485	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques) . . .	80	60	85	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	e) Cotisations diverses . . .	50	50	22	e) Diverse bijdragen.	
	f) Pourboires, étrennes, télégrammes et dépenses de circonstances . . .	10	10	14	f) Drinkgeld, nieuwjaarsfooien, gelegenheidstelegrammen en -uitgaven.	
	g) Travaux de copie et de traduction . . .	10	10	52	g) Copij- en vertaalwerk.	
	h) Frais de banque et de C.C.P. . . .	25	25	15	h) Bank- en postcheckkosten.	
	i) Timbres fiscaux (à récupérer) . . .	4.000	4.100	4.005	i) Fiscale zegels (terug te verdienen).	
	j) Frais d'encaissement (à récupérer) . . .	450	400	455	j) Inningskosten (terug te verdienen).	
	k) Divers . . .	20	20	12	k) Diverse.	
		6.545				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publika- ties, propaganda en publiciteit :	523.01
	a) Bulletin bimestriel . . .			1.585	a) Tweemandelijks bulletin.	
	b) Expositions . . .			991	b) Tentoonstellingen.	
	c) Campagnes de propagande : . . .				c) Propagandacampagnes :	
	1. beurre . . .			29	1. boter;	
	2. lait . . .	15.223	17.552	7.876	2. melk;	
	3. fromage . . .			2.722	3. kaas.	
	d) Journée internationale du lait . . .			107	d) Internationale melkdag.	
	e) Editions . . .			47	e) Edities.	
	f) Propagande diverse . . .			248	f) Diverse propaganda.	
		15.223				
524.01	Consultations juridiques . . .	25	25	20	Juridische consultaties . . .	524.01
526.03	Frais de transport et déménagements . . .	500	500	479	Vervoer- en verhuiskosten . . .	526.03
05	Indemnités diverses à des tiers en rapport avec les expertises . . .	380	500	473	Diverse vergoedingen aan derden in verband met de keuringen.	05
07	Indemnités aux membres des jurys d'examens . . .	25	25	18	Vergoedingen aan juryleden voor examens.	07
08	Lessives et réparations . . .	20	20	13	Was en reparaties . . .	08
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôts sur le revenu global . . .	64	83	127	Onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
	Totaux pour le chapitre 52 . . .	25.519	27.812	23.744	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
531.06	Achat de matériel pour compte des ressortissants : bocaux, caissettes à beurre, cadenas, étiquettes poudre de lait (crédit non limitatif) . . .	750	1.000	691	Aankoop van materieel voor onderhorigen : bokalen, boterkistjes, hangsloten, etiketten melkpoeder (niet limitatief krediet).	531.06
533.01	Frais de stockage de produits laitiers saisis . . .	10	10	2	Kosten wegens het stockeren van aangeslagen zuivelprodukten.	533.01
02	Soutien à l'économie laitière . . .	325	325	512	Steun aan de zuiveleconomie . . .	02
534.01	Remboursements (crédit non limitatif) . . .	100	100	16	Terugbetalingen (niet limitatief krediet).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	1.185	1.435	1.221	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Achat de mobilier	150	150	93	Aankoop van roerende goederen .	550.02
03	Achat de machines	250	250	109	Aankoop van machines	03
04	Achat de matériel de contrôles, chimique et bactériologique, maté- riel d'expertise	300	300	203	Aankoop van materieel voor schei- kundige en bacteriologische con- troles en keuringen.	04
07	Bibliothèque	30	50	16	Bibliotheek	07
08	Garanties	15	15	—	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55 . .		745	765	421	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel. — Prêts pour achat de voitures . .	100	100	125	Voorschotten toegestaan aan het personeel. — Leningen voor aan- koop van auto's.	560.07
Totaux pour le chapitre 56 . .		100	100	125	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres . .		95.487	93.961	86.992	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre).					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde).	
590.05	Primes aux dérivés du lait :				Premiën aan melkderivaten . .	590.05
a)	Subsides au lait écrémé utilisé à la ferme dans l'alimentation animale (A.R. du 29-8-1968) . .	520.000	67.000	493.771	a) Toelagen voor de afgeroomde melk aangewend voor de die- renvoeding op de hoeve (K.B. van 29-8-1968).	
b)	Subsides à la fabrication de caséine	65.000			b) Toelagen aan de fabricatie van caseïne.	
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 24 avril 1964)	20.500	21.000	23.903	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (ko- ninklijk besluit van 24 april 1964).	06
07	Primes à payer pour le lait et la crème classés en 1 ^{re} catégorie (arrê- té ministériel du 27 janvier 1964) .	178.000	300.000	326.758	Premiën voor de melk en de room geklasseerd in 1 ^{ste} categorie (ministerieel besluit van 27 ja- nuari 1964).	07
08	Frais de fonctionnement du Service social	200	200	215	Werkingskosten van de Sociale Dienst.	08
Totaux pour le chapitre 59 . .		783.700	388.200	844.647	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses . .		879.187	482.161	931.639	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Le budget pour l'exercice 1969 présente un déficit de 7.709.000 francs. Ce déficit comprend le solde pour l'exercice 1967, soit 111.000 francs, du produit de la rétribution spéciale pour la propagande et les dépenses y relatives, et qui avait été affecté, en fin d'exercice, au fonds de réserve. Le solde sera éventuellement converti par un prélèvement sur le fonds de réserve.

De begroting voor het dienstjaar 1969 vertoont een tekort van 7.709.000 frank. Dit tekort omvat het saldo, voor het dienstjaar 1967, zegge 111.000 frank, van de opbrengst van de speciale vergoeding voor de propaganda en de uitgaven die hierop betrekking hebben, en dat aan het reservefonds was toegevoegd geworden op het einde van het dienstjaar. Het saldo zal eventueel worden gedekt door een voorafname op het reservefonds.

B. — Office National des débouchés agricoles et horticoles.

B. — Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.

4. RECETTES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 présumées vermoedelijke	1967 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	a) Récupération de paiements indus	70	50	47	a) Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
	b) Régularisation années budgétaires antérieures	500	300	326	b) Regularisatie vorige begrotingsjaren.	
	c) Annulation engagements exercices en cours	100	—	36	c) Vernietiging verbintenissen lopend dienstjaar.	
		670				
07	Produits des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Fleurs, plantes vertes, etc.	13.148	16.902	15.856	a) Bloemen, groene planten, enz.	
	b) Exportation légumes frais	7.810	8.085	8.607	b) Uitvoer verse groenten.	
	c) Exportation fruits frais	3.850	2.750	4.591	c) Uitvoer vers fruit.	
	d) Pommes de terre	3.245	4.015	2.789	d) Aardappelen.	
	e) Œufs	6.897	5.500	6.600	e) Eieren.	
	f) Certificats	2.966	2.552	3.196	f) Getuigschriften.	
	g) Semences et plants	20.208	19.528	19.876	g) Zaden en pootgoed.	
	h) Plantes médicinales	7	10	6	h) Geneeskrachtige planten.	
	j) Exportation de produits de viande	3.000	2.000	2.135	j) Uitvoer van vleesprodukten.	
	k) Orge de brasserie	4.950	7.150	5.974	k) Brouwgerst.	
	l) Volaille d'abattage	7.965	7.845	8.064	l) Slachtpluimvee.	
	m) Marque de qualité raisins	500	500	438	m) Kwaliteitsmerk druiven.	
	n) Poussins d'un jour	100	100	75	n) Eendagskuikens.	
	p) Houblon	231	220	238	p) Hop.	
	r) Importation légumes frais	1.650	1.375	1.790	r) Invoer verse groenten.	
	s) Importation fruits frais	13.750	14.850	15.112	s) Invoer vers fruit.	
	t) Exportation de boyaux	150	—	138	t) Uitvoer van darmen.	
	u) Œufs liquides	50	20	38	u) Eierstruif.	
		90.477				
08	Provisions pour nouvelles missions	500	1.118	—	Provisies voor nieuwe opdrachten	08
412.01	Recettes de publications	10	10	2	Ontvangsten van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements à l'I.N.C.A.	100	20	129	Interesten op beleggingen N.I.L.K.	413.01
02	O.N.S.S. contribution spéciale	2	2	1	R.M.Z. bijzondere contributie	02
414.03	Ristournes	50	50	52	Restorno's	414.03
04	Divers	400	400	403	Verscheidene	04
05	Indemnité forfaitaire. Frais administratifs. Foires	1.640	2.000	1.455	Forfaitaire vergoeding. Administratieve onkosten. Jaarbeurzen.	05
	Totaux pour le chapitre 41	93.849	97.352	97.974	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
423.01	Witloof U.S.A.	250	250	219	Witloof U.S.A.	423.01
02	Witloof autres pays	3.780	4.200	3.700	Witloof andere landen	02
03	Bulbes U.S.A.	1.032	—	—	Bloembollen U.S.A.	03
04	Fleurs, plantes vertes, etc. Allemagne	2.350	—	—	Bloemen, groene planten, enz. Duitsland	04
424.01	Contrôle bulbes U.S.A.	480	—	—	Toezicht op bloembollen U.S.A.	424.01
	Totaux pour le chapitre 42	7.892	4.450	3.919	Totalen voor hoofdstuk 42.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 présumées vermoedelijke	1967 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430 02	Biens mobiliers	10	10	—	Roerende goederen	430.02
03	Machines	20	20	2	Machines	03
05	Matériel roulant	10	10	—	Rollend materieel	05
Totaux pour le chapitre 43 . . .		40	40	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Remboursements sur avances et garanties récupérables consenties à des tiers	4.000	4.000	2.259	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten en waarborgen toegestaan aan derden.	444.05
06	Récupération de timbres fiscaux appliqués	750	850	866	Terugvordering van aangebrachte fiscale zegels.	06
Totaux pour le chapitre 44 . . .		4.750	4.850	3.125	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Subsides à l'O.N.D.A.H. en vue de combler son déficit budgétaire et/ou d'assurer son fonctionnement normal	11.040	11.040	8.200	Toelage aan de N.D.A.L.T.P. met het oog op het delgen van zijn budgettair déficit en/of het verzekeren van de normale uitvoering van de hem toegewezen taak	450.01
Totaux pour le chapitre 45 . . .		11.040	11.040	8.200	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 47.					HOOFDSTUK 47.	
470.01	Perte budgétaire	6.410	—	—	Budgettair verlies	470.01
Totaux pour le chapitre 47 . . .		6.410	—	—	Totalen voor hoofdstuk 47.	
Totaux pour les recettes propres . . .		123.981	117.732	113.220	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.) (Non limitatif.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.) (Niet limitatief.)	
490.01	Garanties pines	10	10	1	Waarborgen tangen	490.01
03	Fonds en souffrance	51.000	800	39.987	Liggende gelden	03
04	Résultat de la commercialisation des toires et expositions, ventes de produits agricoles et horticoles (pour mémoire)	—	750	—	Resultaat van de verkoop op jaarbeurzen en tentoonstellingen, verkoop van land- en tuinbouwproducten (pro memorie). Opbrengst van de verkoop van populierenstekken.	04
05	Produit de la vente de boutures de peupliers	35	35	7	Landbouwproefvelden	05
11	Champs d'essais agricoles	11.183	11.352	9.784	Europese marktberichten	11
12	Mercuriales européennes	4.000	3.830	3.105	Landbouwfonds	12
13	Fonds agricole	1.400	1.400	1.205	Tuinbouwproefvelden	13
14	Champs d'essais horticoles	500	500	873	Diversen	14
19	Divers	50	50	—	Tentoonstellingen, propagandapagnes, enz.	19
21	Expositions, campagne de propagande, etc.	27.230	28.180	24.008	Verdeling van premiën, subsidies	21
491.01	Répartition de primes, subsides	87.500	150.000	135.329	Diverse propaganda	491.01
02	Propagande diverse	14.000	25.000	11.459	Liggende gelden	02
07	Fonds en souffrance	500	500	103		07
Totaux pour le chapitre 49 . . .		197.408	222.407	225.861	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes . . .		321.389	340.139	339.081	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

B. — Office National des débouchés agricoles et horticoles.

B. — Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	63.214	60.327	54.628	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	12.008	11.303	10.086	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	3.964	3.598	3.941	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	300	200	167	Sociale dienst	06
08	Indemnités pour charges réelles	169	228	169	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs et commissaire du Gouvernement	203	218	138	Beheerders en Regeringscommissaris.	512.01
02	Membres de commissions consultatives	63	63	27	Leden van consultatieve commissies.	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	33	18	33	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	200	200	123	Représentatie	513.01
02	Déplacements	12.997	12.093	12.361	Verplaatsingen	02
03	Missions et représentation à l'étranger	1.700	1.200	1.172	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
Totaux pour le chapitre 51		94.851	89.448	82.845	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, terrains, contributions foncières et charges complémentaires	2.819	2.613	2.606	Huur van lokalen, grond, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier	1.746	2.039	1.095	a) Huren van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux	1.349	1.259	1.094	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	135	230	184	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	50			b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	40			c) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		225				
05	Assurances	60	60	45	Verzekeringen	05
06	Impôts	15	10	10	Belastingen	06
07	Produits de consommation	330	315	236	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2.680	2.686	2.072	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande, publicité	600	3.892	2.741	Allerhande kosten van publikaties, propaganda, publiciteit.	523.01
524.01	Consultations juridiques	150	150	145	Juridische raadplegingen	524.01
526.03	Frais de transport	50	60	31	Vervoerkosten	526.03
04	Contrôle bulbes et witloof vers les U.S.A. (pour mémoire)	—	480	276	Toezicht bloembollen en witloof naar de U.S.A. (pro memorie).	04
05	Expédition de colis	80	70	64	Verzending van coli	05
06	Frais de laboratoire	30	29	24	Kosten voor laboratorium	06
07	Plombs	200	200	152	Loodjes	07

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.08	Frais d'analyses	420	300	170	Ontledingskosten	526.08
09	Déménagements	100	100	5	Verhuiskosten	09
10	Frais de champs de contrôle	300	400	144	Kosten voor controlevelden	10
11	Test phyto-virologique sur plants de pommes de terre	5	5	4	Phyto-virologische test op aard- appelpootgoed.	11
12	Frais d'organisation d'examens	130	150	30	Kosten voor organisatie van exa- mens.	12
14	Frais de réfectoire	246	241	236	Kosten voor refter	14
16	Petit matériel de contrôle	5	5	—	Klein kontrolematerieel	16
18	Imprimés de contrôle	1.300	1.300	896	Controledrukwerken	18
19	Divers	25	25	15	Verscheidene	19
20	Personnel intérimaire	990	500	1.478	Interimpersoneel	20
Totaux pour le chapitre 52		13.855	17.119	13.753	Totalen voor hoofdstuk 52.	
						HOOFDSTUK 53.
534.01	Paiements indus	100	50	47	Niet verschuldigde uitbetalingen	534.01
02	Non-valeurs	200	250	304	Kwade posten	02
03	Régularisation années budgétaires antérieures	700	750	1	Regularisatie vorige begrotings- jaren.	03
Totaux pour le chapitre 53		1.000	1.050	352	Totalen voor hoofdstuk 53.	
						HOOFDSTUK 54.
CHAPITRE 54.						
Fonds de propagande :						
543.01	Witloof U.S.A.	250	250	43	Propagandafondsen :	
02	Witloof autres pays	3.780	4.200	2.198	Witloof U.S.A.	543.01
03	Bulbes vers l'U.S.A.	1.032	—	—	Witloof andere landen	02
04	Fleurs, plantes vertes, etc., vers l'Al- lemagne	2.350	—	—	Bloembollen naar U.S.A.	03
544.01	Contrôle bulbes U.S.A.	480	—	—	Bloemen, groene planten, enz. naar Duitsland.	04
Totaux pour le chapitre 54		7.892	4.450	2.241	Toezicht op bloembollen U.S.A.	544.01
CHAPITRE 55.						
550.02	Acquisition de mobilier	165	150	118	Aankoop van roerende goederen	550.02
03	Acquisition de machines	200	150	16	Aankoop van machines	03
04	Acquisition de matériel	1.208	150	89	Aankoop van materieel	04
05	Acquisition de matériel roulant (pour mémoire)	—	65	—	Aankoop van rollend materieel (pro memorie).	05
06	Installations téléphoniques privées	20	20	—	Privé-telefoons	06
07	Bibliothèque	30	30	11	Bibliotheek	07
09	Divers	10	10	—	Diversen	09
Totaux pour le chapitre 55		1.633	575	234	Totalen voor hoofdstuk 55.	
						HOOFDSTUK 56.
CHAPITRE 56.						
560.08	Avances et garanties consentis à des tiers	4.000	4.000	2.355	Voorschotten en waarborgen toe- gestaan aan derden.	560.08
09	Timbres fiscaux à appliquer	750	850	866	Aan te brengen fiscale zegels	09
Totaux pour le chapitre 56		4.750	4.850	3.221	Totalen voor hoofdstuk 56.	
						HOOFDSTUK 57.
CHAPITRE 57.						
570.09	Versements statutaires à un ou des fonds de réserve (pour mémoire)	—	240	—	Statutaire stortingen aan een of meerdere reservefondsen (pro memorie).	570.09
Totaux pour le chapitre 57		—	240	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux pour les dépenses propres		123.981	117.732	102.646	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues voorziene	1967 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Non limitatif.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet limitatief.)	
590.01	Garanties pines	10	10	—	Waarborgen tangen	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	51.000	800	39.987	Aanwending van liggende gelden .	03
04	Commercialisation des foires et expositions. — Achat de produits destinés à la vente (pour mémoire)	—	750	—	Verkoop op jaarbeurzen en tentoonstellingen. — Aankoop van produkten bestemd voor de verkoop (pro memorie).	04
05	Achat de boutures de peuplier destinées à la vente	35	35	7	Aankoop van populierenstekken bestemd voor de verkoop.	05
11	Champs d'essais agricoles	11.183	11.352	9.784	Landbouwproefvelden	11
12	Mercuriales européennes	4.000	3.830	3.105	Europese marktberichten . . .	12
13	Fonds Agricole	1.400	1.400	1.205	Landbouwfonds	13
14	Champs d'essais horticoles	500	500	873	Tuinbouwproefvelden	14
19	Divers	50	50	—	Diversen	19
21	Frais exposés pour expositions . .	27.230	28.180	24.008	Kosten voor tentoonstellingen .	21
591.01	Répartition de primes, subsides .	87.500	150.000	131.367	Verdeling van premiën, subsidies	591.01
02	Propagande diverse	14.000	25.000	11.605	Diverse propaganda	02
07	Affectation des fonds en souffrance	500	500	103	Aanwending van liggende gelden .	07
Totaux pour le chapitre 59 . . .		197.408	222.407	222.044	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses . .		321.389	340.139	324.690	Algemene totalen voor de uitgaven.	